



TALIJANCIC RUNBERG

HAMMERFALL

TOME 4 CEUX QUI SAVENT

DUPUIS

LEXIQUE

Aix-la-Chapelle: Lieu de villégiature de Charlemagne, situé dans l'actuel Land de Rhénanie du Nord-Westphalie, en Allemagne. Un endroit que le souverain appréciait tout particulièrement et où il se rendait régulièrement, accompagné des siens et de sa cour.

Alcuin: Né dans le Northumberland en 730, ce moine va devenir un des principaux conseillers de Charlemagne. Intellectuel très influent, il sera à la tête de l'Académie palatine du palais d'Aix-la-Chapelle et l'un des instruments du rapprochement entre le pouvoir franc et Rome.

Angles: Peuple d'origine germanique qui s'installe au début du V^e siècle dans l'actuelle Angleterre, pays ainsi nommé par la suite en raison de leur implantation.

Arno de Salzbourg: Élève et ami d'Alcuin, un des principaux conseillers de Charlemagne. Arno entretint avec Alcuin une correspondance régulière lors de ses nombreuses missions effectuées pour le roi franc.

Ases: Une des deux grandes familles de dieux scandinaves (avec les Vanes), dont Odhinn était le plus vénéré.

Blindi: Un des noms donné au dieu Odhinn.

Carloman: Fils de Charlemagne et d'une de ses nombreuses maîtresses, une dénommée Adélaïde, qui n'était pas d'origine noble et qui mourut lors de la naissance de Carloman. La présence de ce fils illégitime au palais d'Aix-la-Chapelle ne fut pas sans soulever de nombreuses controverses, notamment de la part de Louis, fils légitime de Charlemagne et d'Hildegarde.

Cercles de passage: Lieux marquant la frontière entre la région du Svartalaheim et les territoires humains.

Charlemagne: Fils de Pépin III et de Berthe de Laon, né aux environs de 742. Il va devenir roi des Francs en 768 et sera couronné Empereur d'Occident à la basilique Saint-Pierre de Rome, le 25 décembre 800.

Dorrud: Un des noms donnés au dieu Odhinn.

Farbauti: Un géant, le père du dieu Loki.

Freyja: Réputée pour être la plus belle des déesses scandinaves, elle est aussi la plus populaire. On l'invoque pour s'assurer d'une victoire guerrière ou d'un bonheur en amour.

Géants: Dans la mythologie nordique, les géants occupent une place importante. Ils ne se distinguent pas forcément des dieux et sont souvent porteurs de connaissances, gardiens de la sagesse et des lieux sacrés. C'est le christianisme qui les reliera au diable, les transformant en êtres malfaisants et stupides.

Gungnir: La lance d'Odhinn, gravée de runes, dont on disait que jamais elle ne pouvait manquer sa cible si elle était lancée par le dieu.

Hvergelmir: Source située au centre du Niflheim, ce royaume mythologique situé au nord du monde obscur, au bord de laquelle pousse le frêne cosmique Yggdrasill.

Jarrow: Le monastère de Jarrow, située dans le Northumberland, dans le royaume angle, fut le théâtre d'une des premières attaques scandinaves contre un centre religieux chrétien, en 794.

Joseph d'Arimathie: Disciple contemporain de Jésus qui serait venu en Angleterre au début de l'ère chrétienne.

Jul: Fête religieuse scandinave donnée en hiver (peut-être le 24 décembre, durant le solstice). On y demande aux dieux la prospérité pour l'année venir.

Laufey: La mère du Dieu Loki.

Langskip: Un des noms des navires scandinaves de l'époque. Le terme « drakkar » est un contresens qui aurait pour origine une erreur de

traduction du mot « dreki », signifiant dragon en vieux norrois, et qui désigne la figure de proue utilisée sur ces bateaux pour effrayer les esprits tutélaires (cf. Régis Boyer, « Au nom du Viking », Éd. les Belles Lettres).

Loki: Divinité scandinave à la beauté légendaire connue pour sa soif de séduction, autant auprès des dieux que des hommes. Trompeur et calculateur, on le considère comme un fauteur de troubles dont les amusements peuvent confiner à la plus grande cruauté. Un créateur de désordre qui a aussi le pouvoir de changer d'apparence.

Léon III: Succède au pape Hadrien le 26 décembre 795. Il sera celui qui couronnera Charlemagne Empereur d'Occident.

Louis: Fils de Charlemagne et de Hildegarde de Vintzgau, né en 778, Louis fut nommé roi d'Aquitaine dès 781.

Mabodalen: Région où se trouvent des gorges rocheuses, à l'ouest de l'actuelle Norvège.

Odhinn: Figure centrale du panthéon nordique. Considéré à la fois comme le père des dieux et des hommes, il est le détenteur de la connaissance universelle. Il est aussi capable de changer d'apparence pour parvenir à ses fins.

Odr: L'époux de la déesse Freyja, que celle-ci va rechercher pendant une grande partie de son existence. Une épreuve qui rendra la déesse sensible au sort de ceux que la vie sépare.

Reliques: Les attaques scandinaves contre des centres religieux chrétiens s'accompagnaient parfois de la destruction ou du vol de reliques, qui pouvaient ensuite faire l'objet d'une demande de rançon.

Saxons: Peuple germanique dont l'origine pourrait se situer au Jutland, dans l'actuel Danemark. Ils progressèrent ensuite vers le sud, notamment en Grande-Bretagne et sur la partie germanique du continent européen. Ce sont ces Saxons « continentaux » que Charlemagne combattit sans relâche pendant près de trente ans, afin de les intégrer à son empire et leur imposer le christianisme.

Scaldes: Nom donné aux poètes scandinaves de l'époque. Ceux-ci considéraient la poésie comme une manifestation divine et spirituelle, mais chacun peut s'adonner aux pratiques scaldiques, notamment lors de festivités. Certains convives déclament alors des improvisations poétiques qui peuvent se transformer en véritables joutes oratoires.

Svartalaheim: Désigne les territoires souterrains des Alfes noirs dans la mythologie nordique. Ici, le Svartalaheim est le nom d'une région forestière montagnaise, longeant une partie du lac Vänern.

Svear: Avec les « Göthards », c'est un des peuples qui se partagent la Suède au VIII^e siècle. Le terme « Viking » pour désigner ces populations n'apparaîtra que bien plus tard.

Thing: Assemblée qui prononce le droit et où se règlent les litiges entre hommes libres. Dans les sociétés scandinaves de l'époque, le respect de la loi était une valeur absolue et nul ne pouvait s'y soustraire, quelle que soit sa position sociale (cf. Régis Boyer, « Les Vikings », Éd. Perrin).

Vanadis: Un des noms attribués à la déesse Freyja.

Vänern: Le plus grand lac de Suède, d'une superficie de 5 655 km².

Varyngjurs: Peuple de guerrières non humaines, les femmes-louves du Svartalaheim.

Vestfold: Région située dans la Norvège actuelle.

Wotan: Nom donné au dieu scandinave Odhinn par les peuples saxons, une divinité qui était de grande importance dans leur propre panthéon.

Ymir: Géant primordial de la mythologie scandinave.





HAMMERFALL

TOME 4 CEUX QUI S'AVENT

Dessin
**BORIS
TALIJANCIC**

Scénario
**SYLVAIN
RUNBERG**

Couleurs
**IRÈNE
HÄFLIGER**

Couverture
**NICOLAS
FRUCTUS**

DUPUIS



26.01.2008.







NOOON!



OÙ EST GRIMNIR?



OÙ SE CACHENT
TON MAÎTRE
ET LE RESTE
DE SA TROUPE?



EST-CE...

EST-CE QUE TU
M'ÉPARGNERAS
SI JE TE DIS CE
QUE JE SAIS?



TU AS MA
PAROLE...

JE T'ÉCOUTE.

CE CHIEN
A PARLÉ!

GRIMNIR SE
DIRIGE AVEC CE
QUI LUI RESTE DE
FIDÈLES VERS
LES GORGES DE
MABODALEN, AU
NORD-OUEST,
LÀ OÙ SE TROU-
VE UN CERCLE
DE PASSAGE...

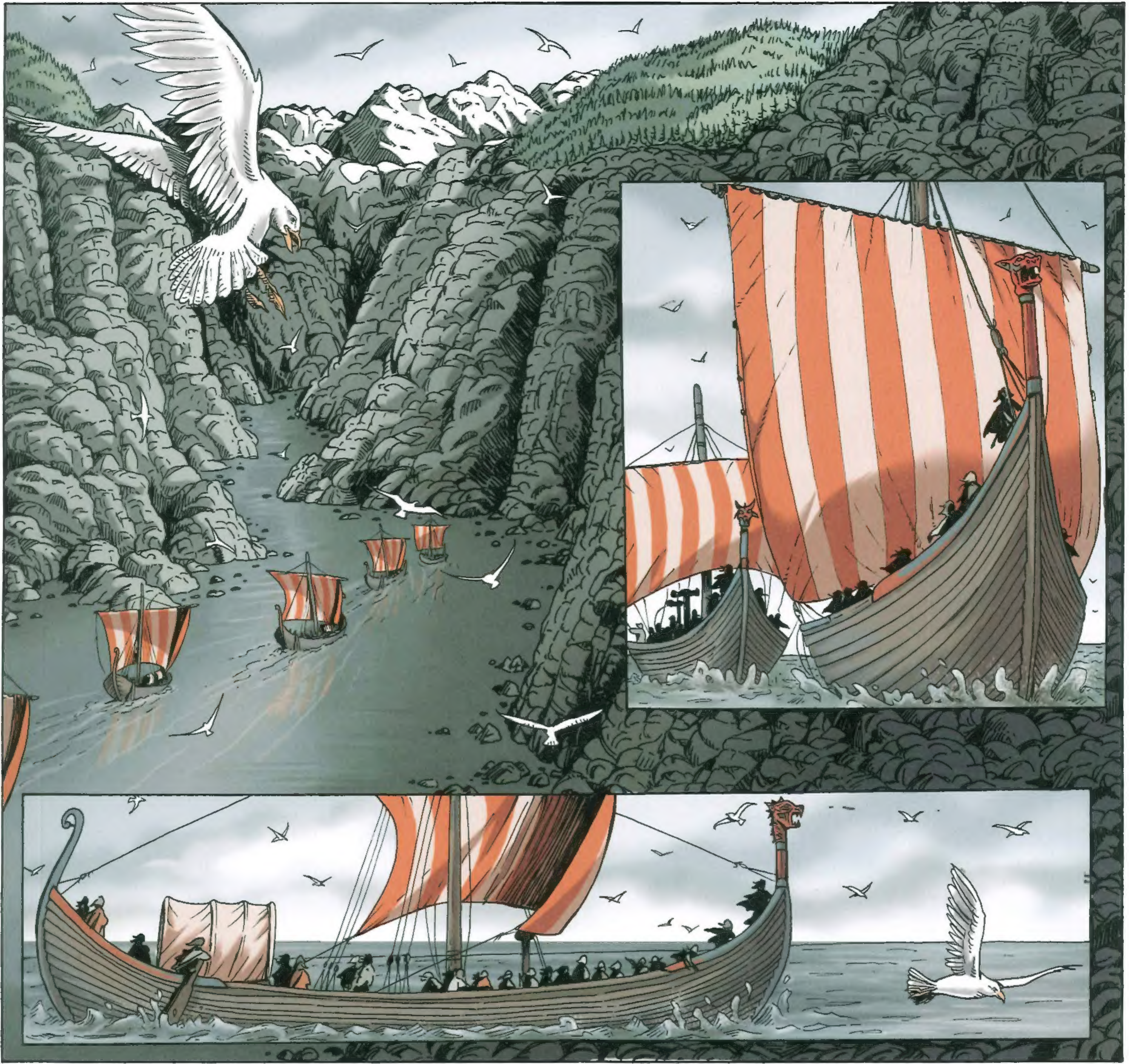
EMPÊCHONS-LE DE
LES ATTEINDRE...

IL SEMBLE QU'IL
VEUILLE TROUVER
REFUGE DANS LES
MONTAGNES DU
VESTFOLD.

ET IL IRA POURRIR
AVEC CEUX DE
SON ESPÈCE!

FAISONS
COMME ÇA...

QUE NOUS
PUSSIONS
EN FINIR
AVEC CETTE
GUERRE
QUI
DIVISE
LES MIENS!



5



IL VIENT DE PER-
DRE SON TROISIÈME
DOIGT, MAIS RIEN
À FAIRE...



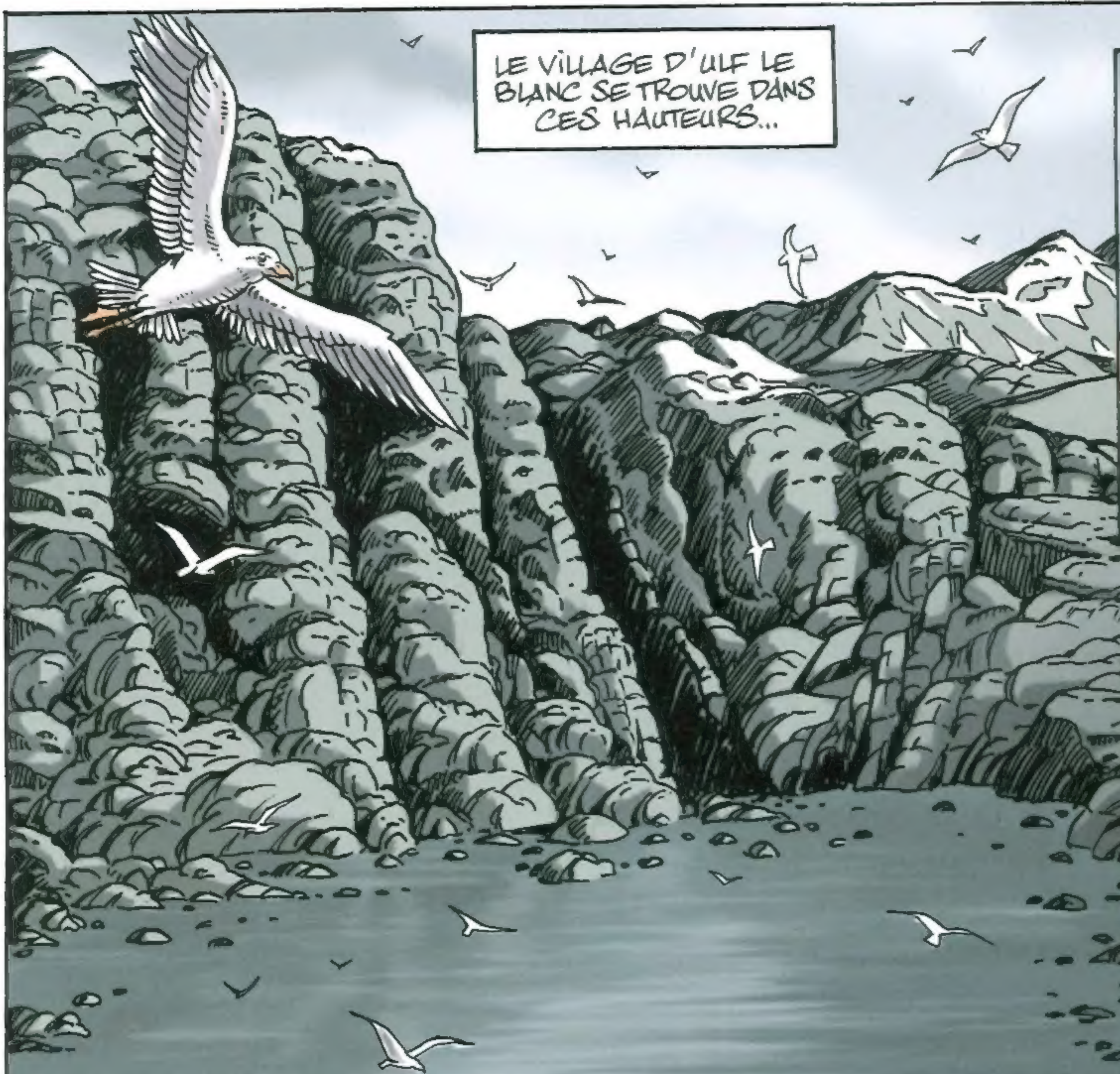
C'EST COMME SI
LA PAROLE LUI
AVAIT ÉTÉ ENLEVÉE...

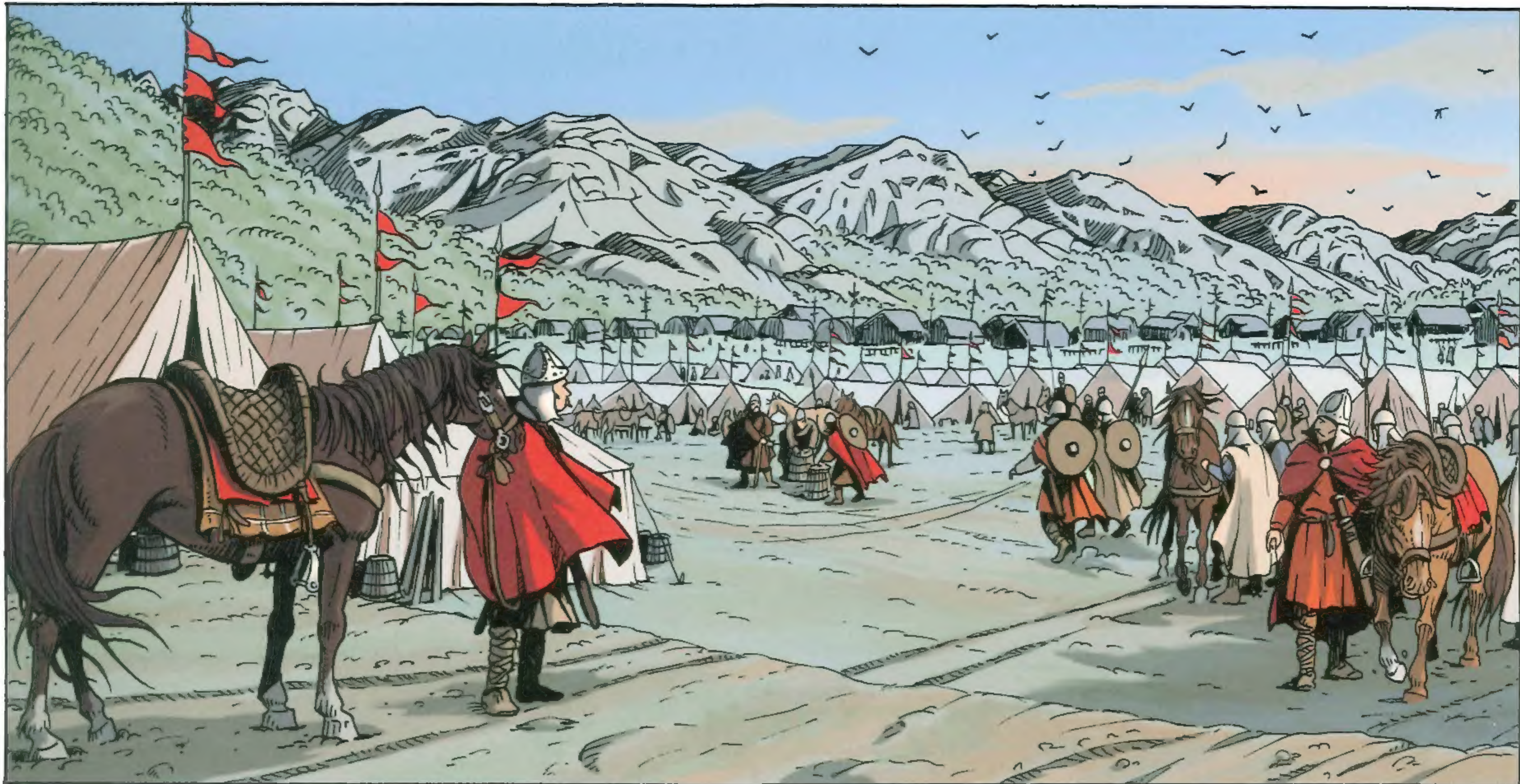


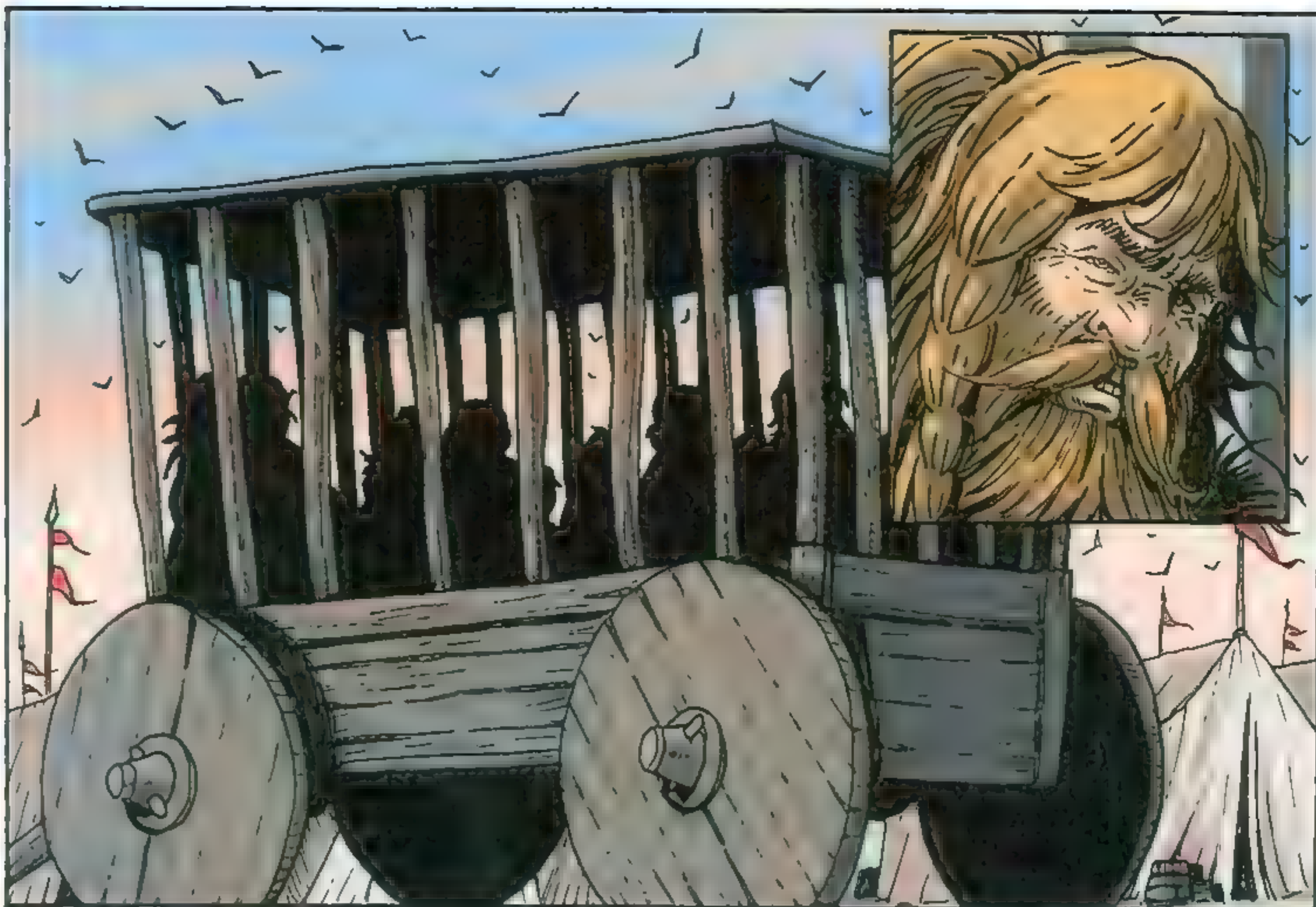
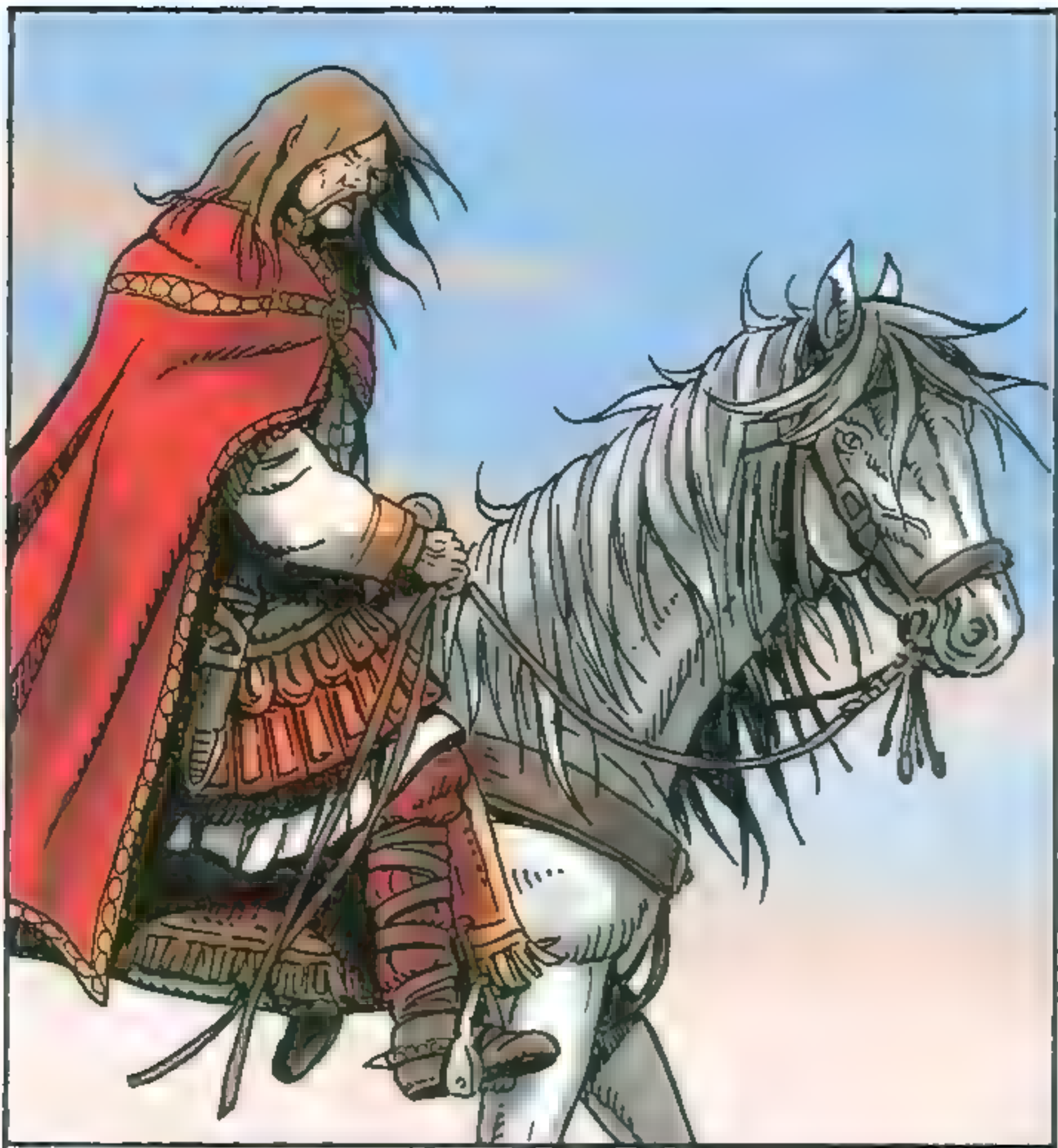
CET IMBÉCILE REFUSE TOU-
JOURS DE NOUS DIRE CE
QU'IL SAIT!

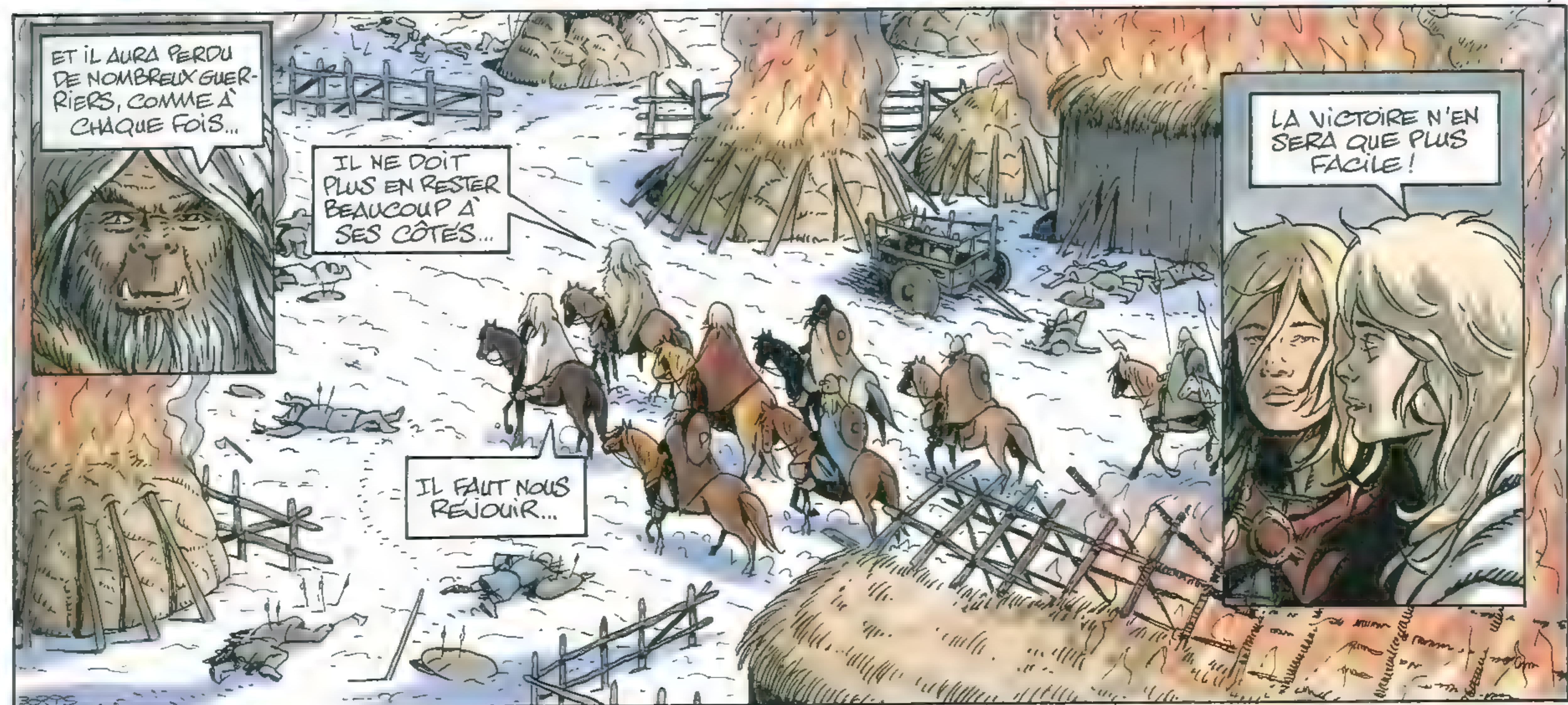
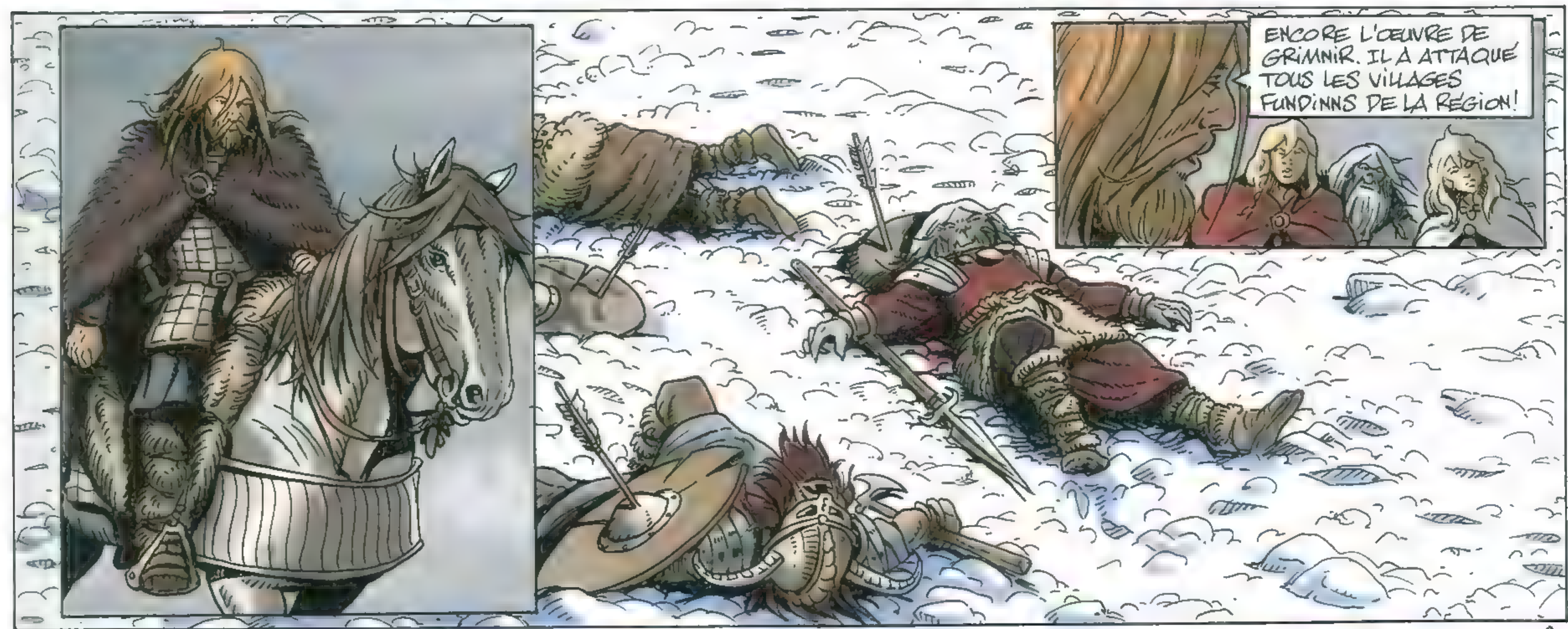


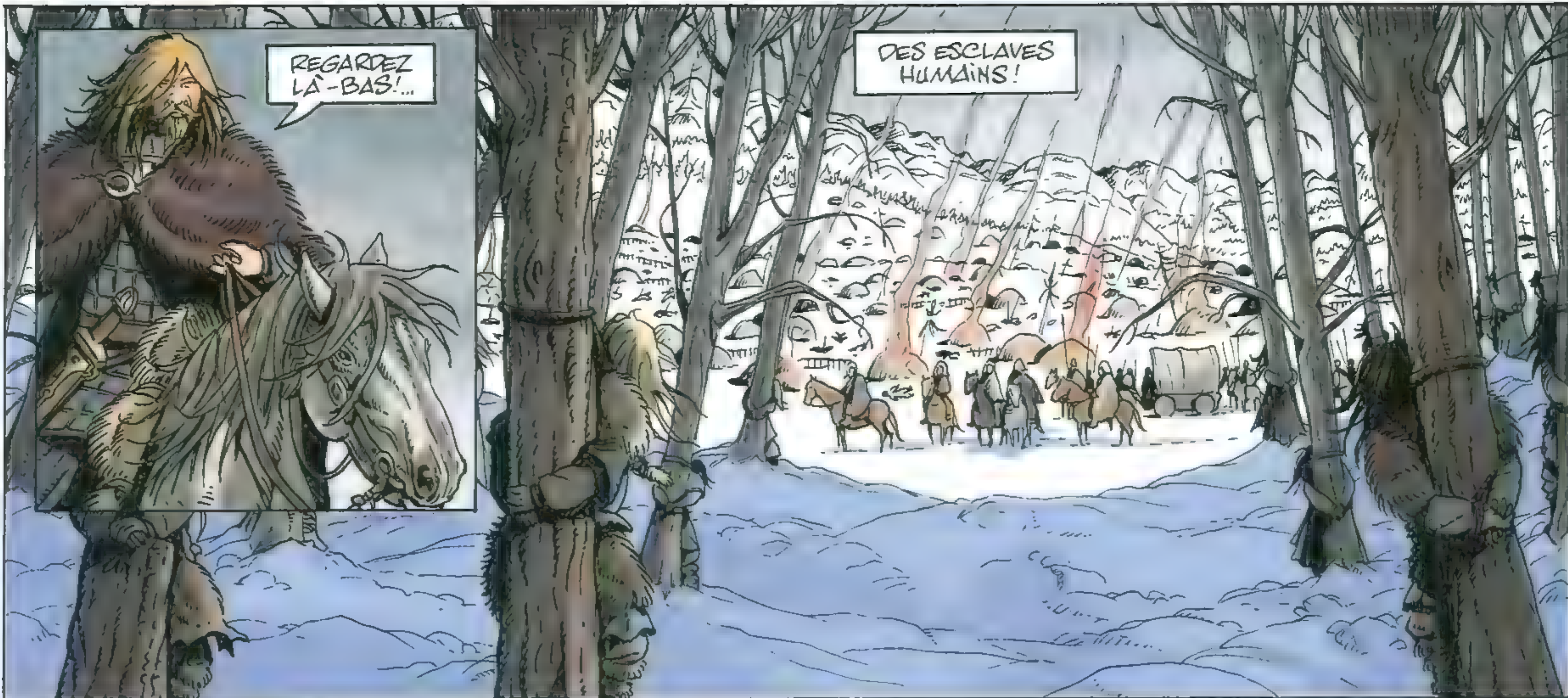
6











REGARDEZ
LA-BAS!...

DES ESCLAVES
HUMAINS!



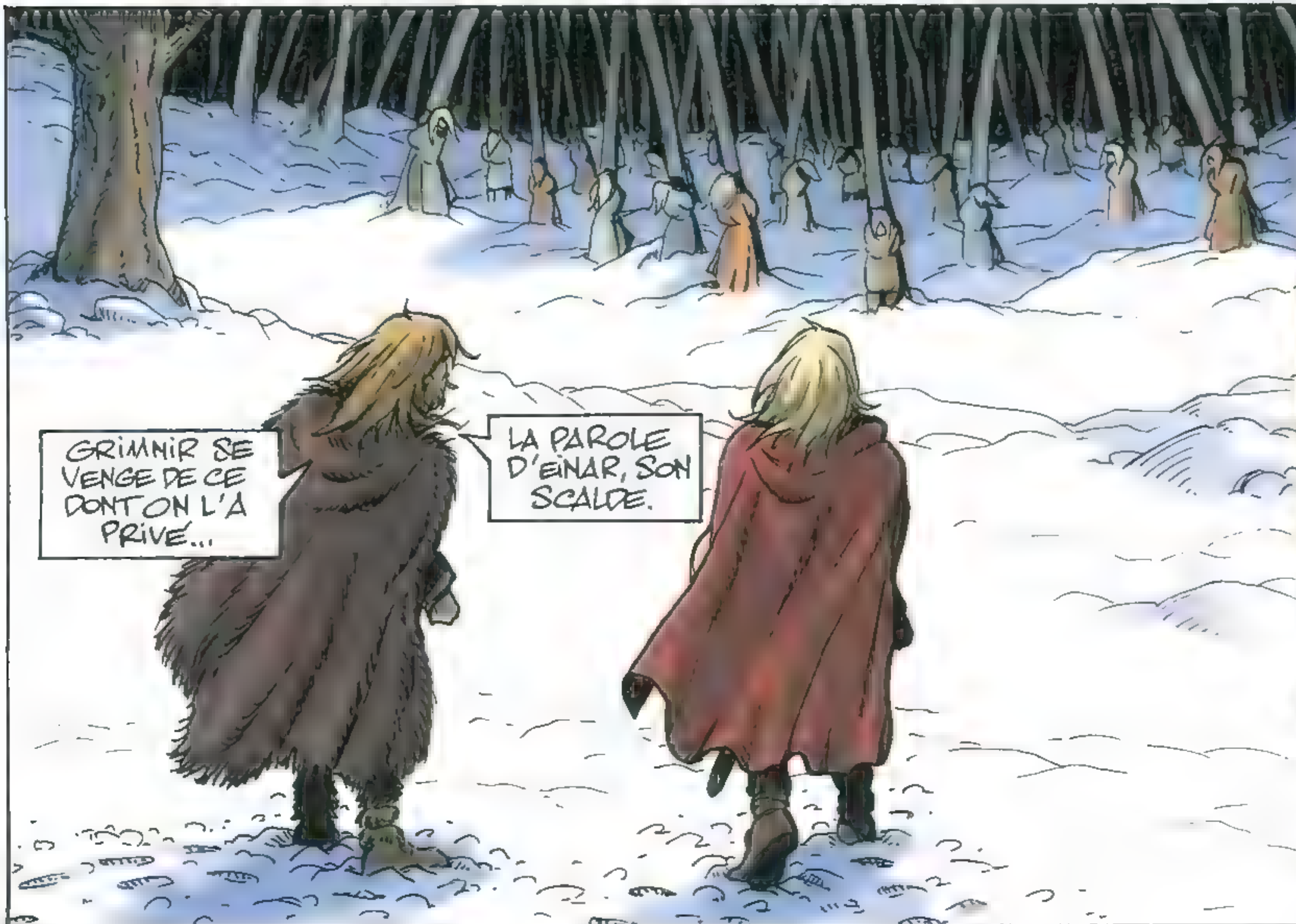
ILS DEVAIENT ÊTRE
AU SERVICE DES
FUNDINNS...



TOUS ONT LES
VEUX CREVÉS,
LES OREILLES
ARRACHÉES...



LA LANGUE
COUPÉE.



GRIMNIR SE
VENGE DE CE
DONT ON L'A
PRIVÉ...

LA PAROLE
D'EINAR, SON
SCALDE.



CE VIEUX FOU QUI A
PERDU LA RAISON EST
INDIGNE DE RÉGNER
SUR LE PEUPLE SKANE..

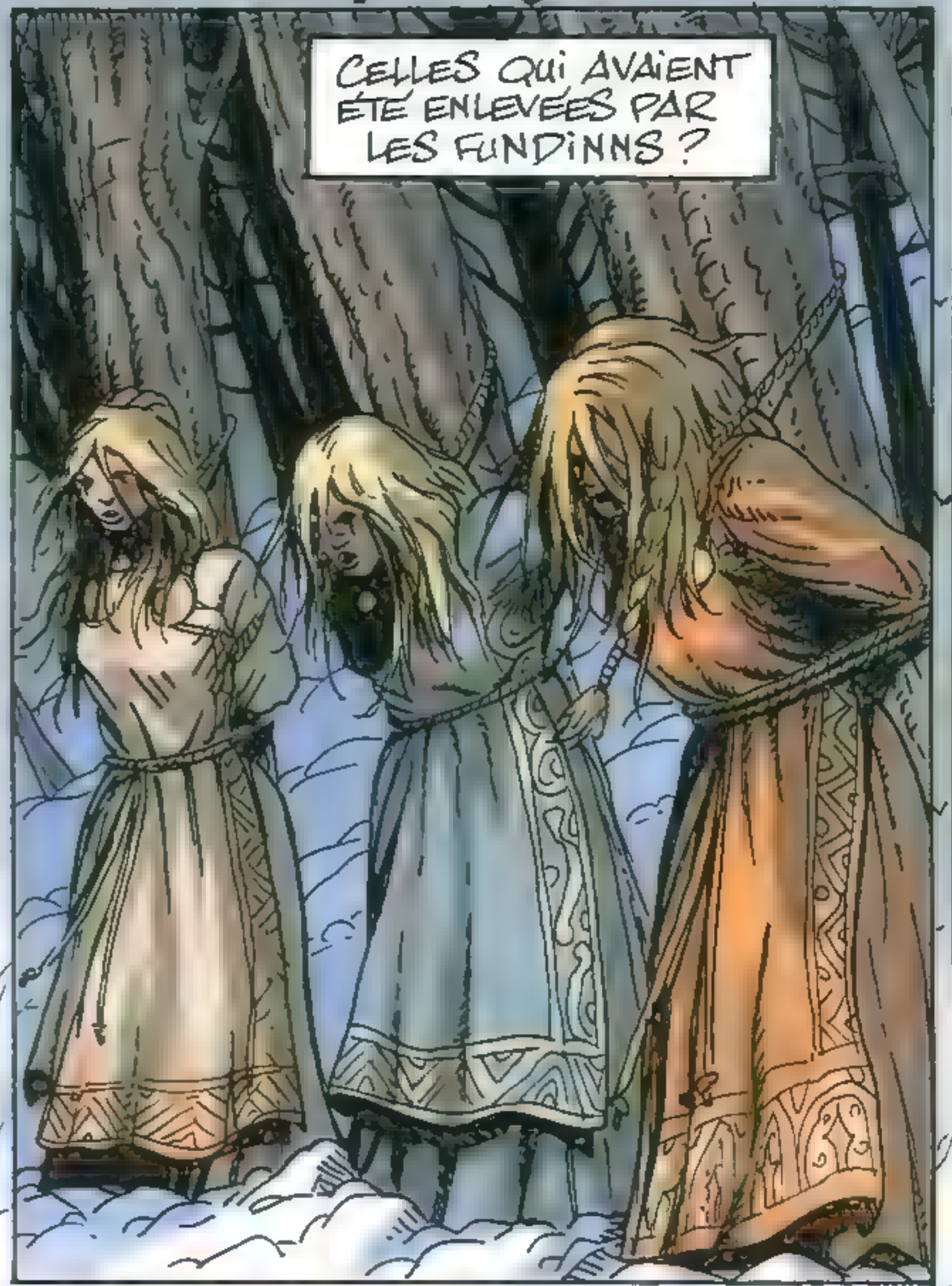
HEUREUSEMENT
QU'IL RESTE UN
PIÈTRE STRATÈGE!



CES
JEUNES
FEMMES?



NE
POURRAIENT-
ELLES PAS
ÊTRE LES
TROIS
FILLES DE
STEINKEL?



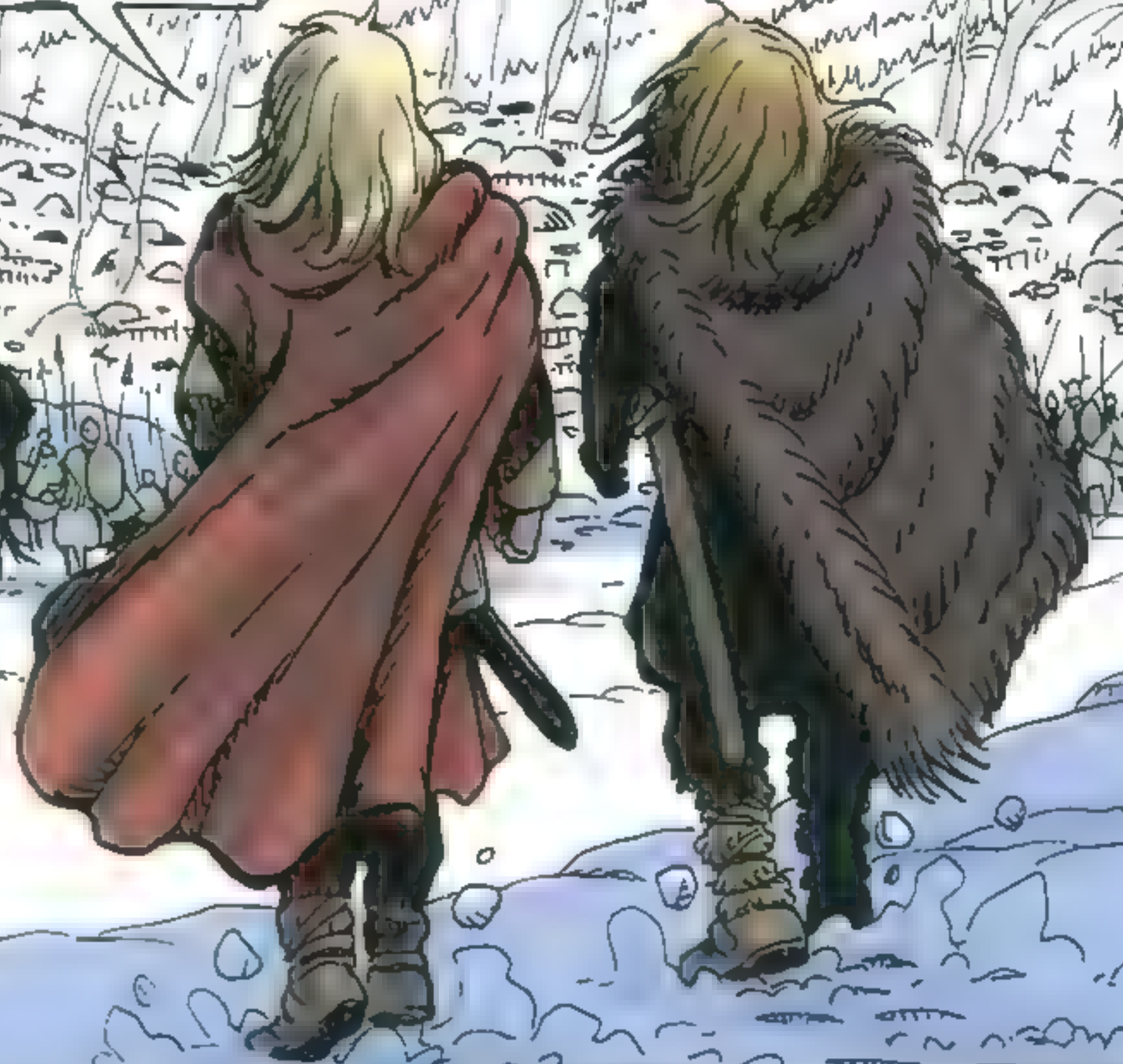
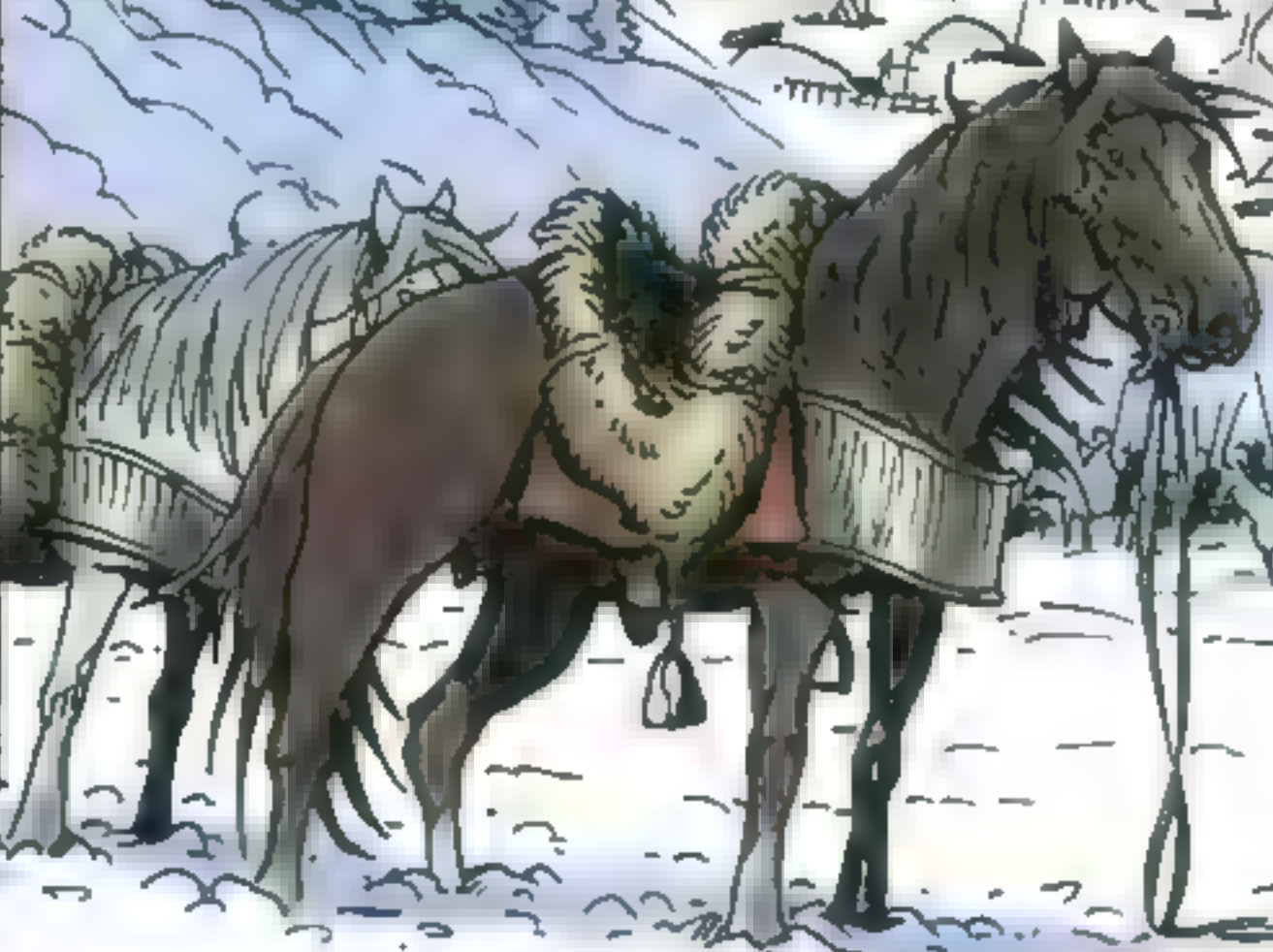
CELLES QUI AVAIENT
ÉTÉ ENLEVÉES PAR
LES FUNDINNS?



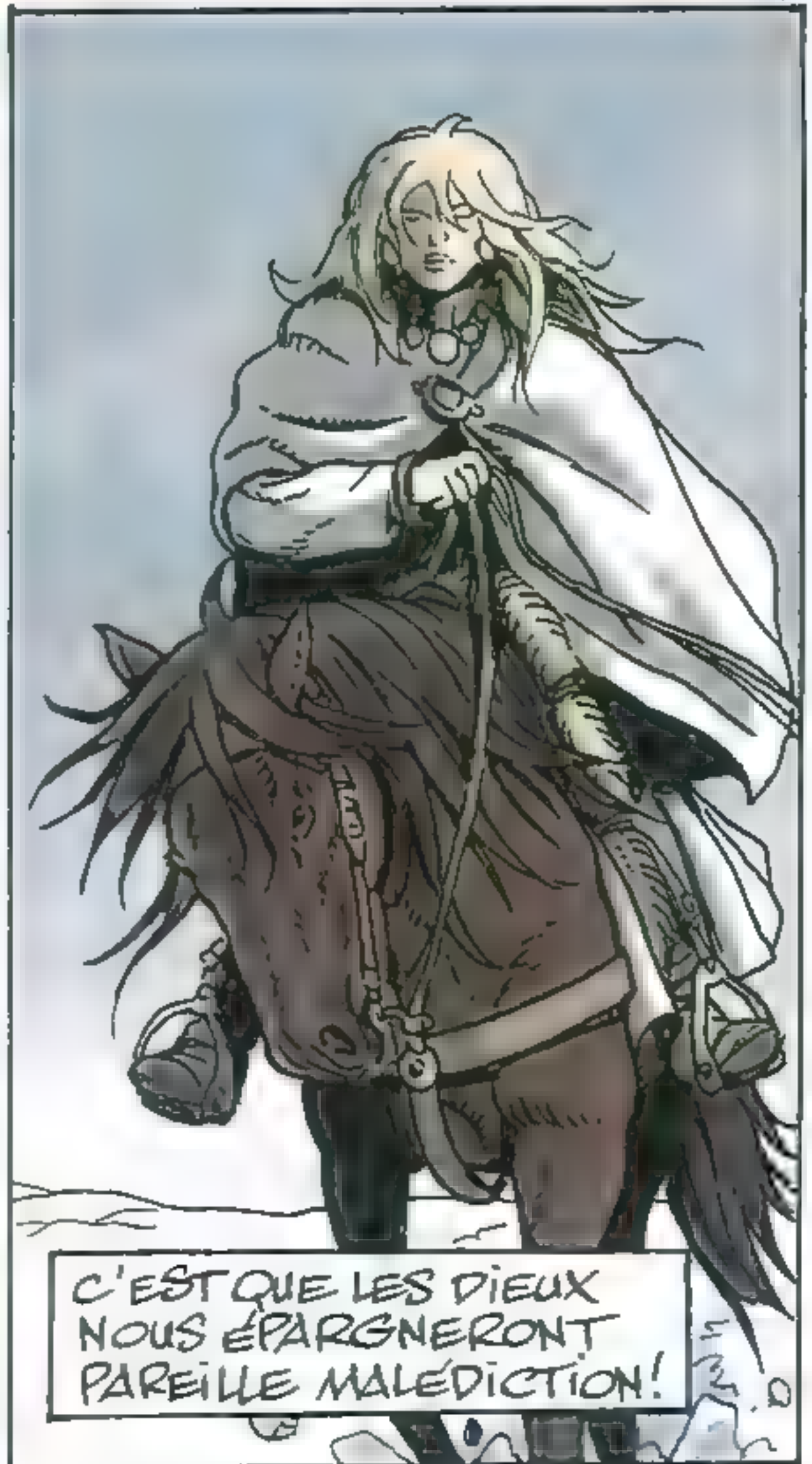
SEULS STEINKEL ET SON
ÉPOUSE AURAIENT PU
LE DIRE.

QUI SAIT? CERTAINES
FAMILLES SONT PEUT-ÊTRE
MARQUÉES DU SŒAU DE
LA MORT?

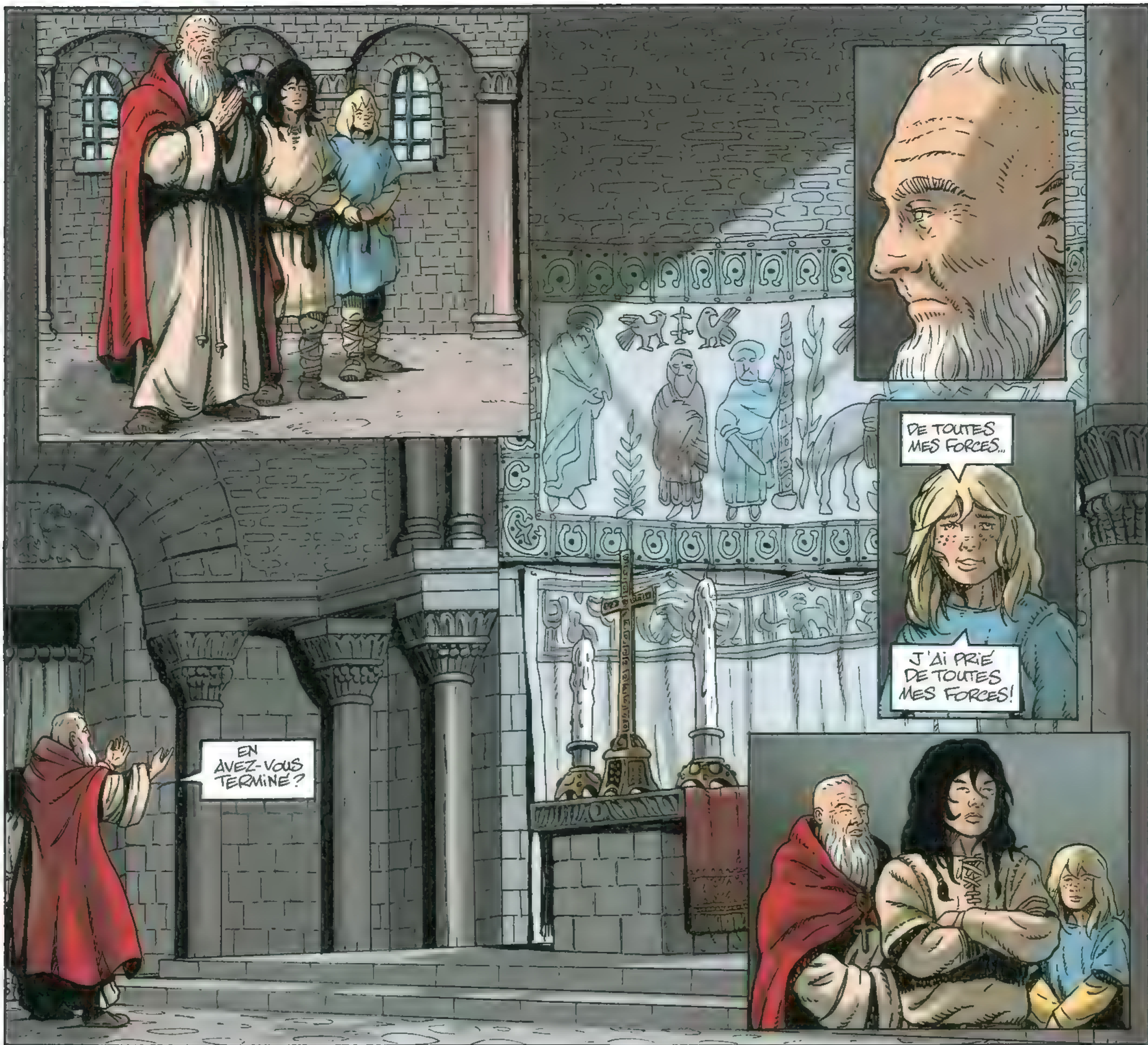
PEUT-ÊTRE...



CE QUE J'ESPÈRE...



C'EST QUE LES DIEUX
NOUS ÉPARGNERONT
PAREILLE MALEDICTION!

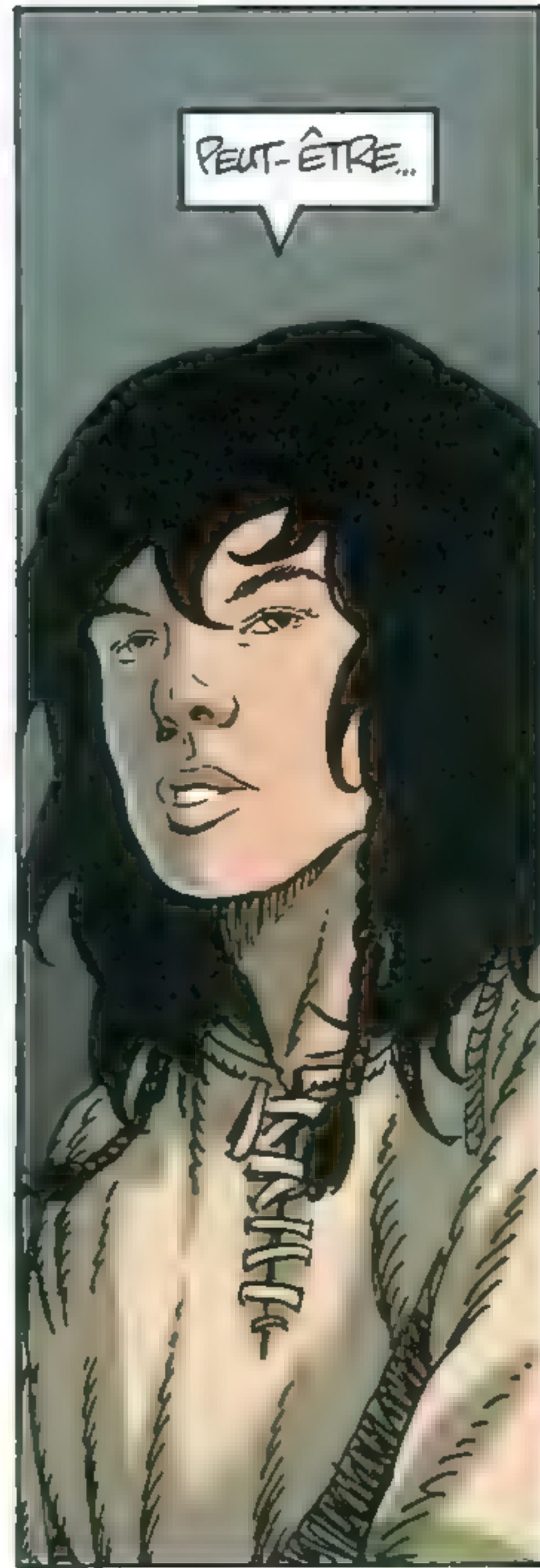


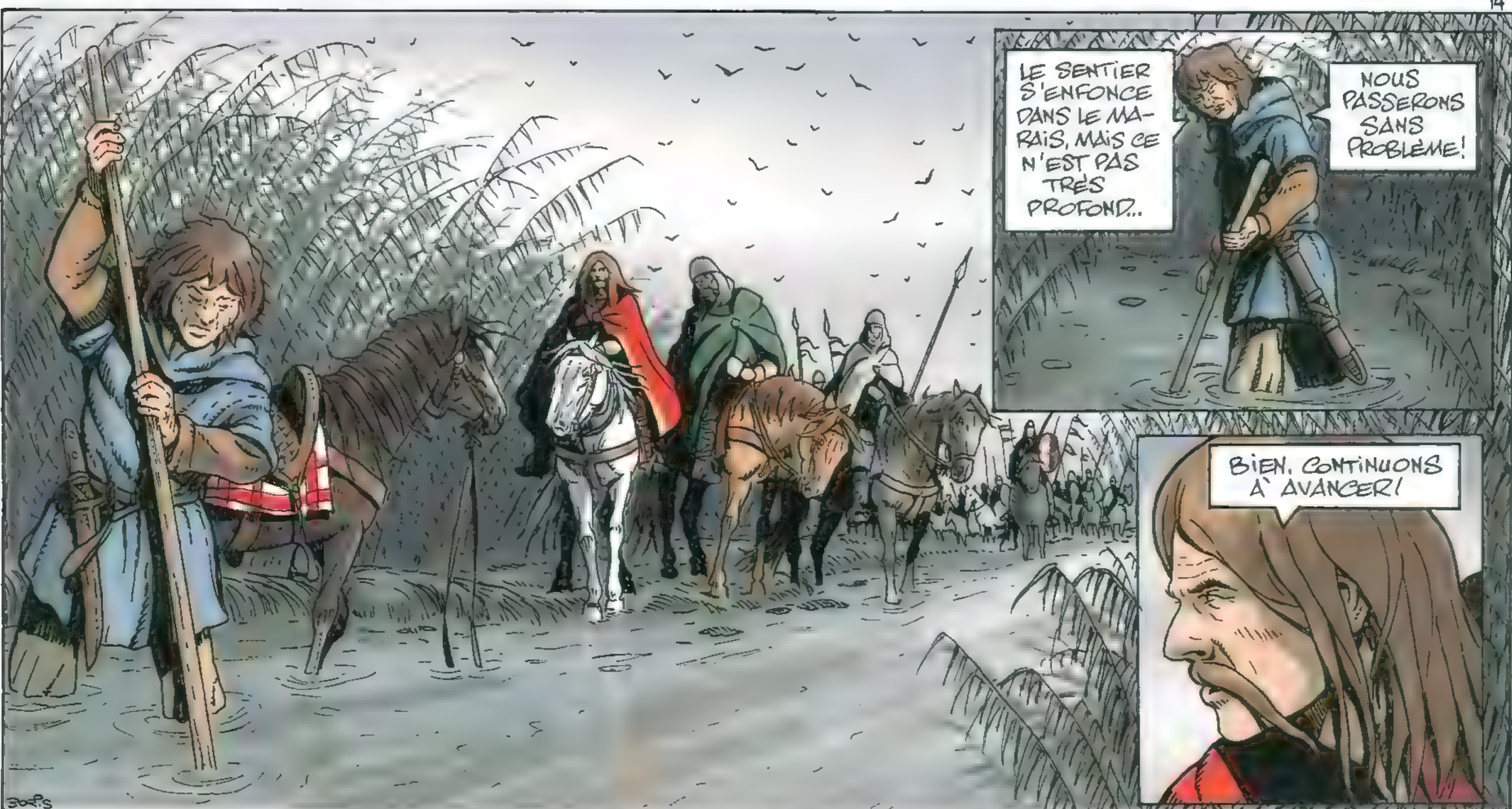
12



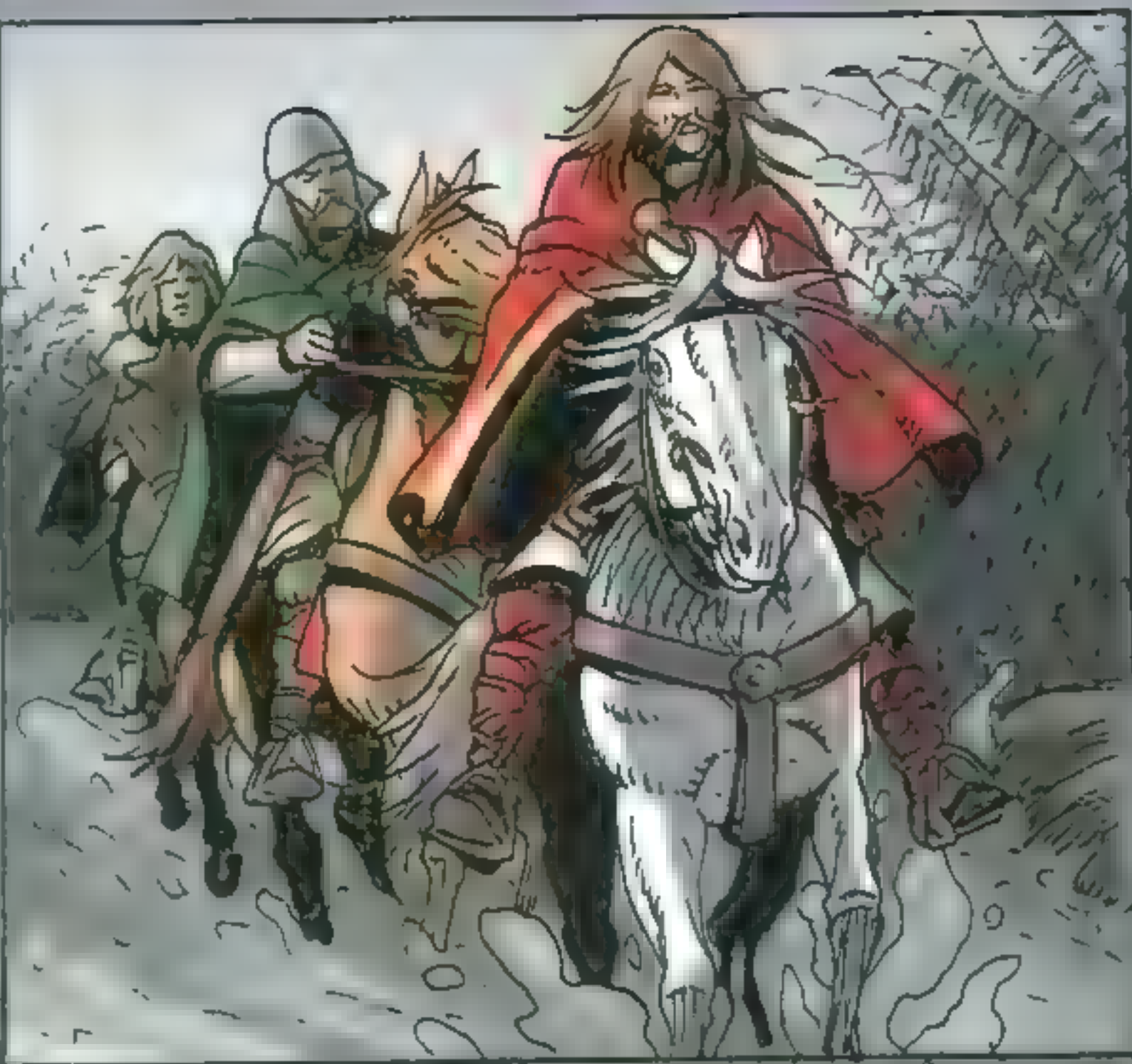
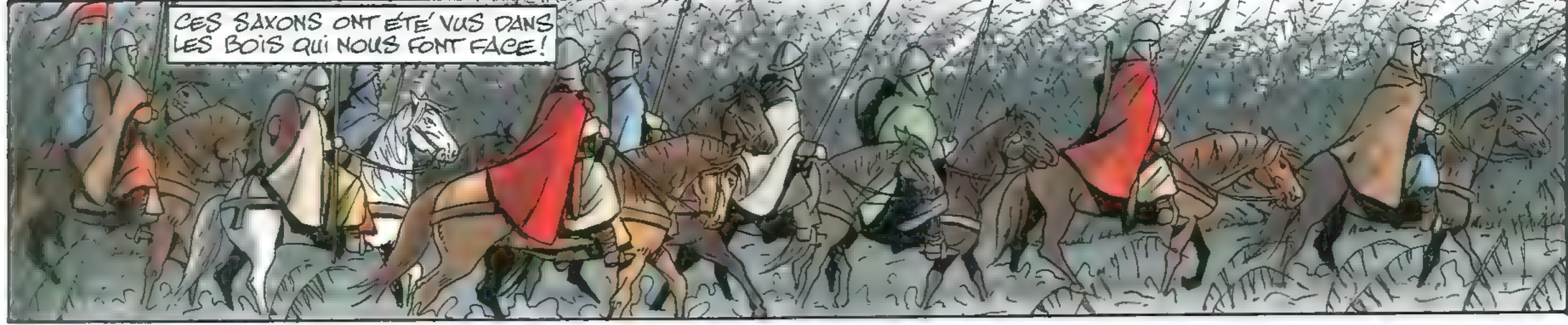


13





CES SAXONS ONT ÉTÉ VUS DANS
LES BOIS QUI NOUS FONT FACE!



ILS SONT À NOUS...

WOTAAAN!



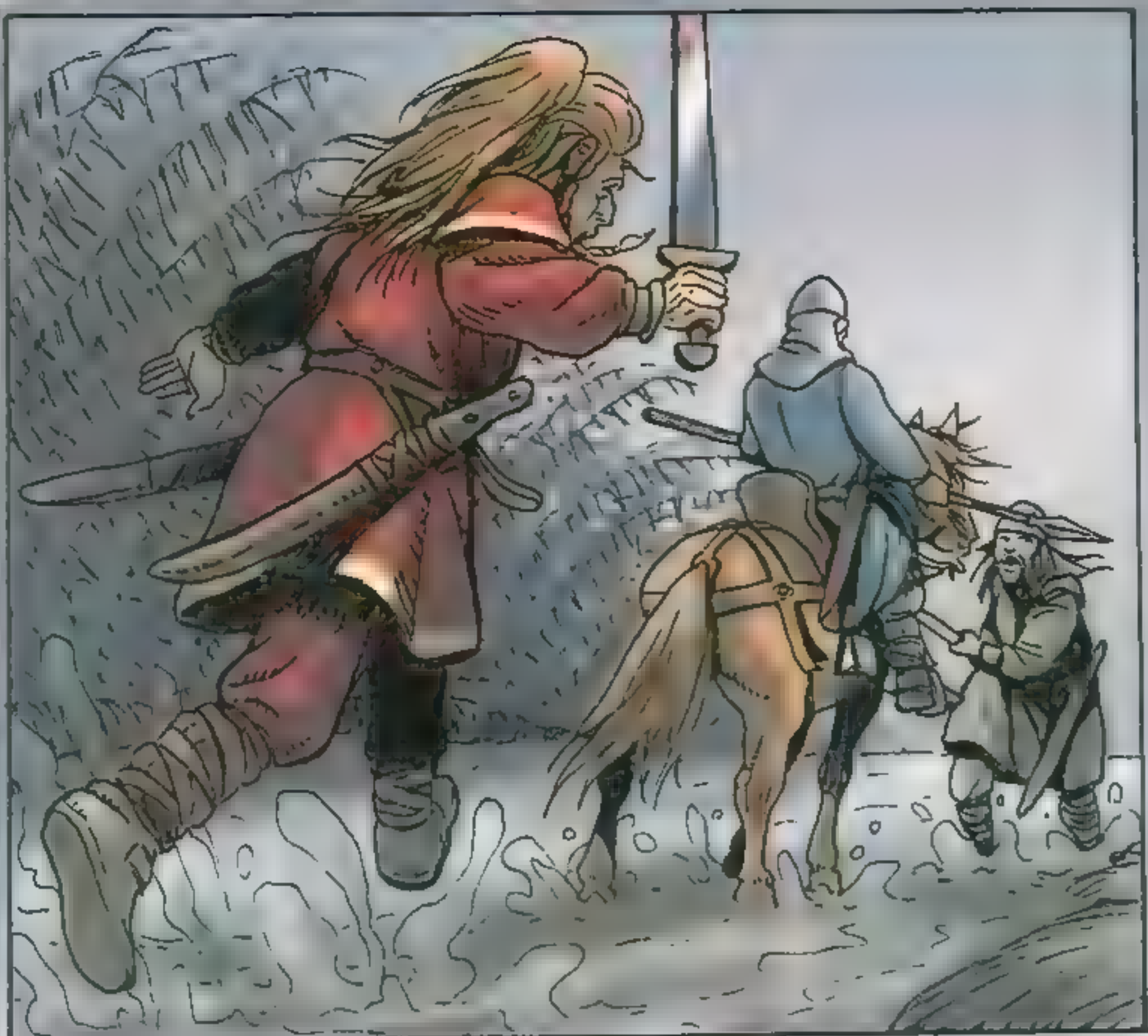
WOTAAAN!!!!



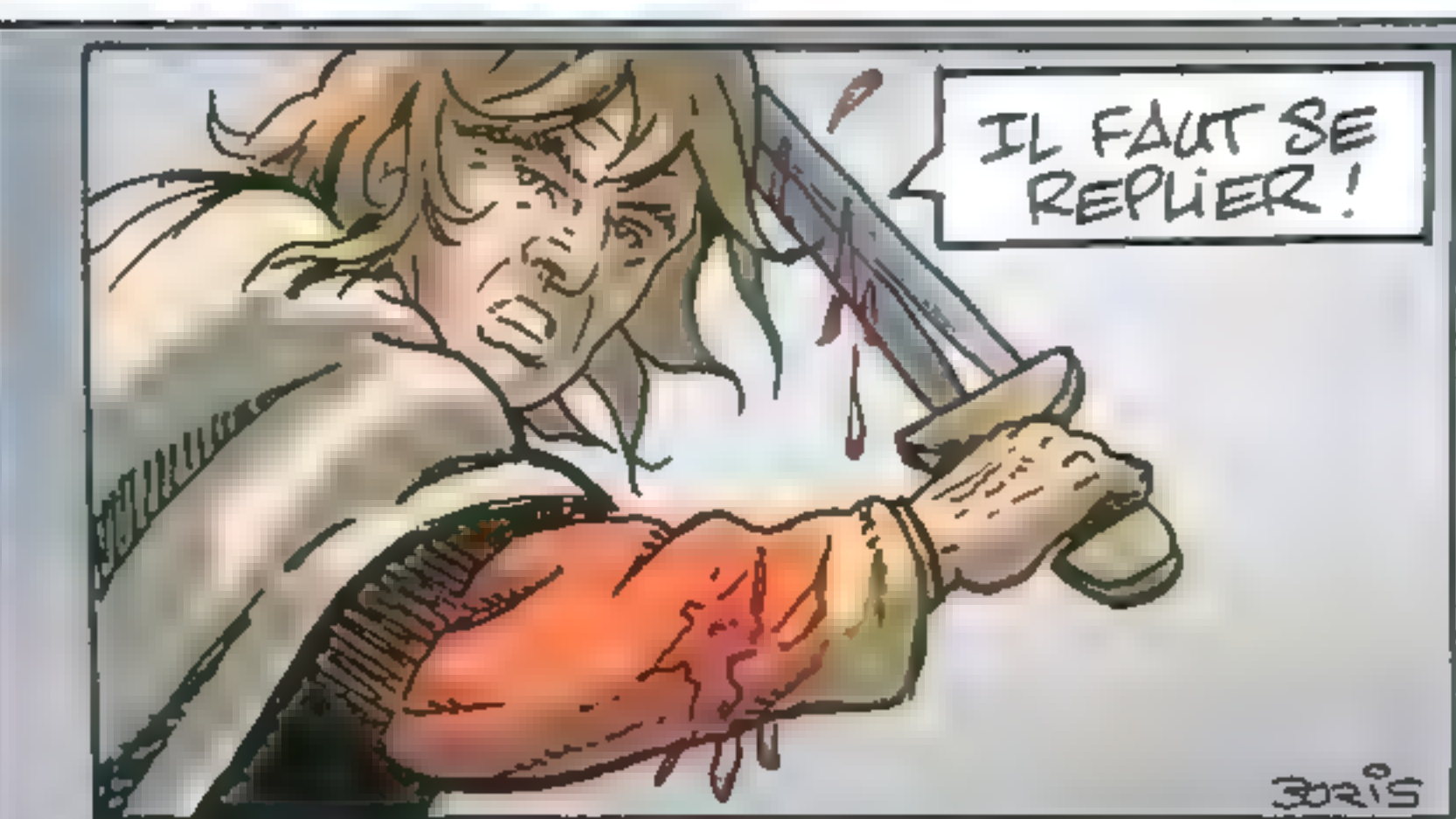
15







DANS LA BOUE!



NE T'INQUIÈTE PAS POUR MOI!

PENSE PLUTÔT À NOS TROUPES!



UNE COUPURE, RIEN DE PLUS...



TU AS
RAISON...

REPLIEZ-VOUS!

NOUS RENTRONS
AU CAMP!

CES CHRÉTIENS SE
SOUVIENDRONT DE CETTE JOURNÉE!

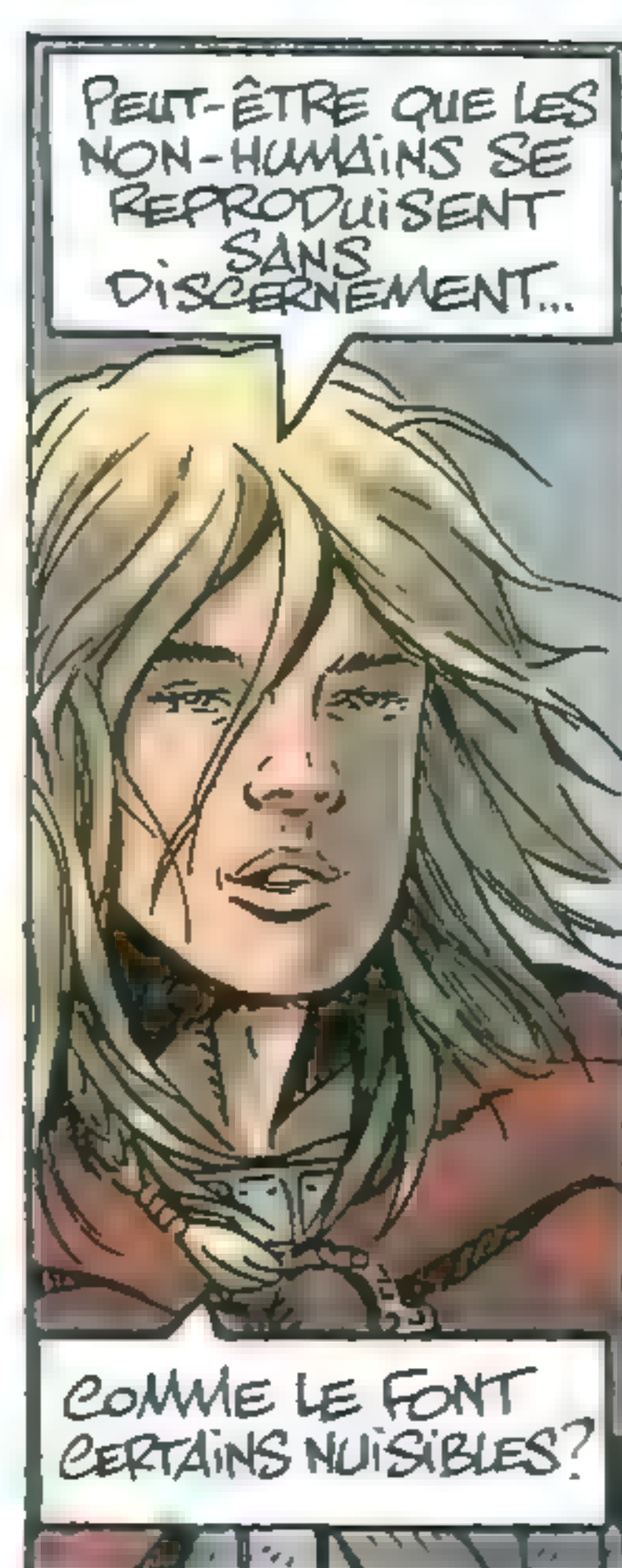
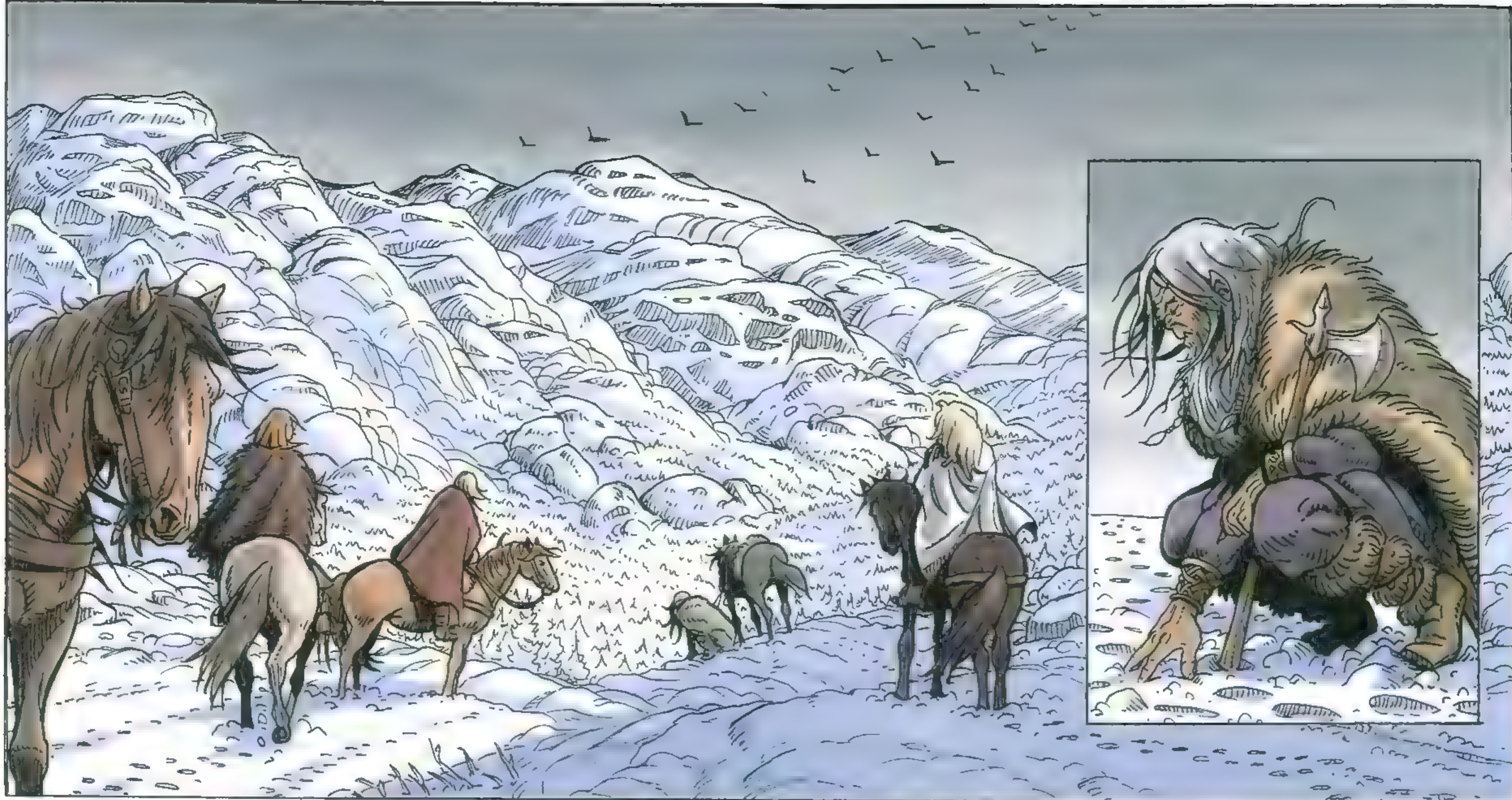
GRÂCE À TOI,
WILSIG!

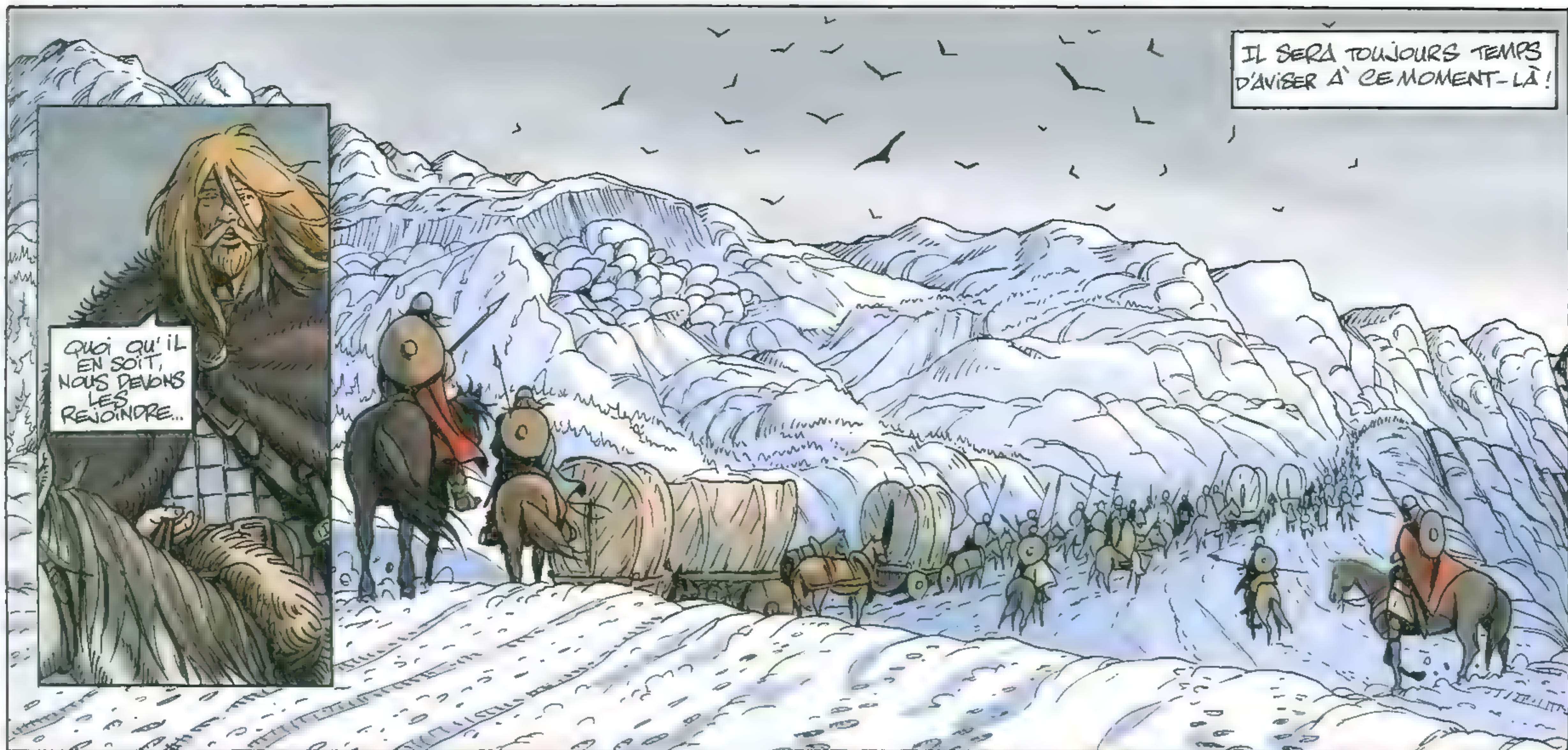
MAIS COMMENT
SAVAIS-TU QUE LES
FRANCS ALLAIENT
NOUS ATTAQUER...

C'EST WOTAN QU'IL
FAUT REMERCIER...

C'EST LUI QUI
GUIDE NOS
PAS.

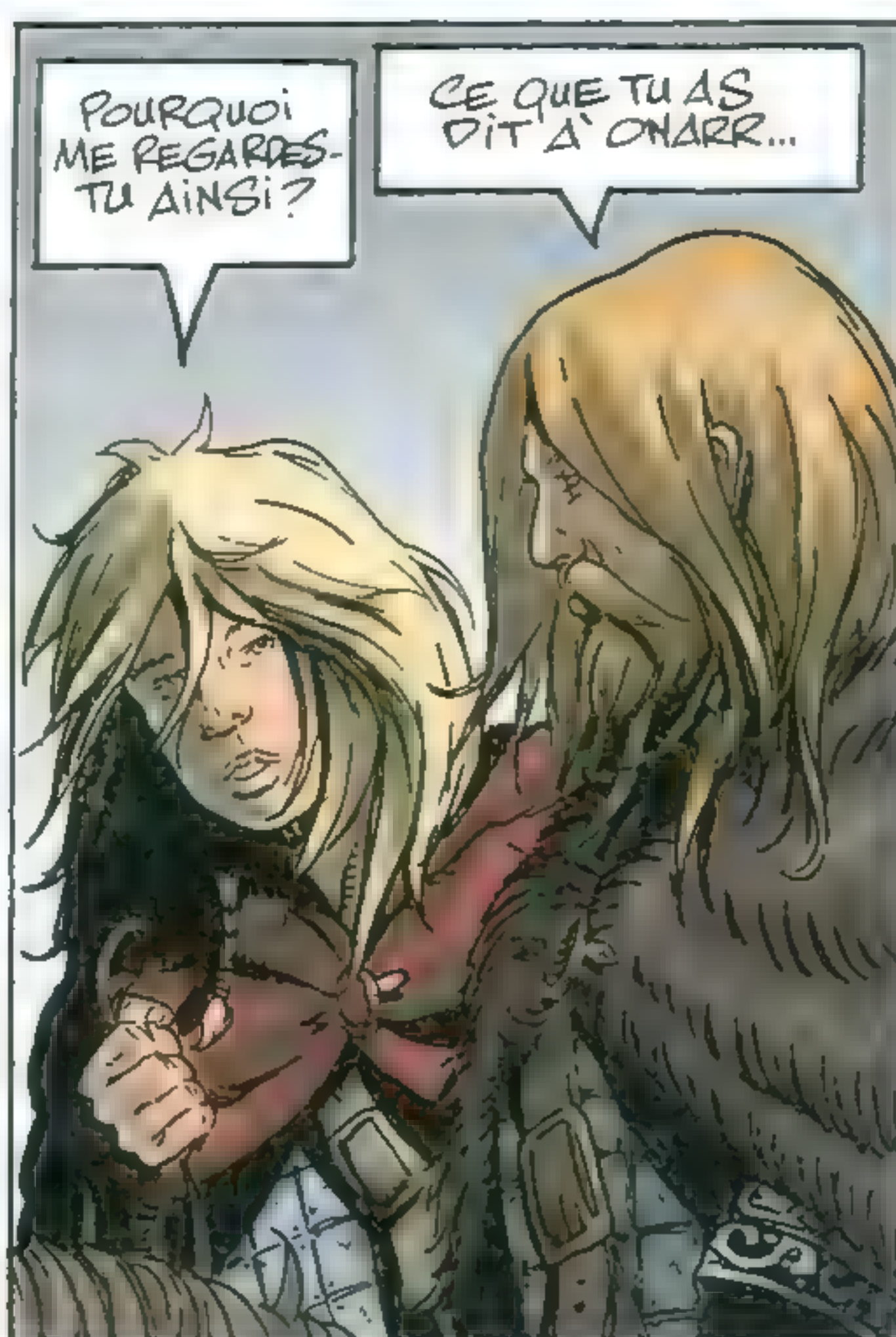
ET QUEL CHEMIN ILS
ALLAIENT PRENDRE?!





IL SERA TOUJOURS TEMPS D'AVISER A' CE MOMENT-LÀ !

QUOI QU'IL EN SOIT, NOUS DEVONS LES REJOINDRE...



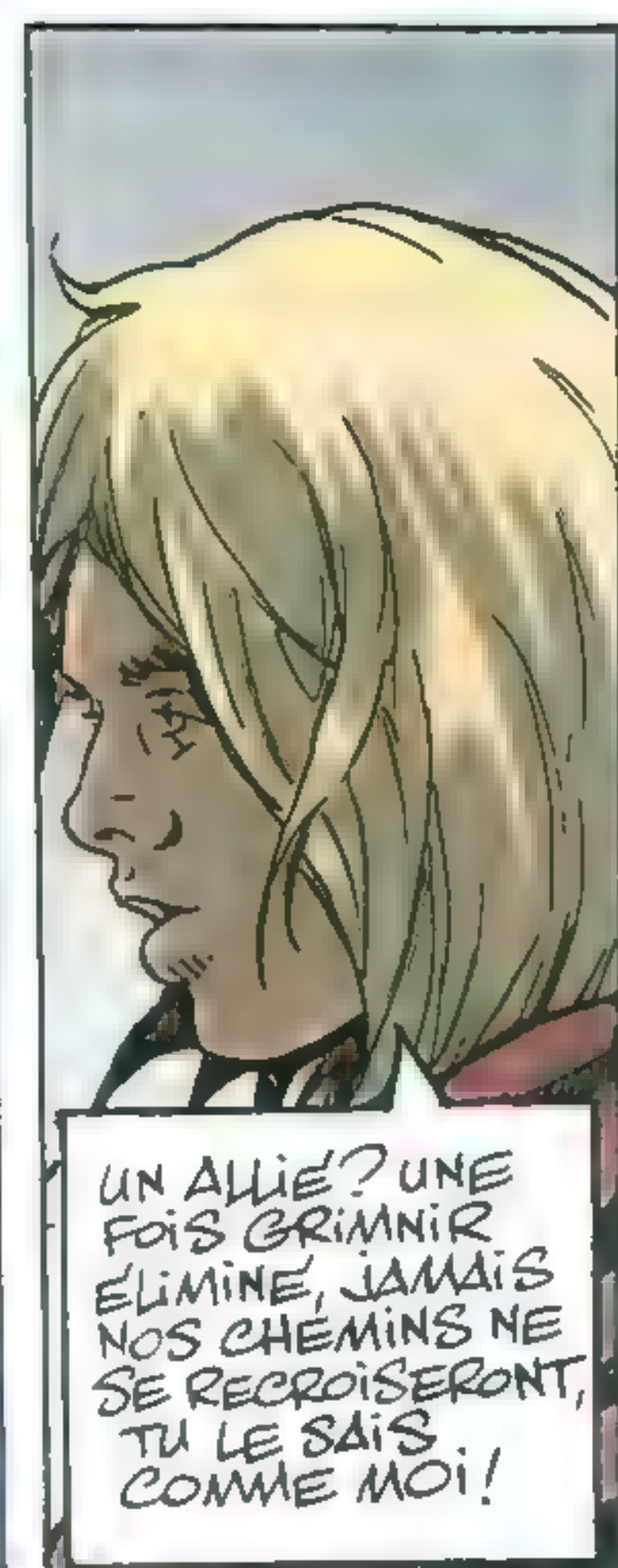
POURQUOI ME REGARDES-TU AINSI ?

CE QUE TU AS DIT A' ONARR...



IL A BEAU ÊTRE UN SKANE, IL N'EN DEMEURE PAS MOINS UN ALLIÉ QUE TU DOIS RESPECTER...

CES DERNIERS TEMPS, TU SEMBLES L'AVOIR OUBLIÉ !



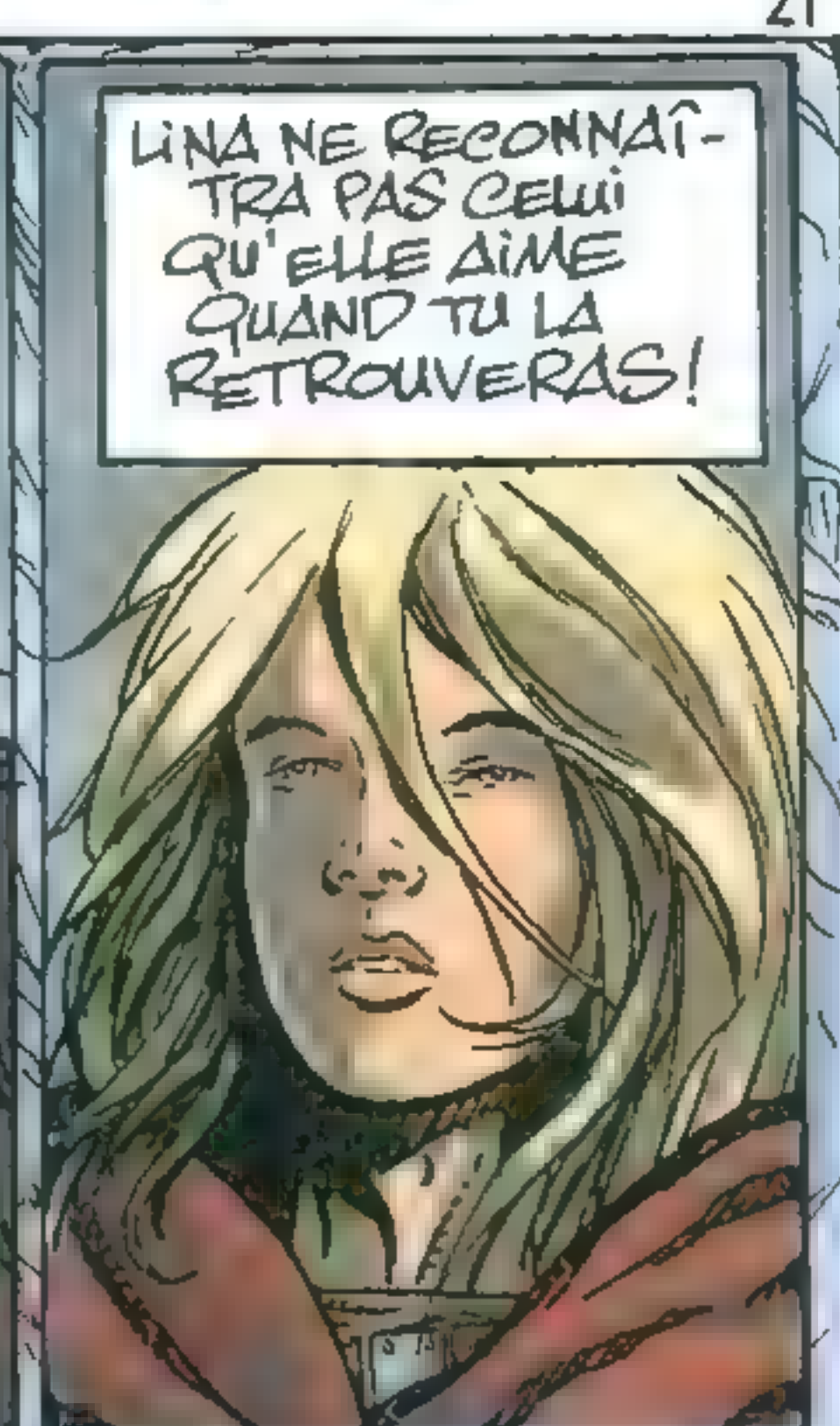
UN ALLIÉ ? UNE FOIS GRIMNIR ÉLIMINE, JAMAIS NOS CHEMINS NE SE RECROISERONT, TU LE SAIS COMME MOI !



IL N'EMPÊCHE. LES DIFFICULTÉS QUI NOUS FRAPPENT NE JUSTIFIENT PAS DE TELS PROPOS ENVERS CEUX QUI COMBATTENT A' NOS CÔTÉS !



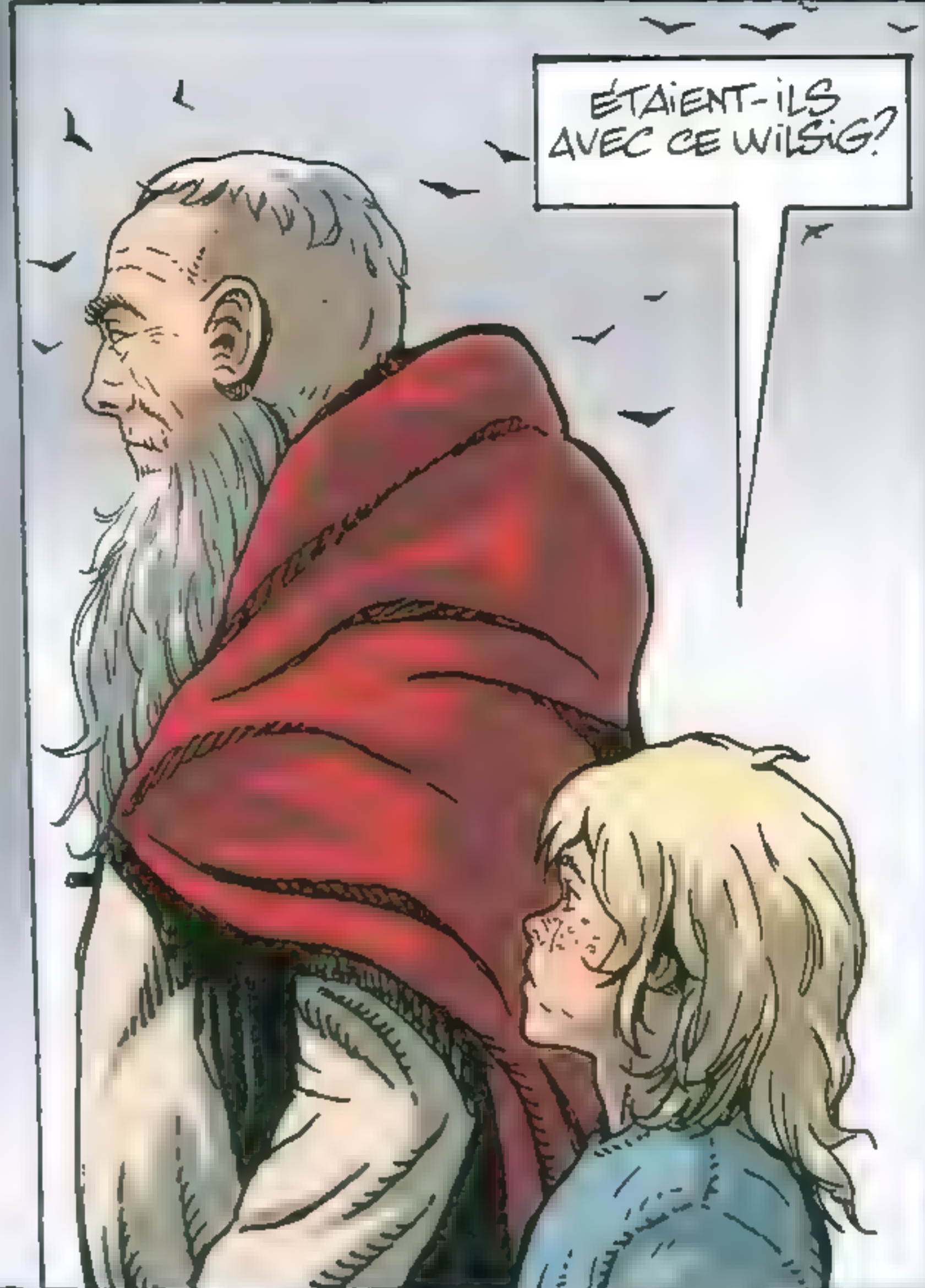
C'EST UNE QUESTION D'HONNEUR, ET SI TU N'Y PRENDS PAS GARDE...



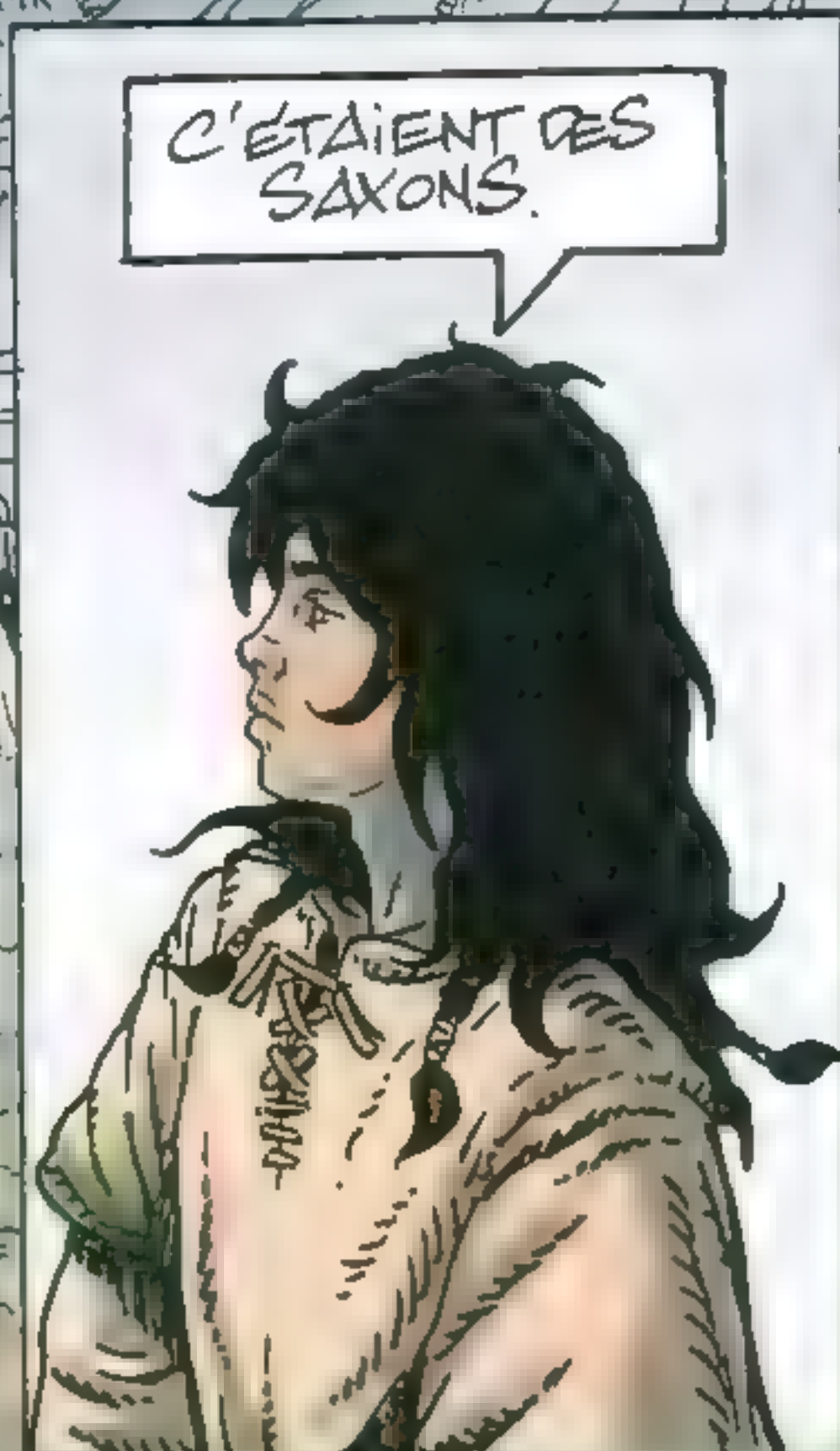
LINA NE RECONNAÎTRA PAS CELUI QU'ELLE AIME QUAND TU LA RETROUVERAS !



THÉODRIC, SA FAMILLE,
CES GENS QUE PÈRE
A FAIT PENDRE...



ÉTAIENT-ILS
AVEC CE WILSIG?



C'ÉTAIENT DES
SAXONS.

23



ET LA LUMIÈRE DE DIEU
NE LES A PAS PROTÉGÉS.



MAIS PEUT-ÊTRE CETTE
LUMIÈRE CESSE-T-ELLE
DE BRILLER QUAND LA
GUERRE POINTE?



AVEZ-VOUS
RÉPONSE À CELA,
MAÎTRE ALQUIN?

25



NOUS FERONS UNE
DERNIÈRE HALTE
CETTE NUIT.

ET IL FAUT QUE LE PRISON-
NIER PARLE, SINON...

CET HOMME N'AURA
PLUS AUCUNE UTILITÉ.

S'IL RÉSISTE
ENCORE...

24

IL MOURRA.

NOOON!!

ÉPARGNE-MOI!

LE VOILÀ QUI
A RETROUVÉ
LA PAROLE?!

ET REGARDE
SES YEUX?!

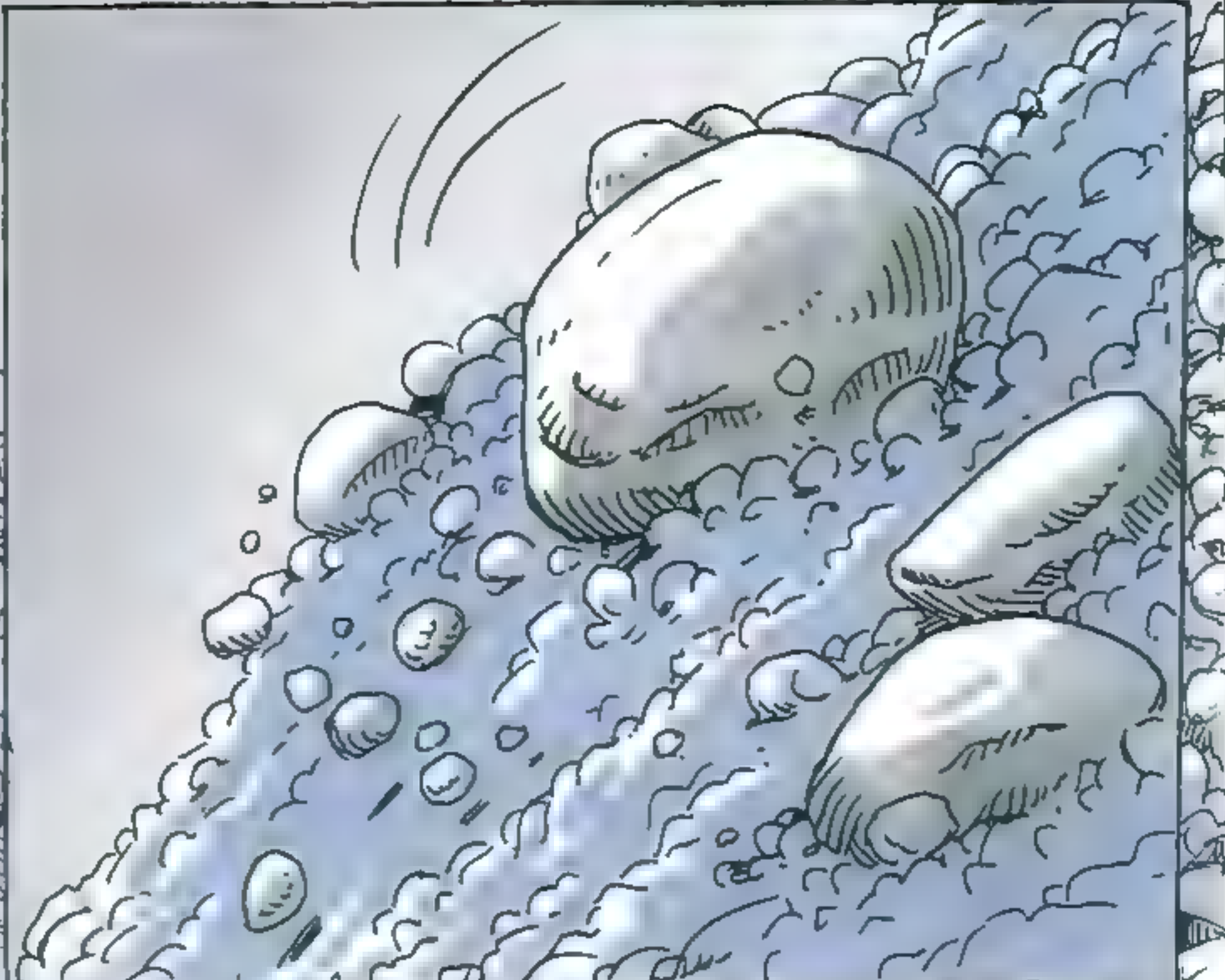




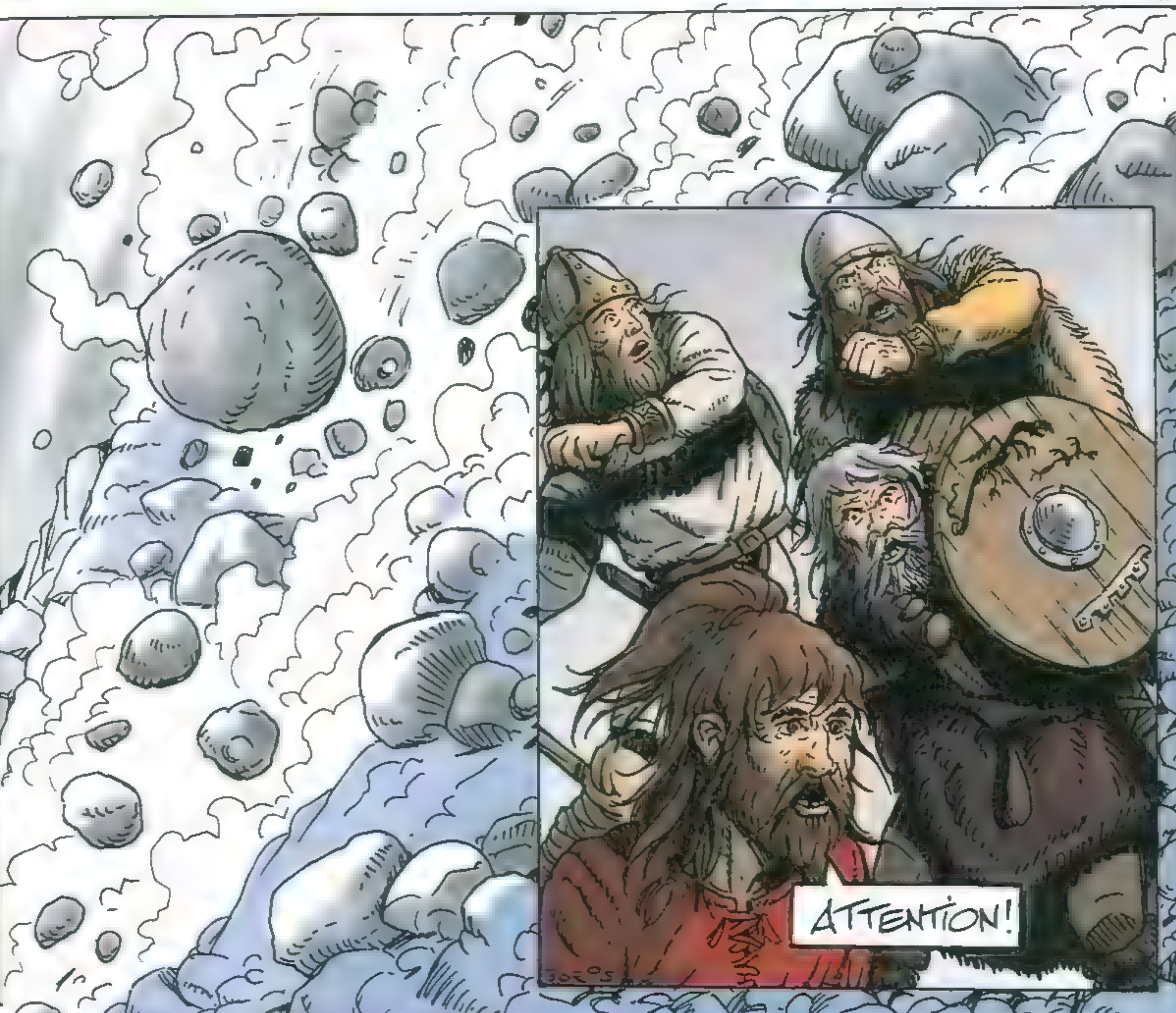
MAIS, A' QUI
PARLE-T-IL ?

JE NE LEUR AI RIEN
DIT ET TU LE SAIS!!

ÉPARGNE-MOI!

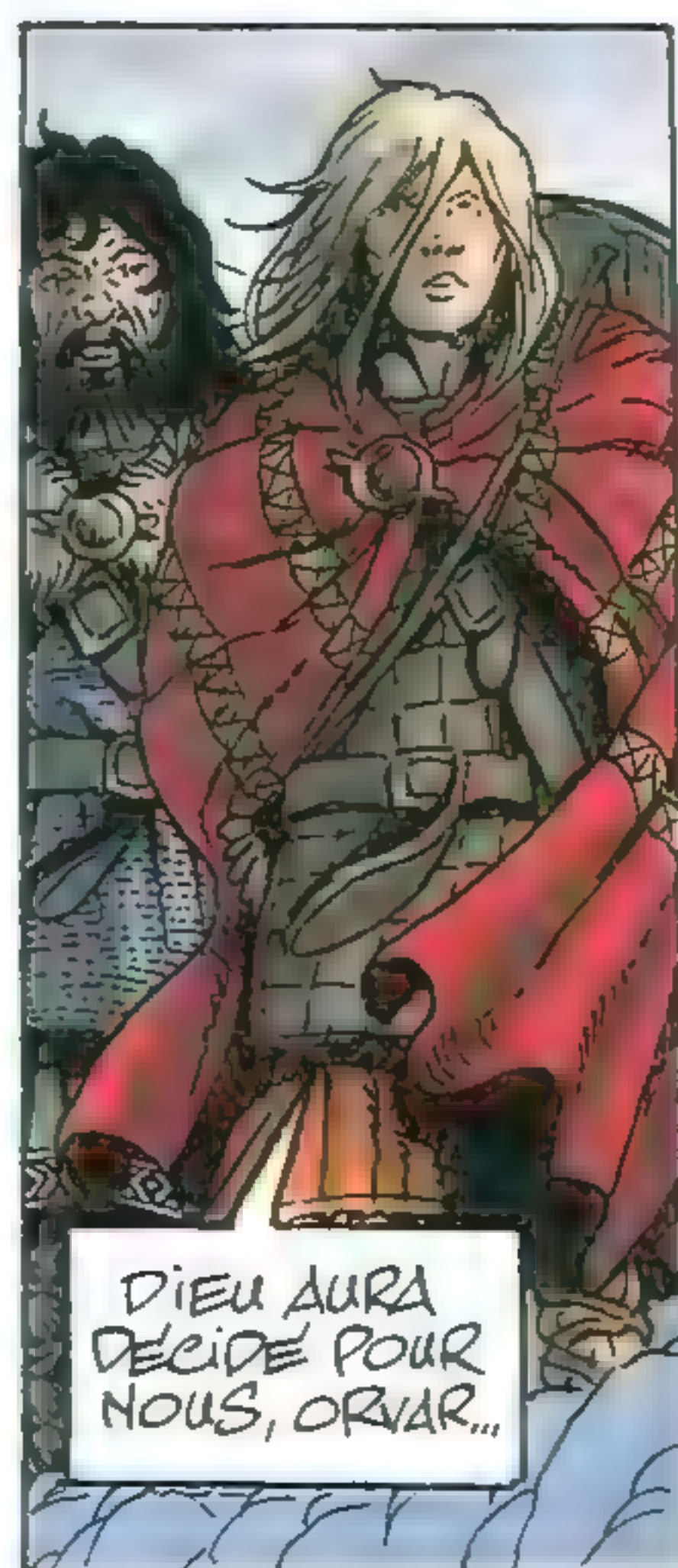
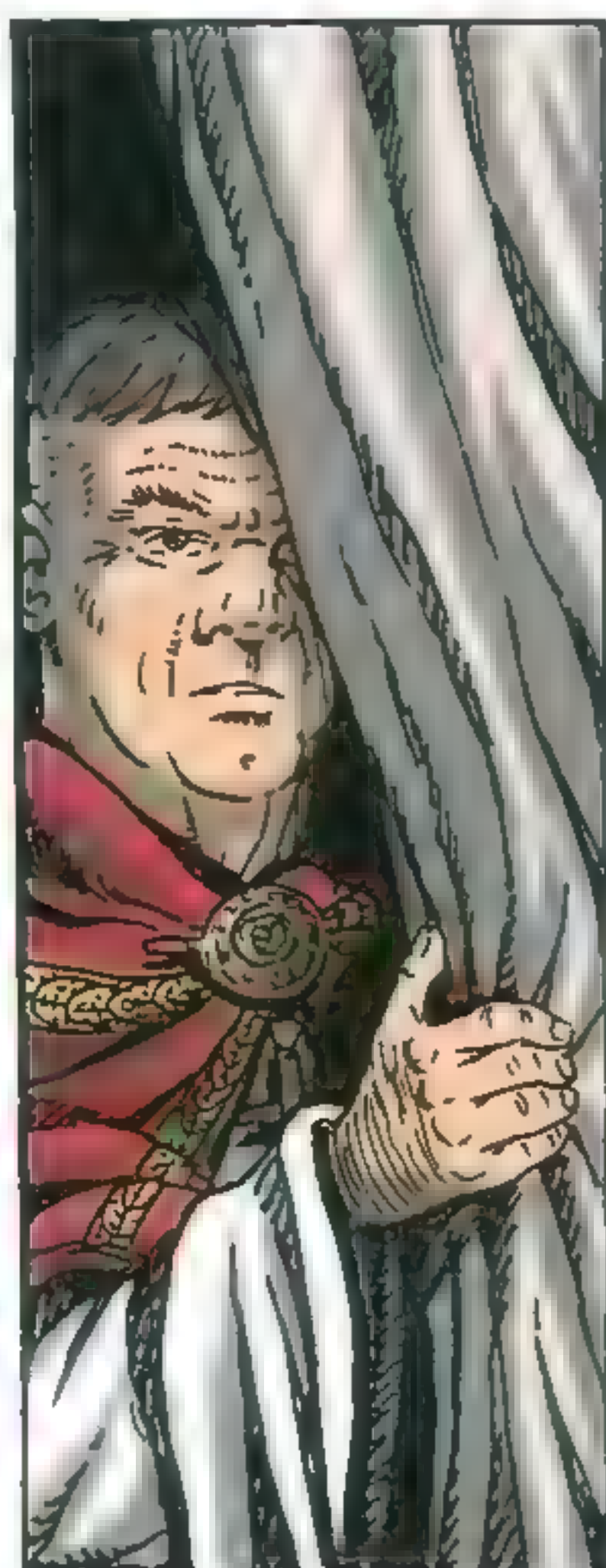
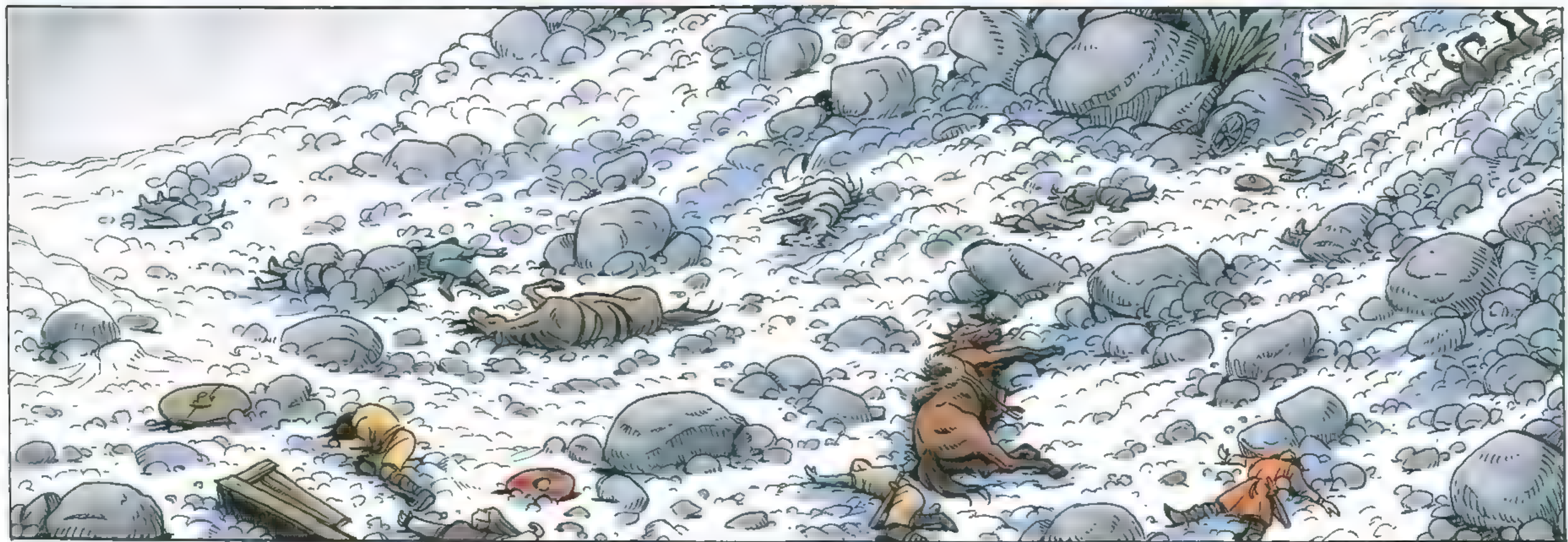
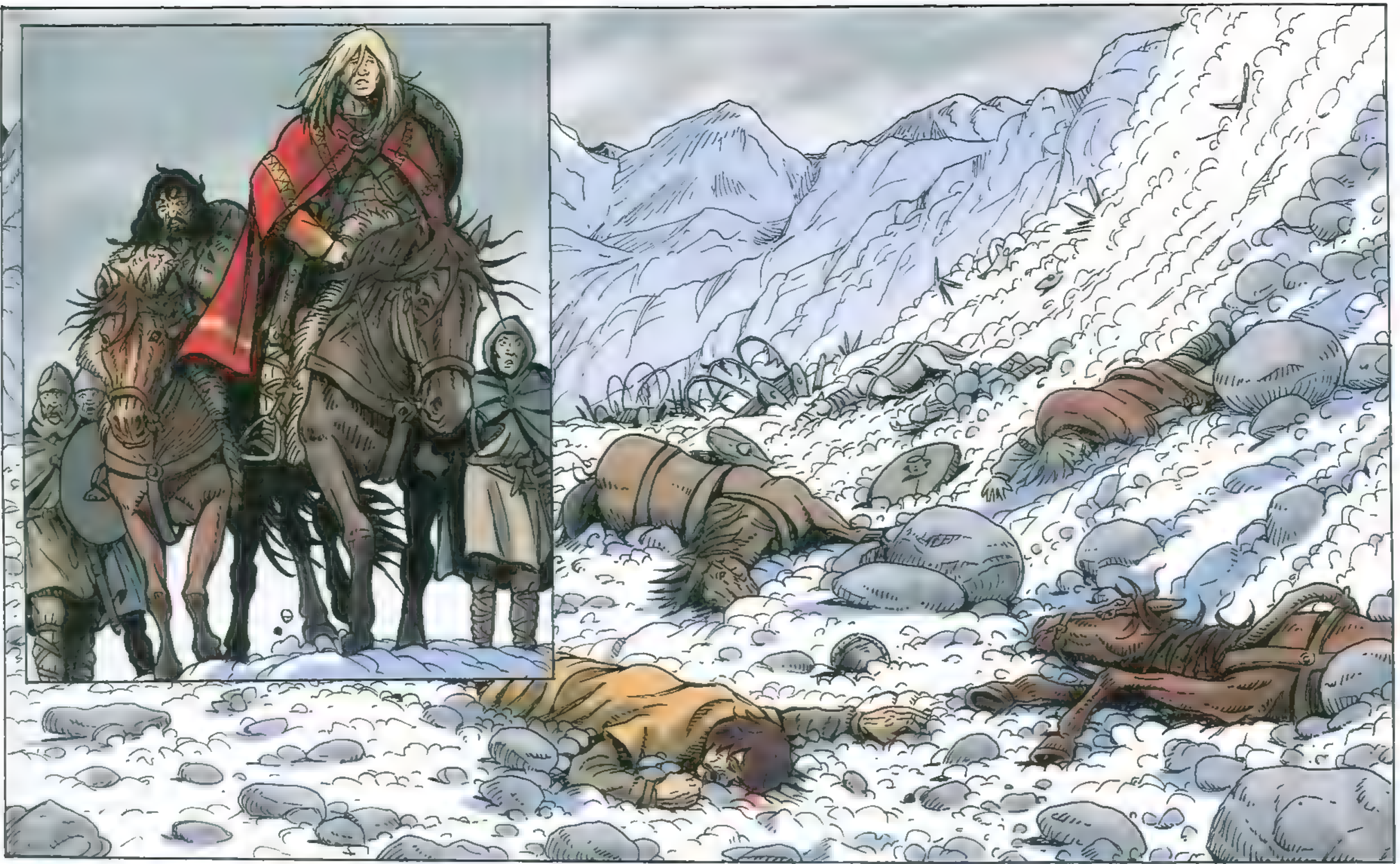


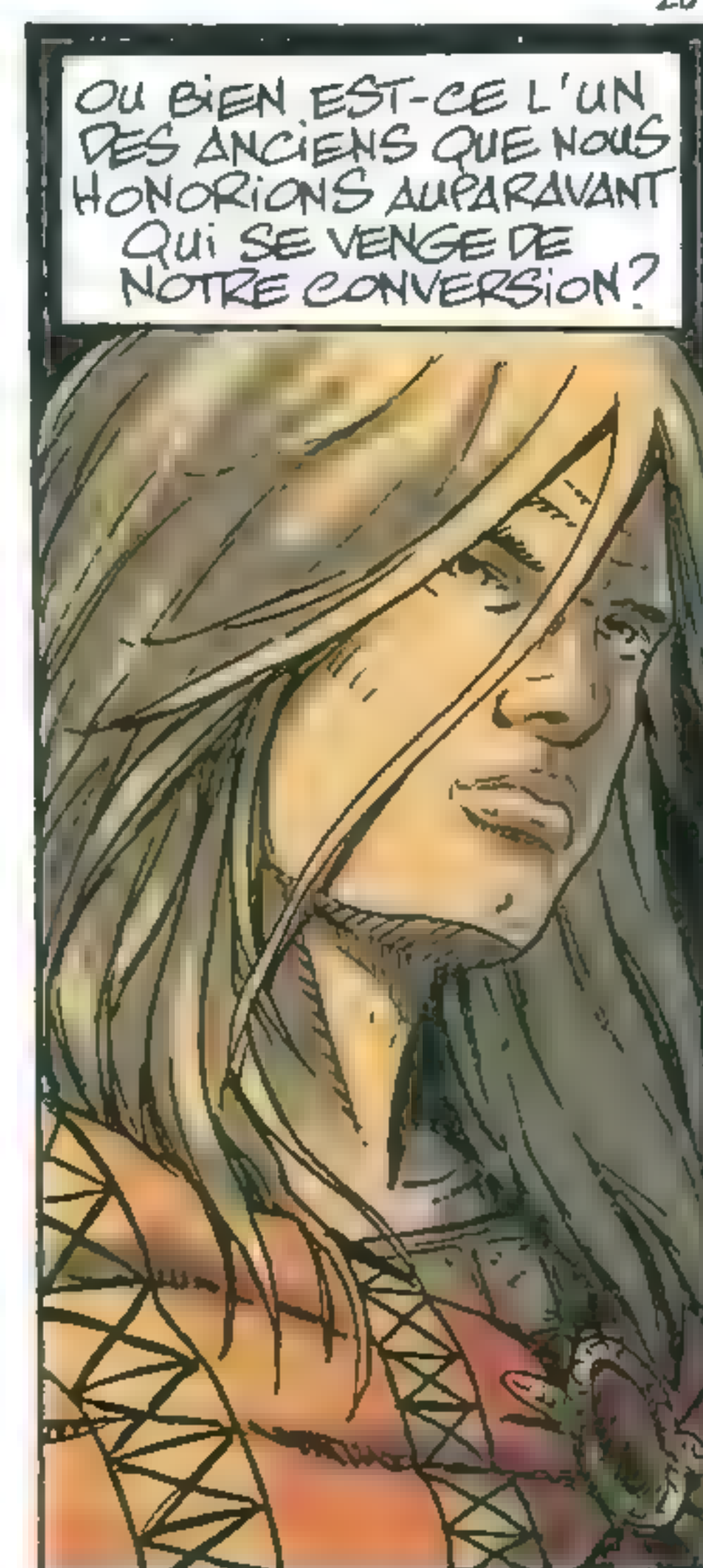
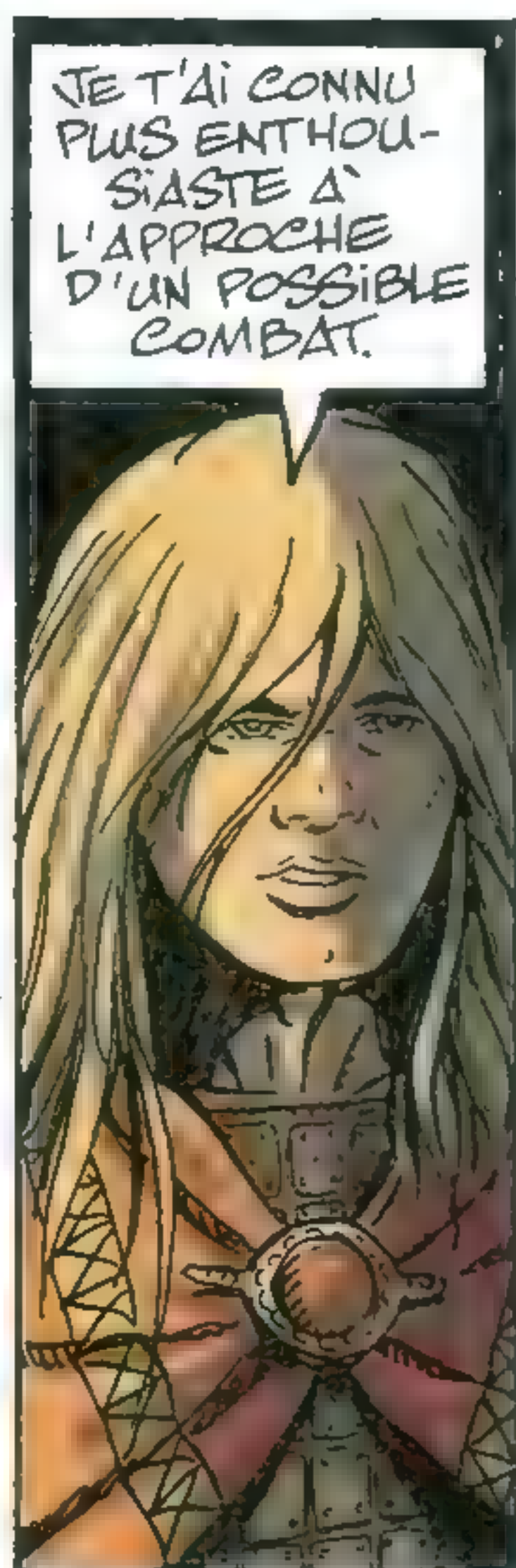
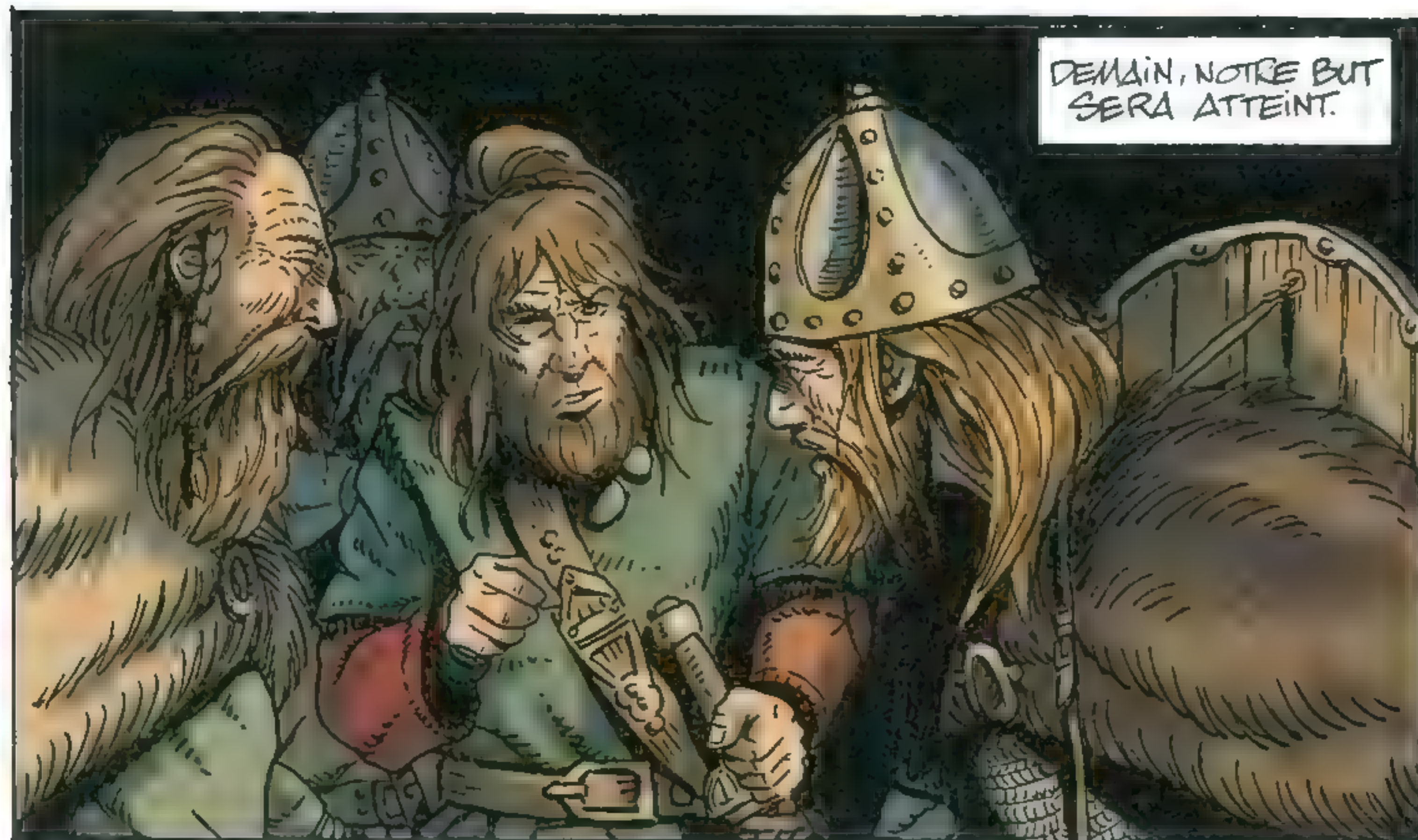
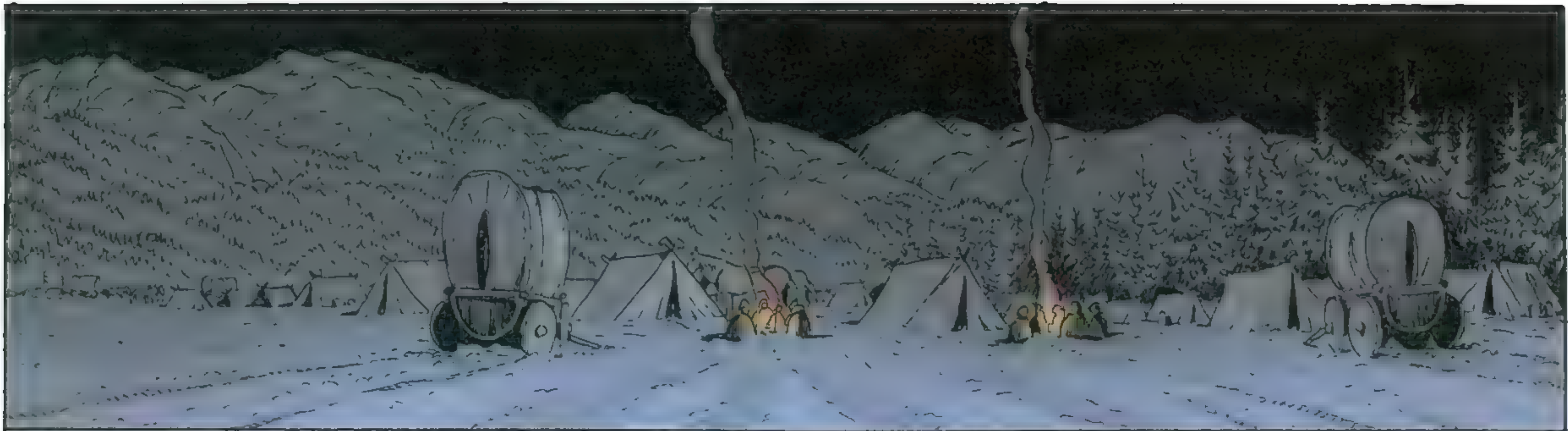
LOKI!
ÉPARGNE-MOI!!

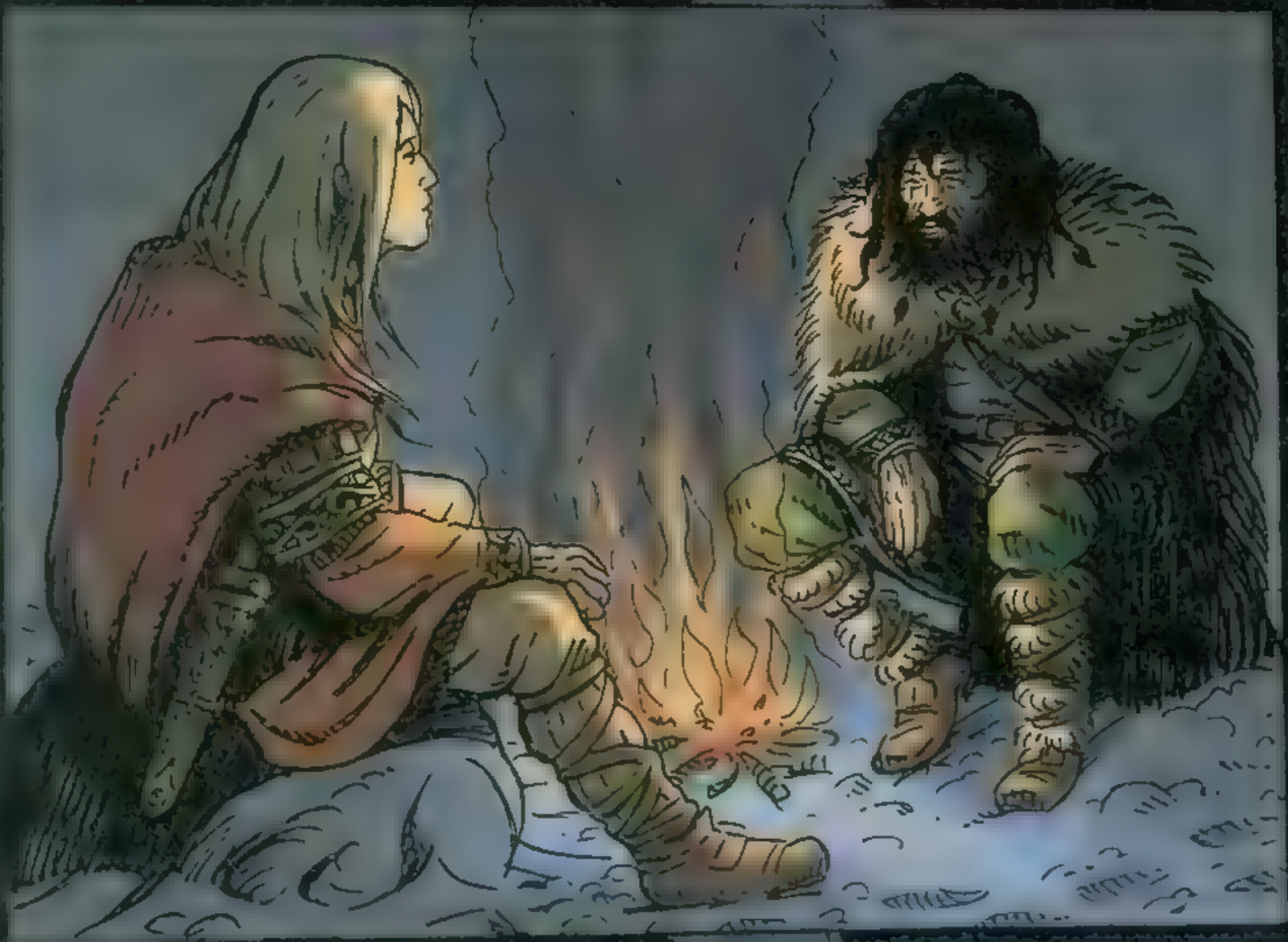


ATTENTION!

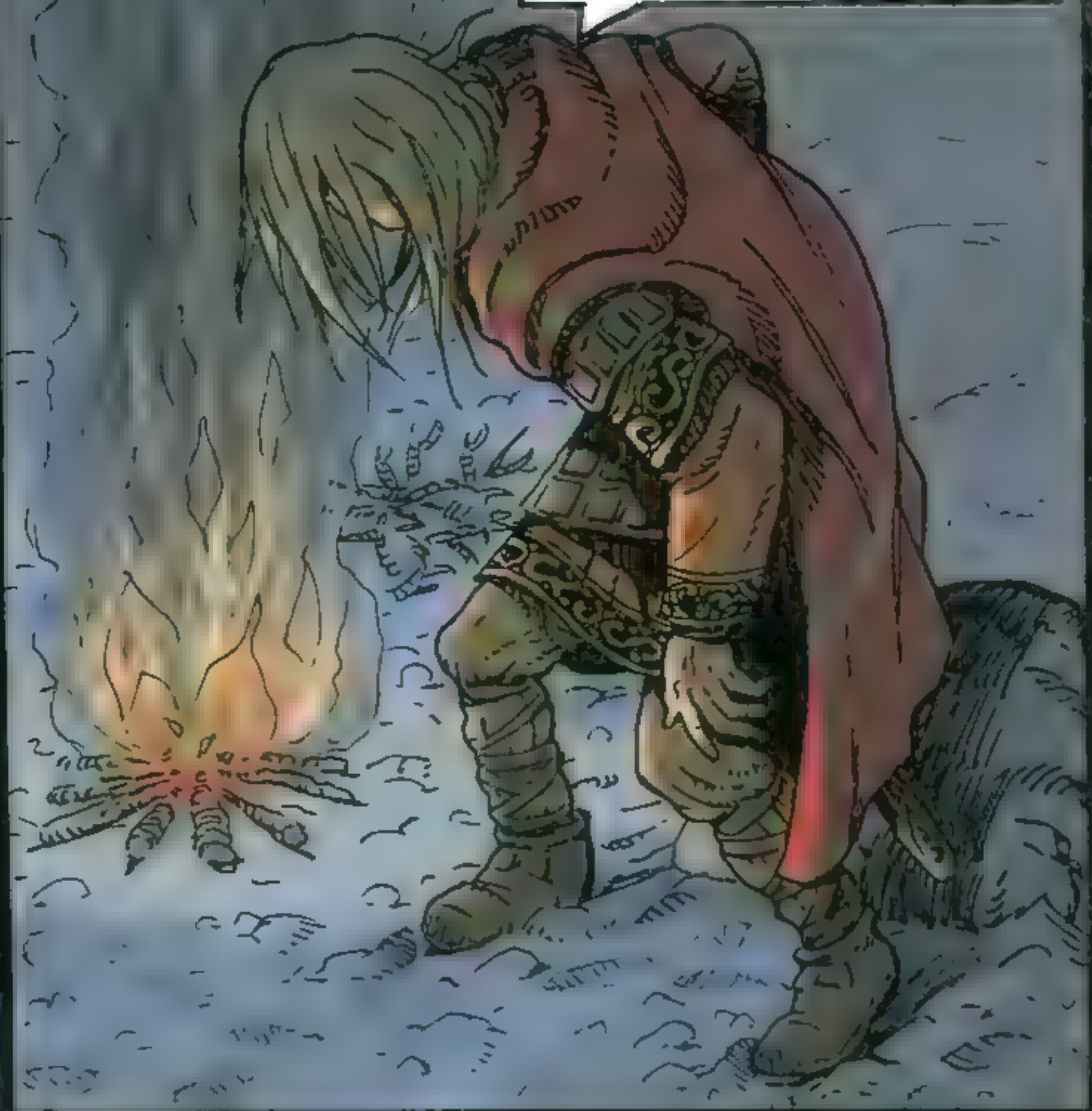








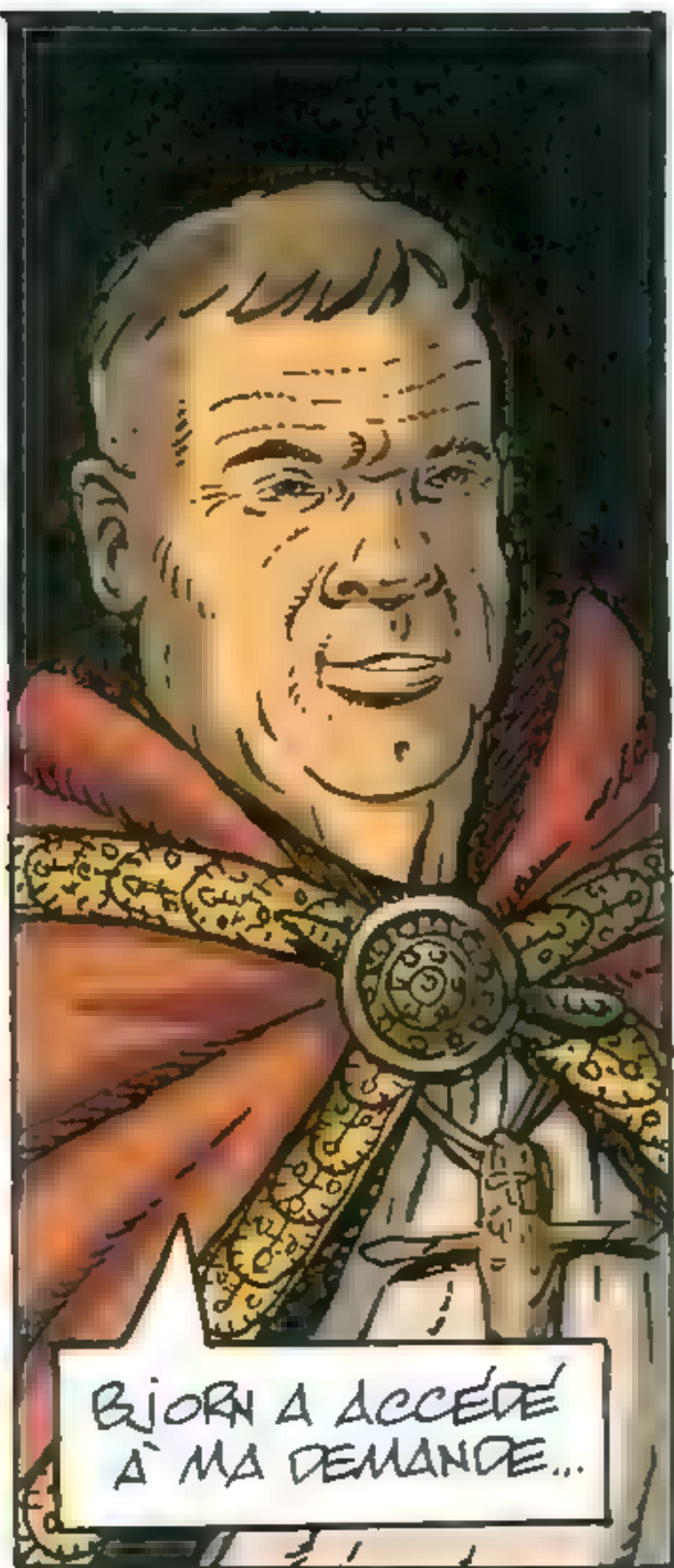
CE N'EST PAS LE MO-
MENT DE PERDRE LA
FOI, MON AMI.



LES GUERRIERS SAXONS
ONT ÉTÉ LES PLUS TOU-
CHÉS PAR CETTE TRAGÉDIE...



C'EST À NOUS
DE MONTRER
L'EXEMPLE EN
REDOUBLANT DE
VAILLANCE !

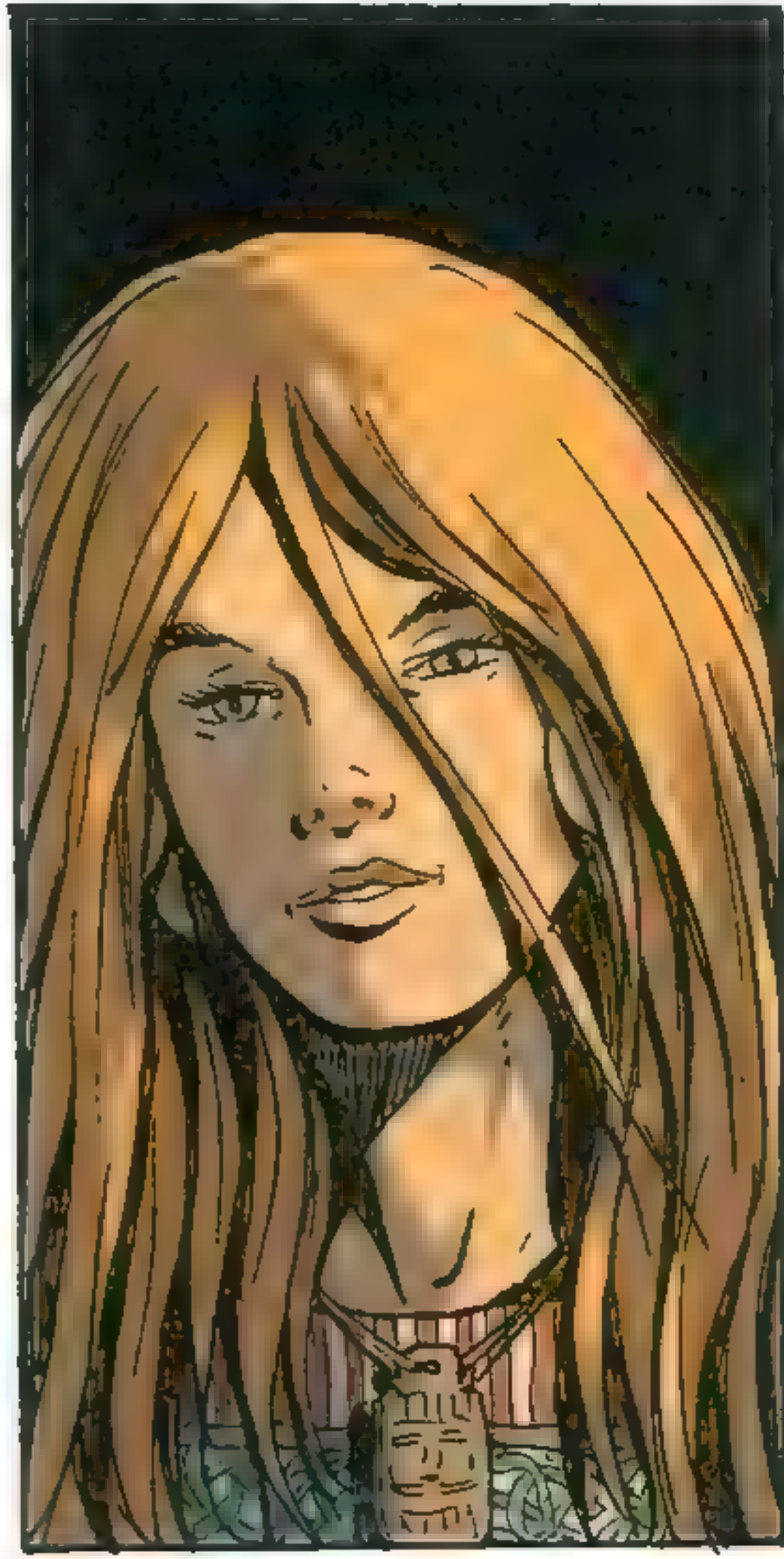
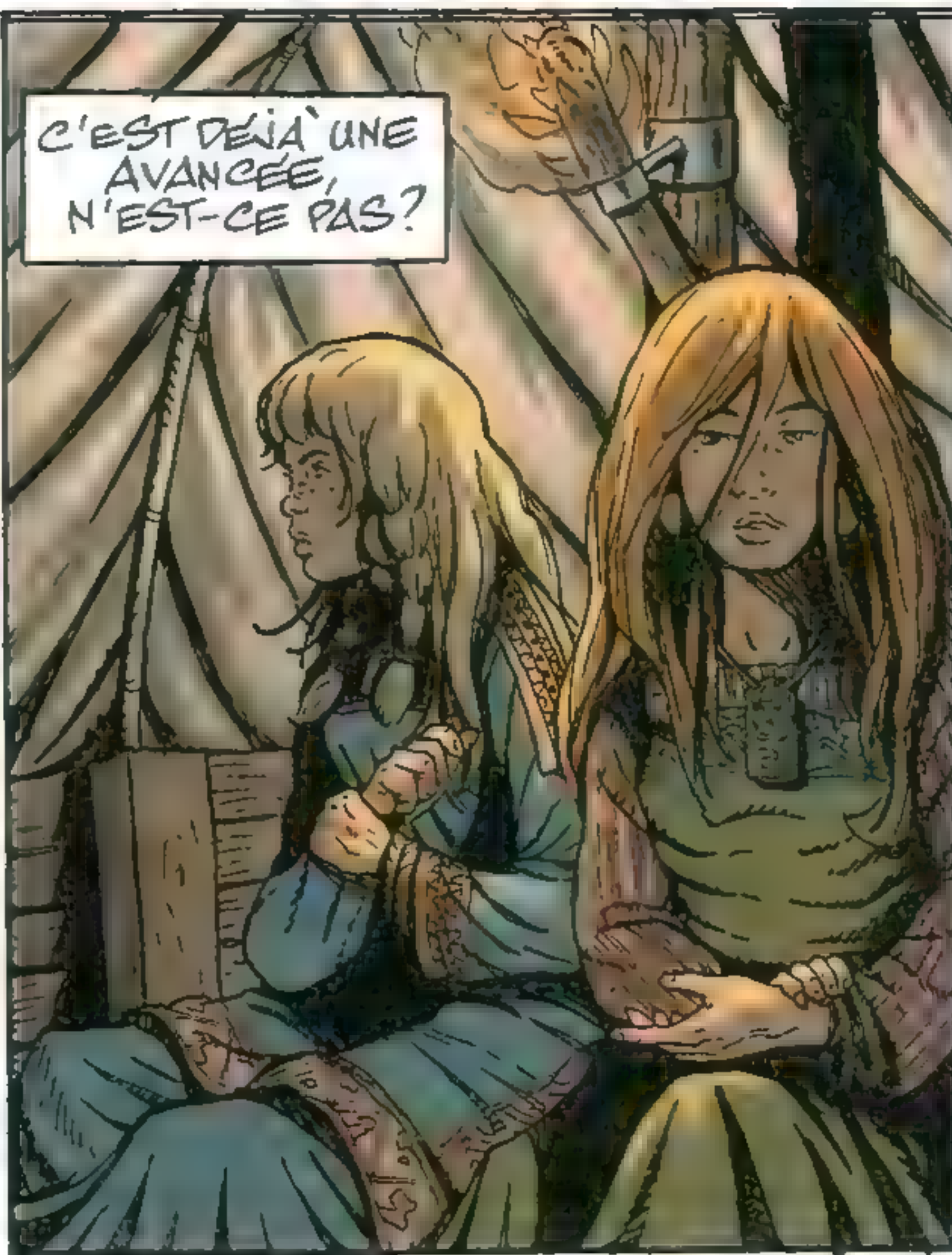


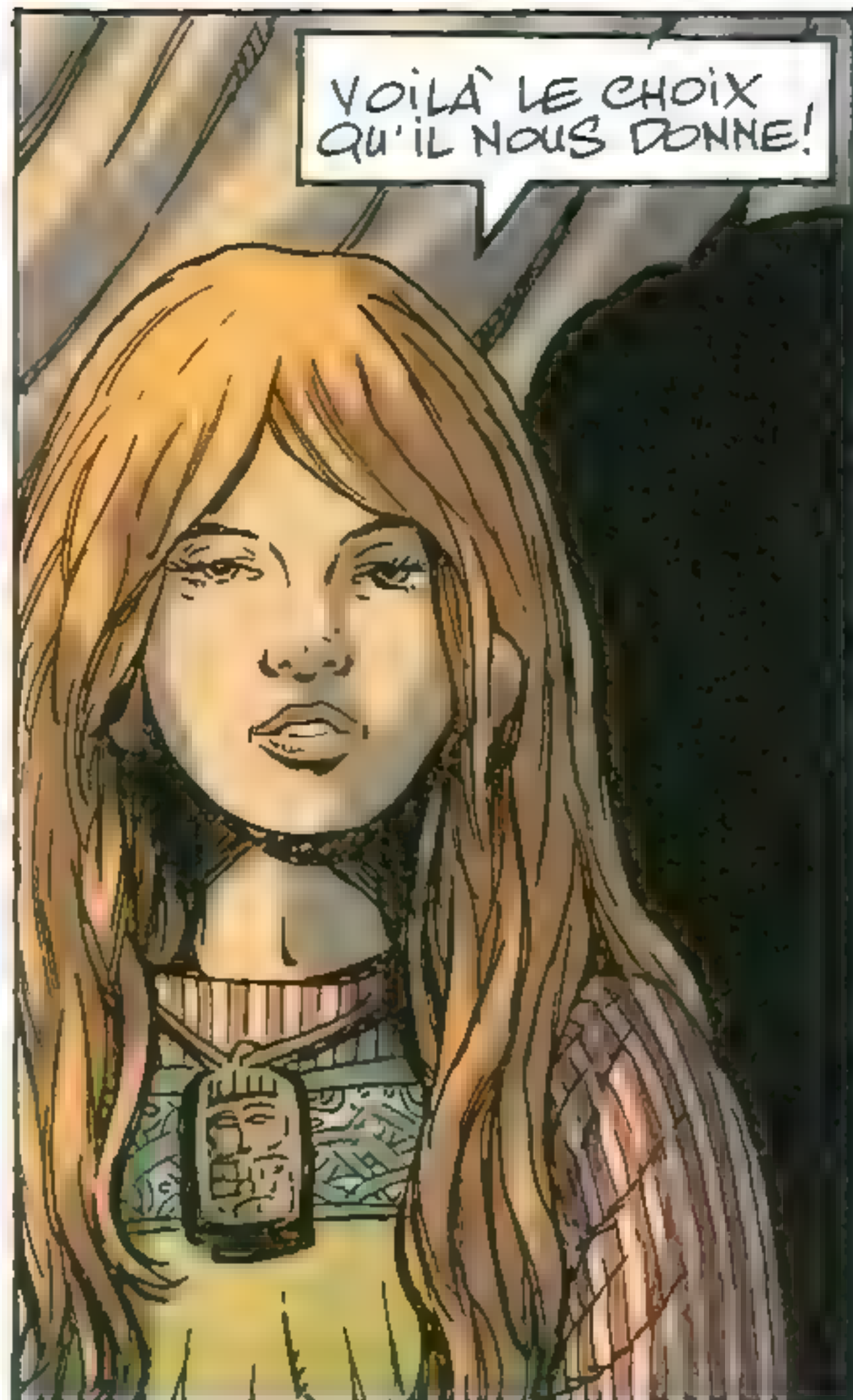
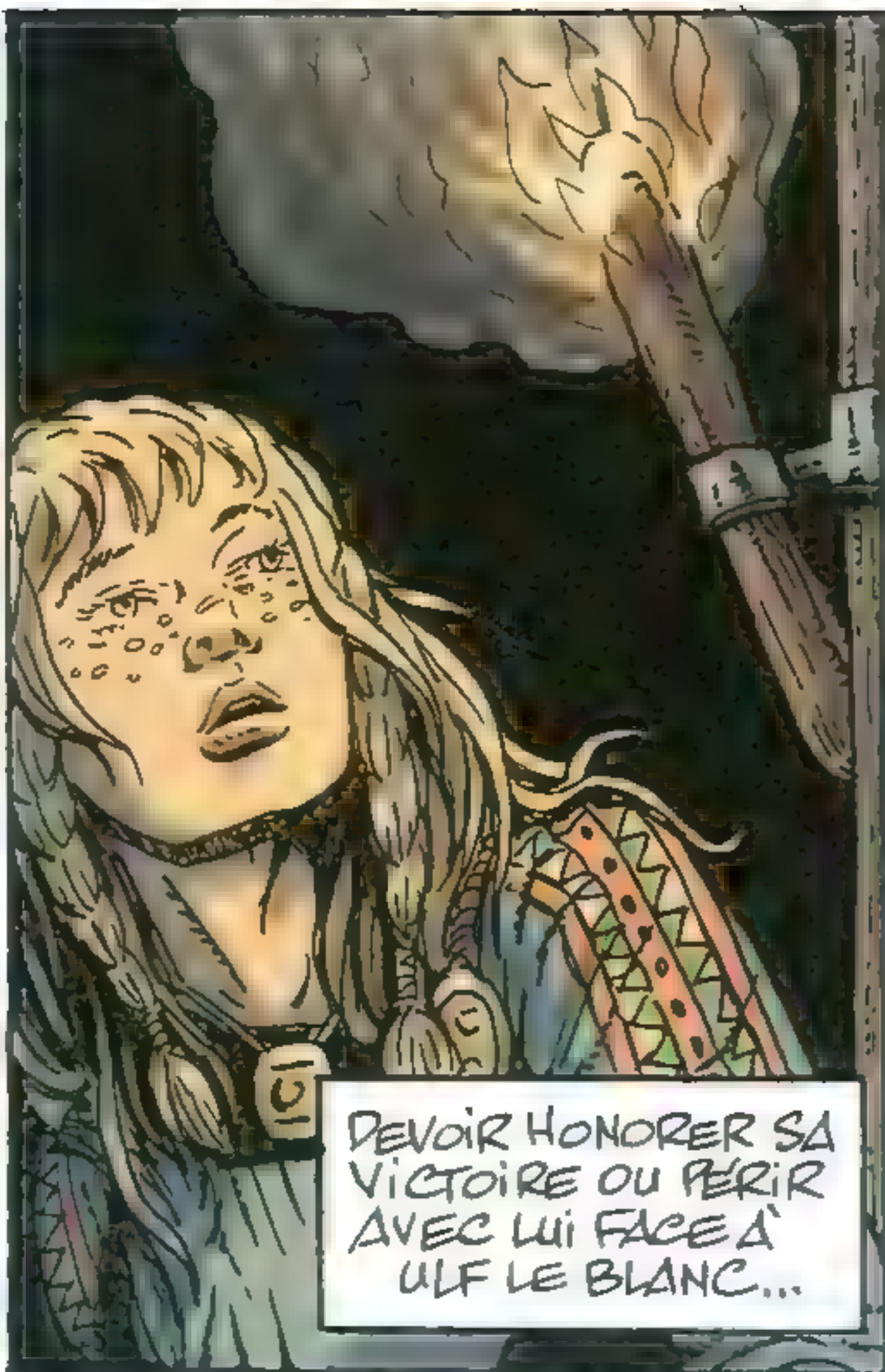
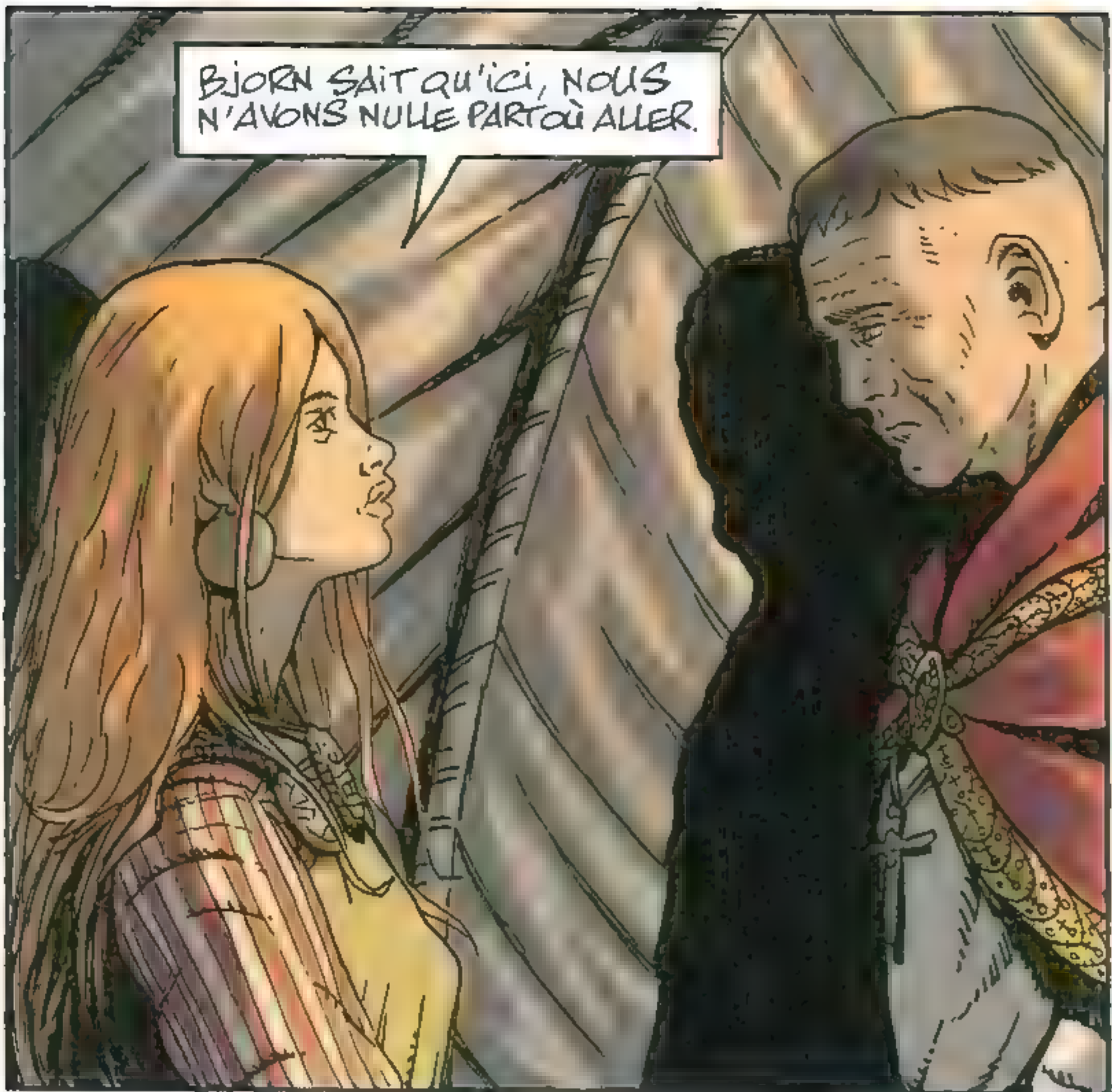
BJORN A ACCÉDÉ
À MA DEMANDE...

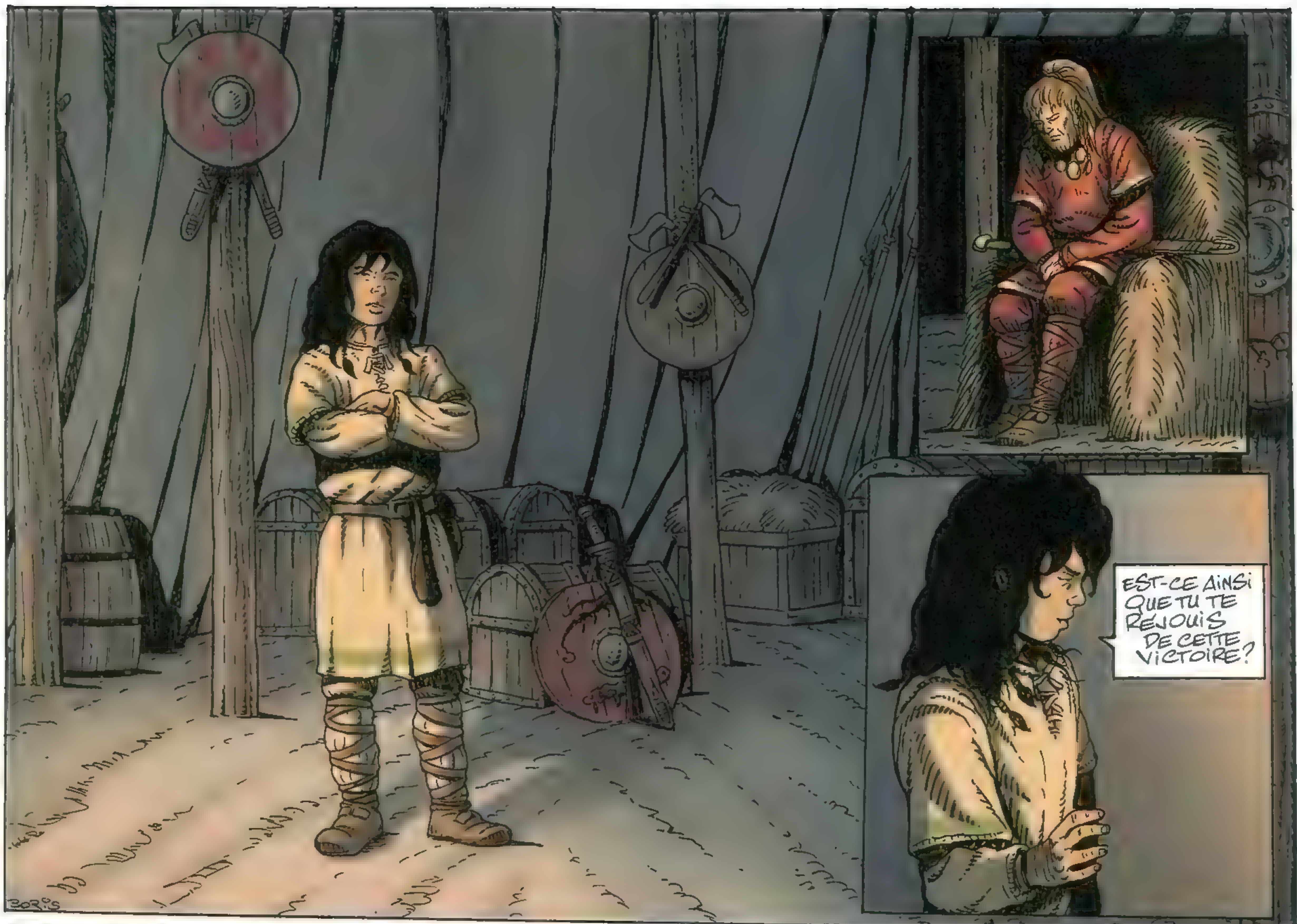
IL A AUTORISÉ QUE
VOS LIENS SOIENT
DEFAITS.



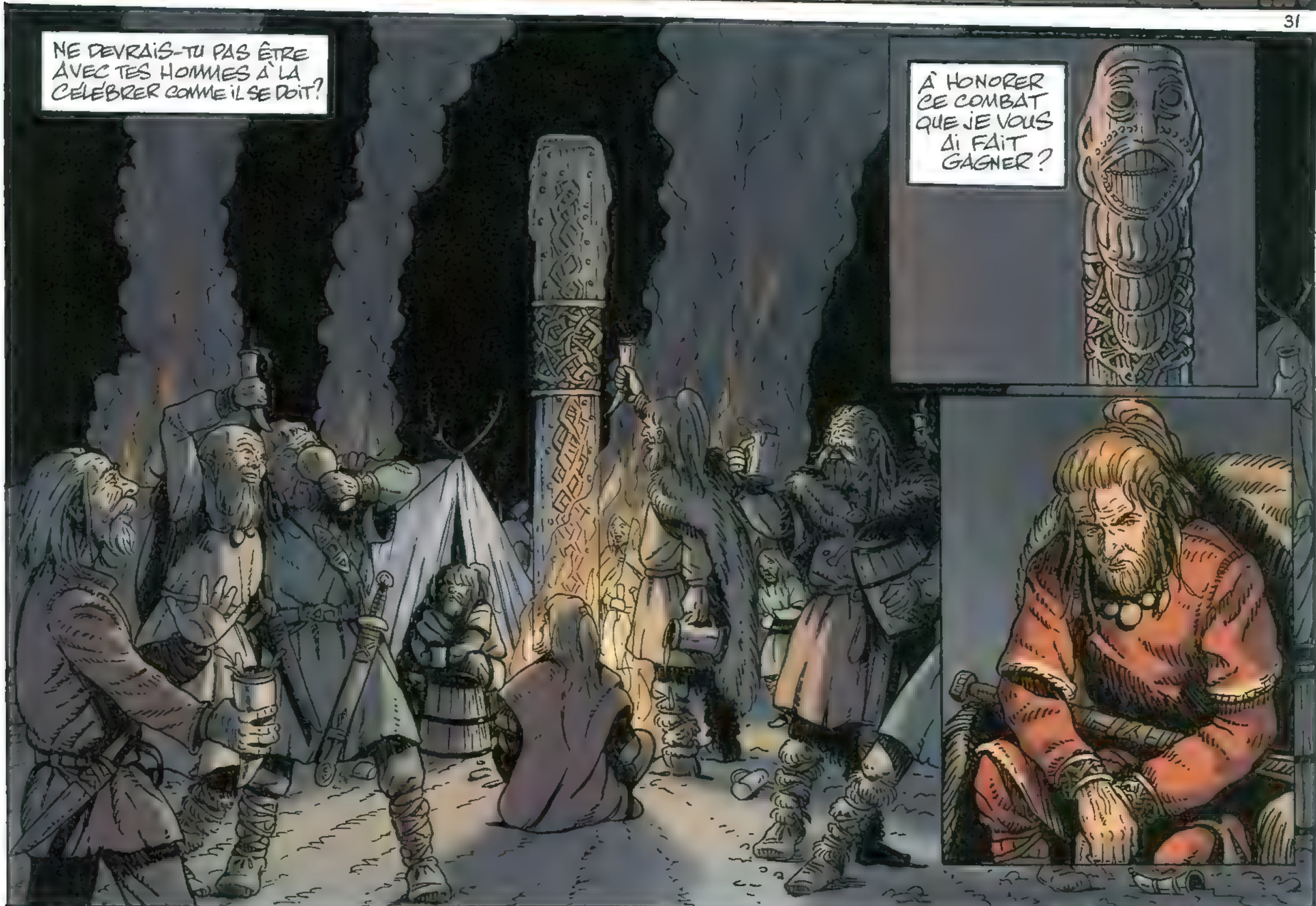
C'EST DÉJÀ UNE
AVANCÉE,
N'EST-CE PAS ?







31

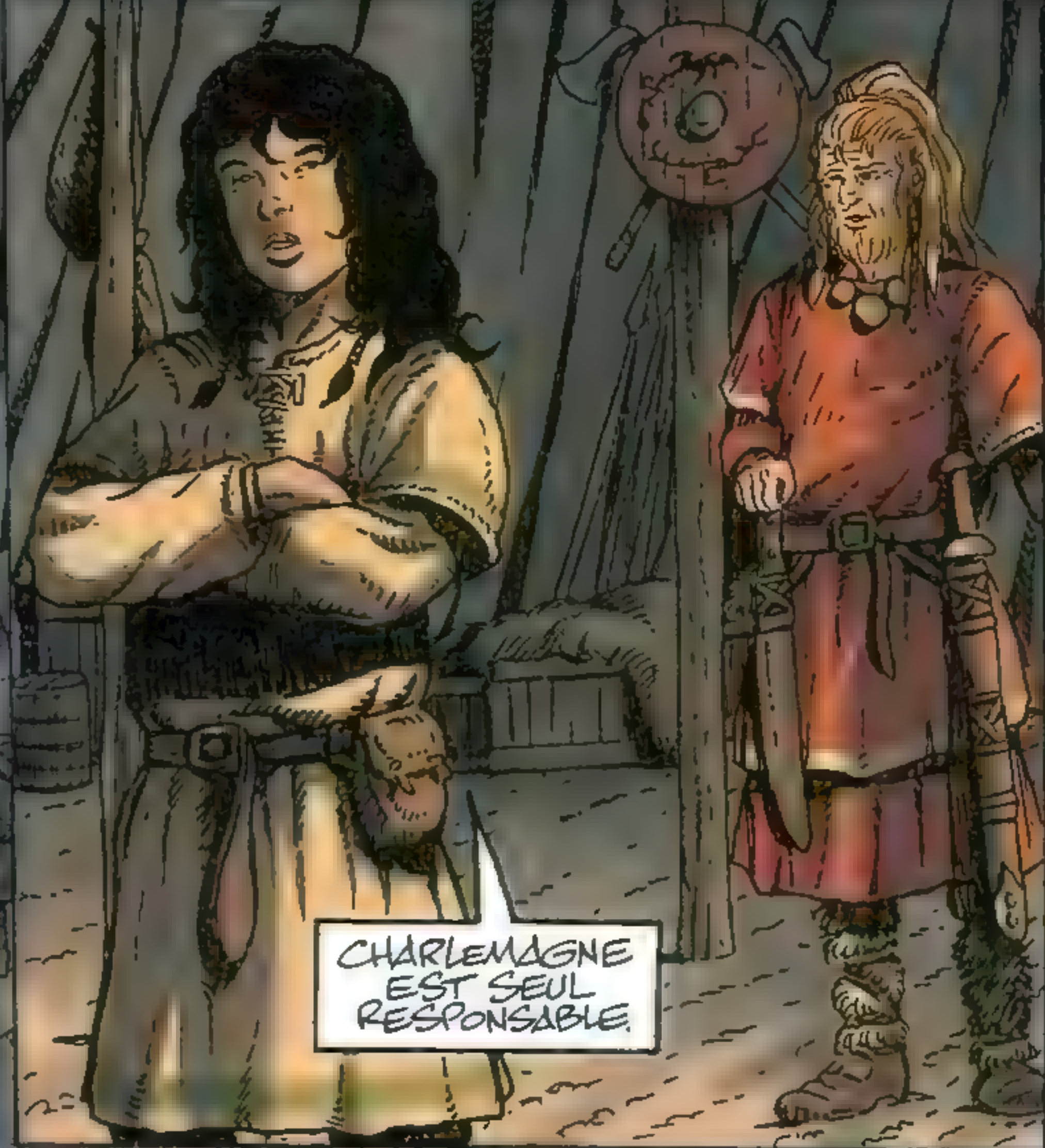




THEODRIC
ET LES
SIENS...



J'AURAIS VU
QU'ILS SE RALLIENT
À MON COMBAT, PAS
QU'ILS EN DEVIEN-
NENT LES VICTIMES.



CHARLEMAGNE
EST SEUL
RESPONSABLE.

DÈS LORS QUE LE ROI
FRANC LES AVAIT PRIS
EN OTAGES, LE RISQUE
ÉTAIT RÉEL.



SERS-TOI DE CE
CRIME POUR RALLIER
L'ENSEMBLE DE TON
PEUPLE.

ET SURTOUT...



WOTAN
N'A QU'UNE
PAROLE...



NE T'AVISE PAS
DE DOUTER DE MOI.

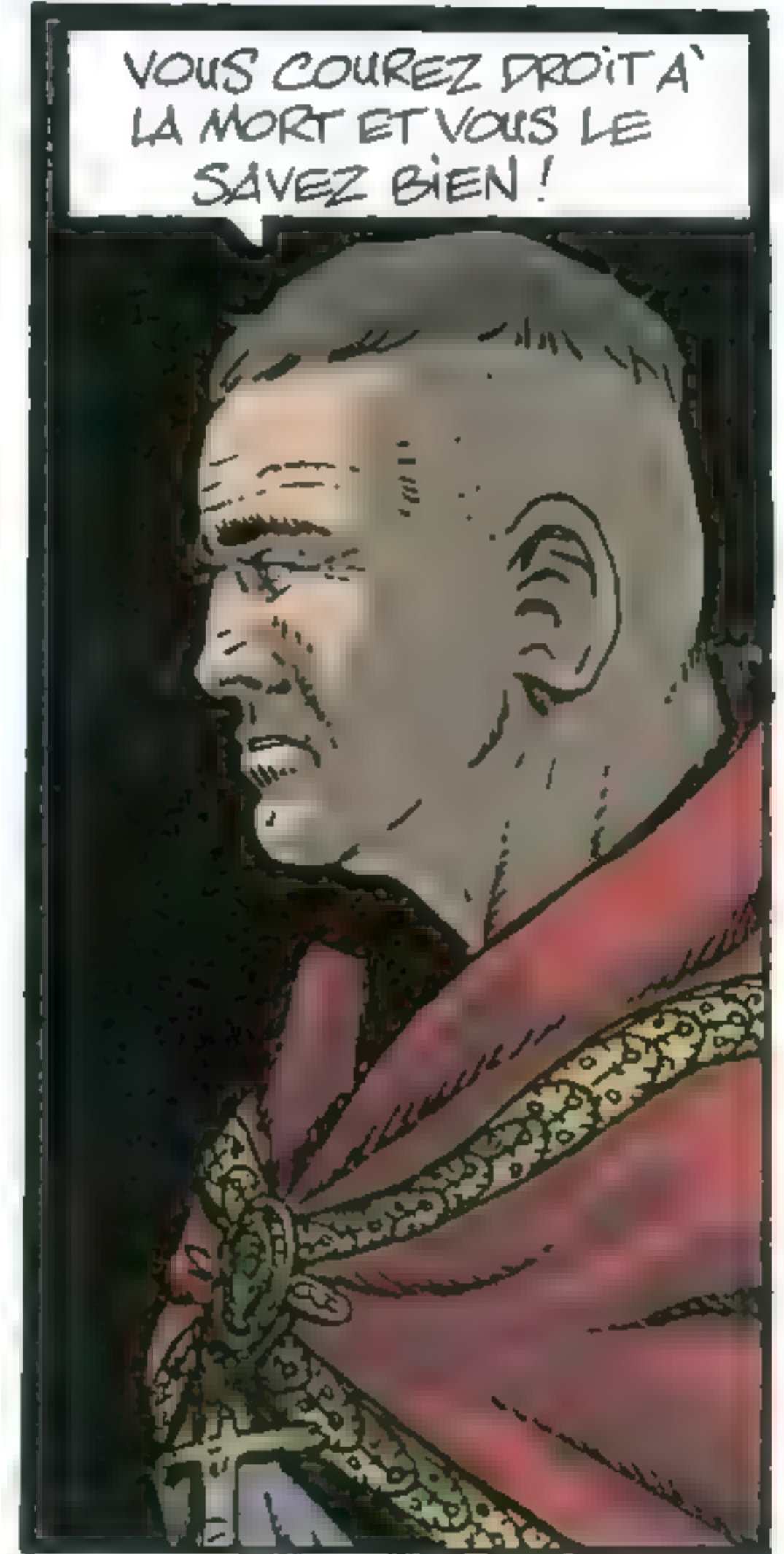
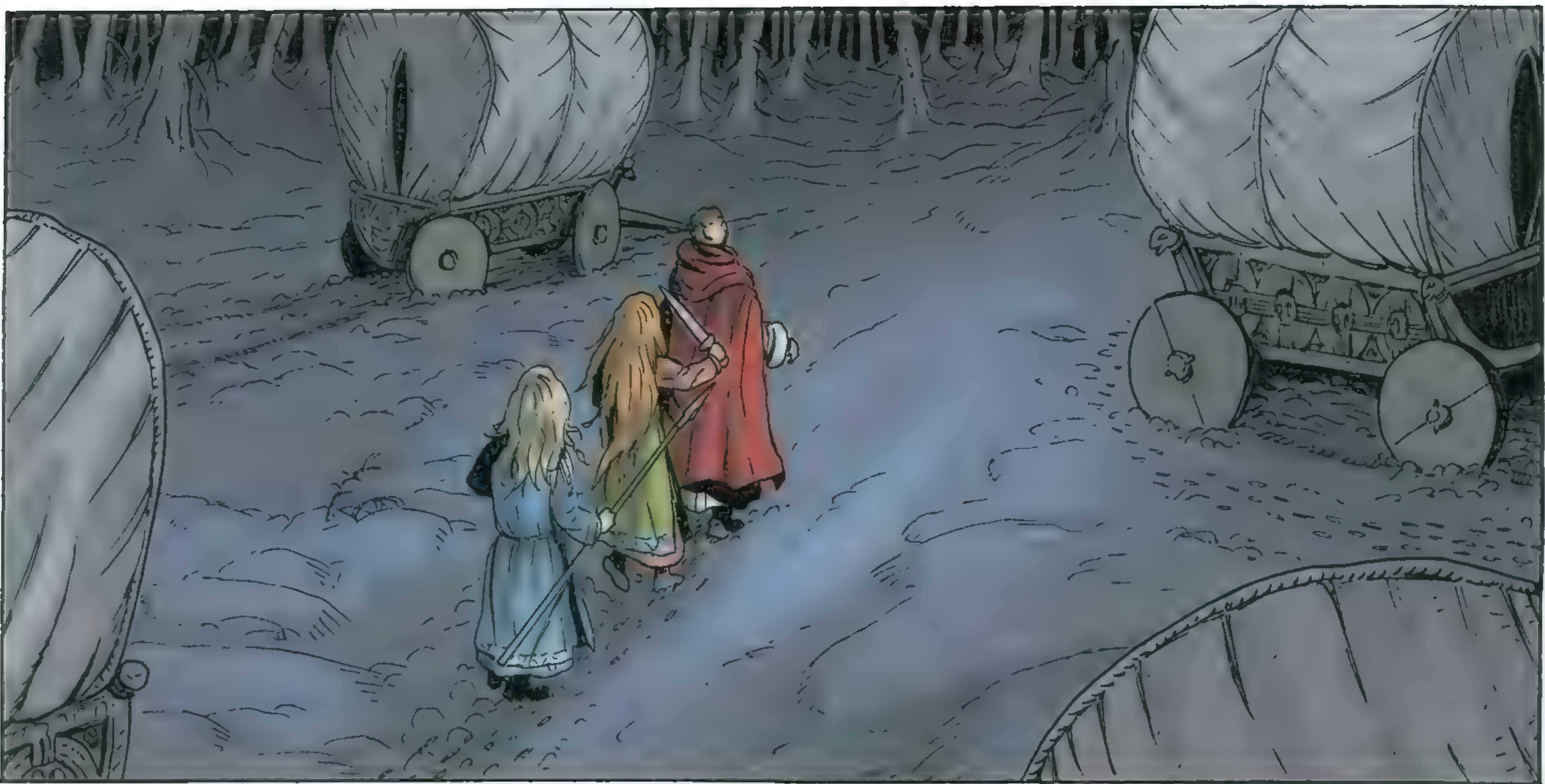


MAIS MALHEUR
À CELUI QUI
VOUDRAIT LE
TRAHIR!

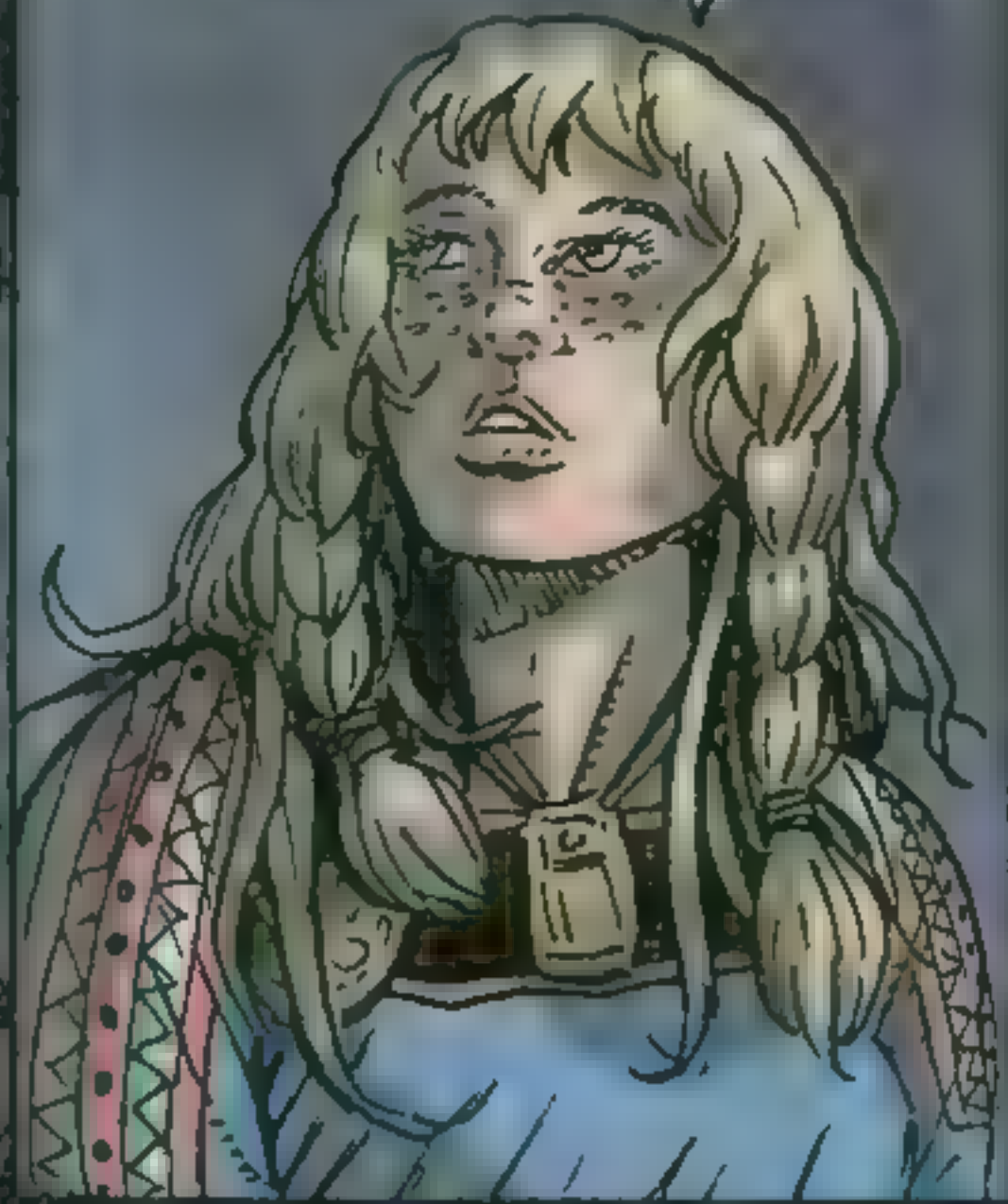


33

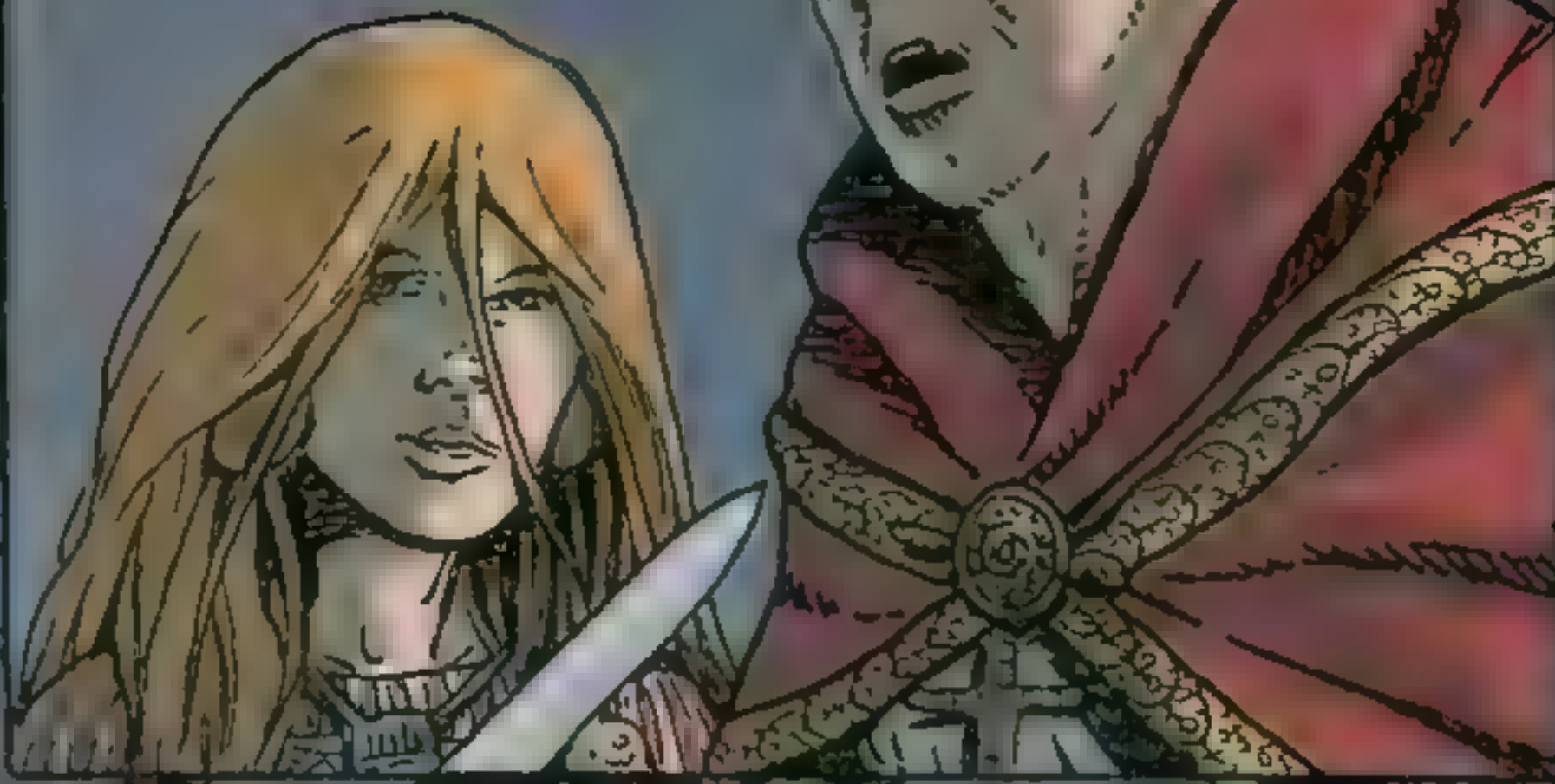




LINA ? TU ENTENDS
CES CRIS ?



C'EST VRAI...



ON DIRAIT LES
BRUITS D'UN
COMBAT ?!

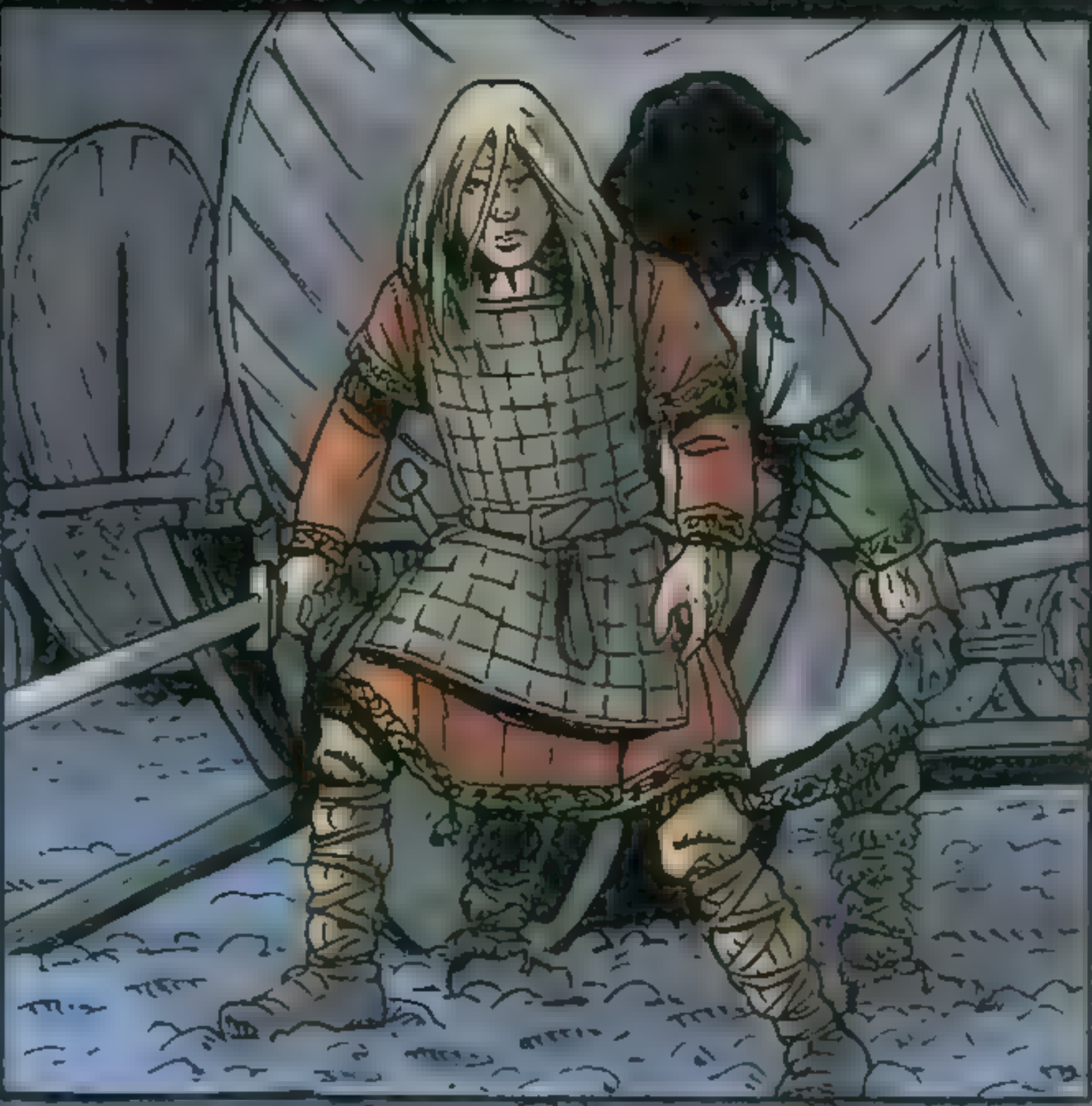


CAR CES TRÉSORS
NOUS APPARTIENNENT,
DÉSORMAIS !



TUEZ-LES
TOUS !

FRANCS ET
SVEARS !



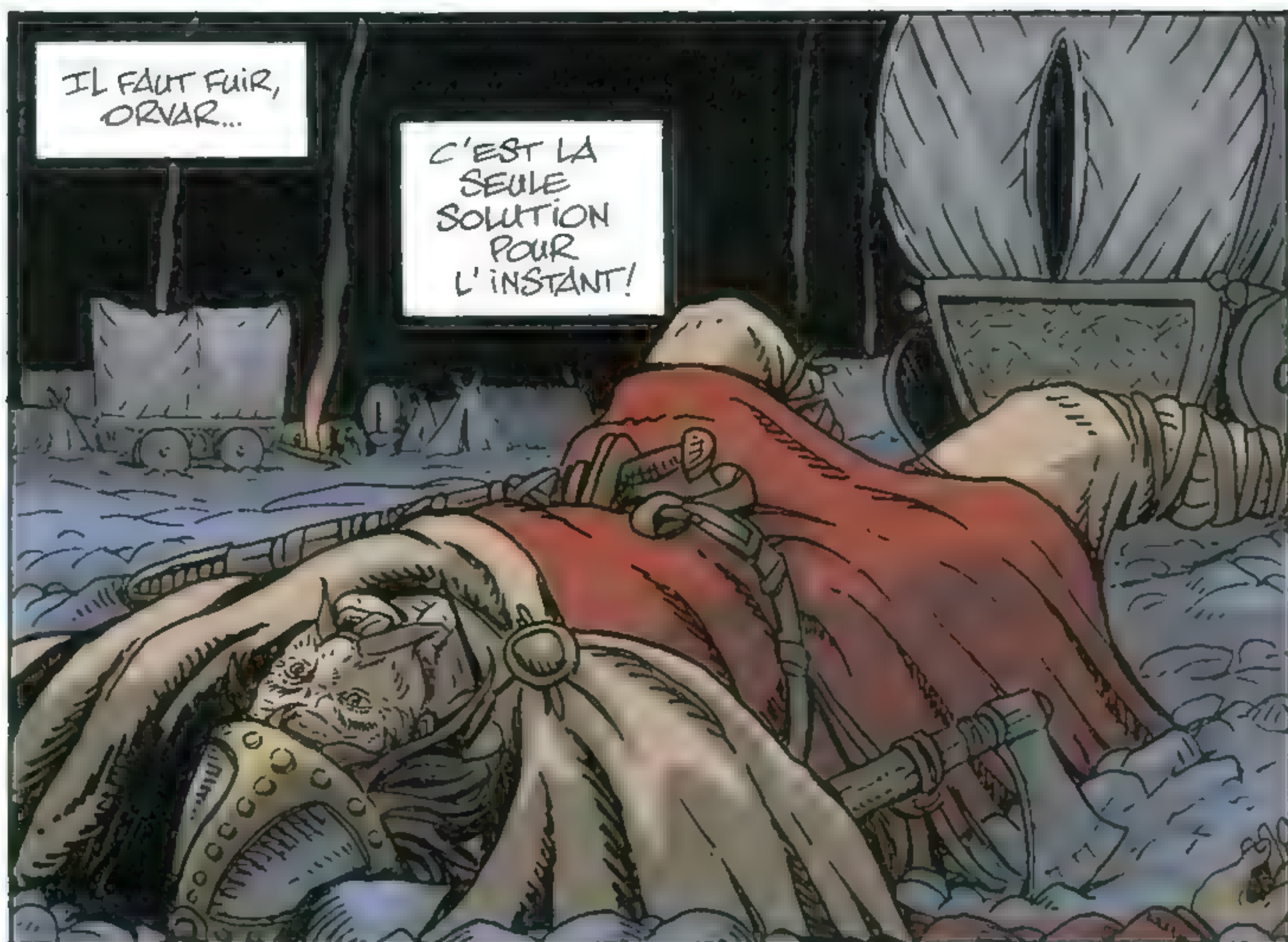


CES CHIENS
DE SAXONS...

ORDWIG ET SES HOMMES
ONT PROFITÉ DE NOTRE
SOMMEIL POUR S'EN PREN-
DRE À LA TROUPE!



JE N'AI JAMAIS EU CONFIANCE
EN LUI, MAIS DIEU M'EST
TÉMOIN QUE JE NE M'ATTEN-
DAIS PAS À PAREILLE FELONIE!



IL FAUT FUIR,
ORVAR...

C'EST LA
SEULE
SOLUTION
POUR
L'INSTANT!

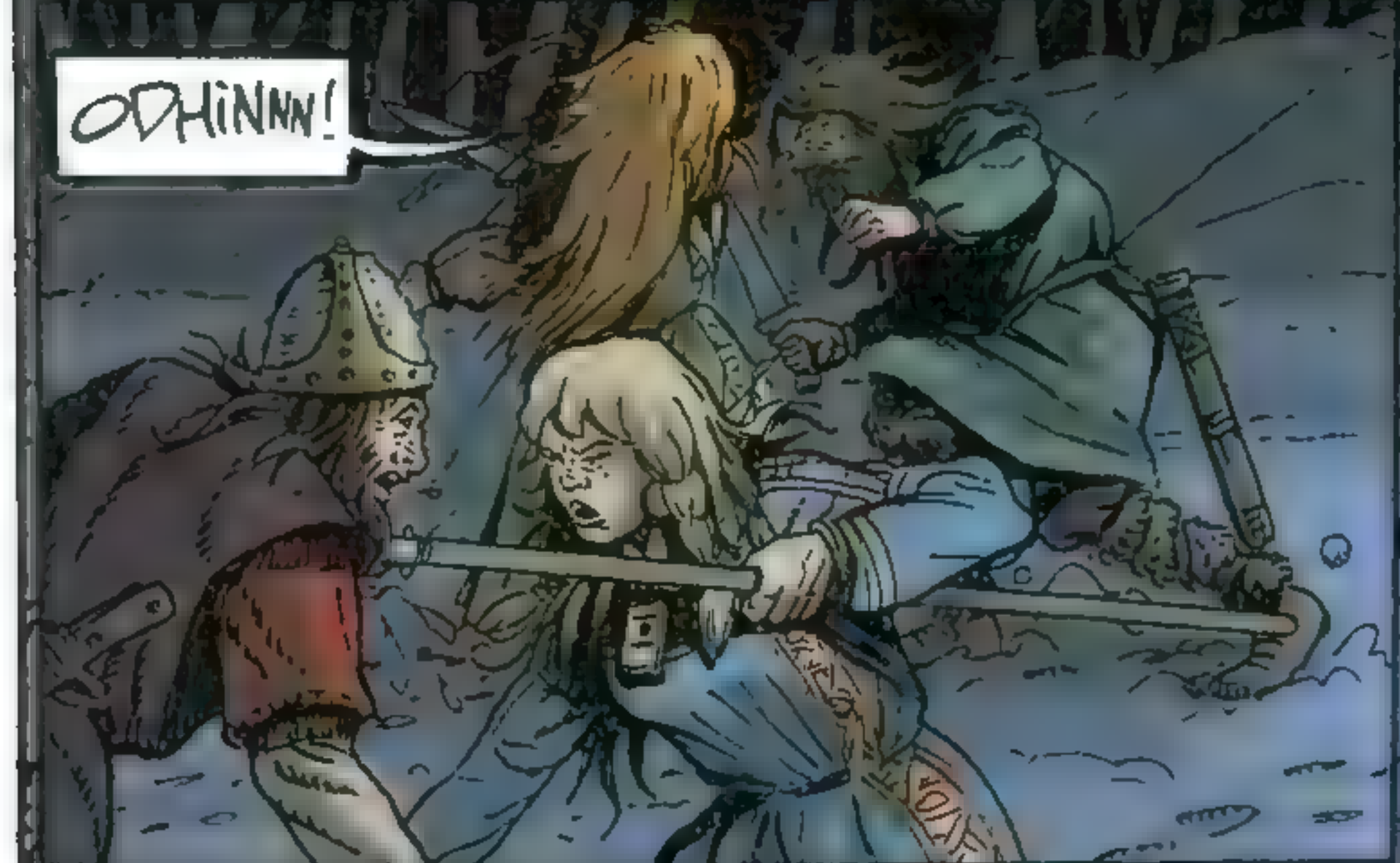


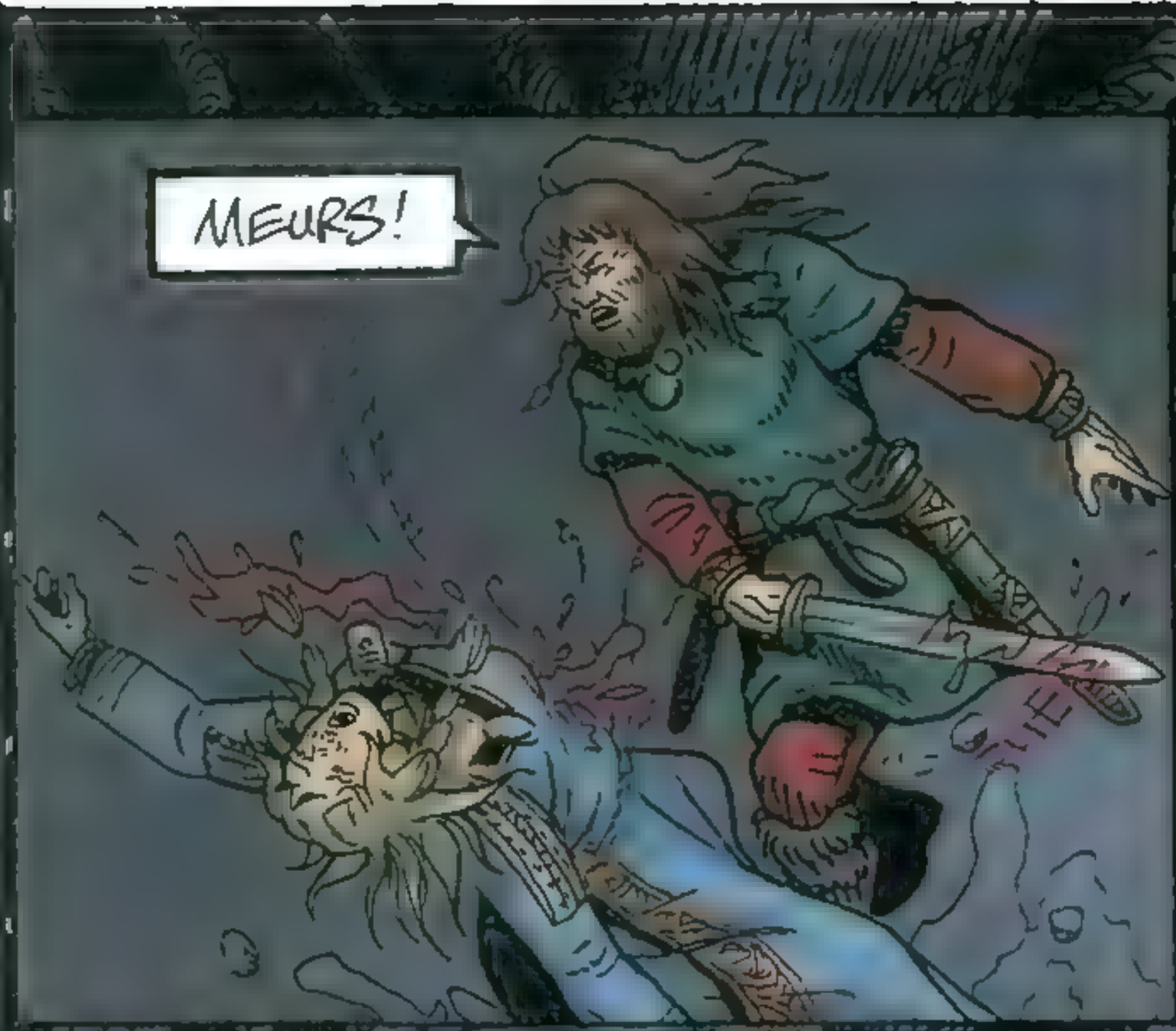
IL A ÉTÉ
ÉTRANGÉ.

IL FAUT LES
RETRouver...

ET LES DEUX FEMMES
SVEARS ONT DISPARU!

ELLES DOIVENT PAYER
POUR L'AFFRONT QUE
J'AI SUBI PRÈS DU LAC
VÄNERN!





MEURS!



IDA ?!



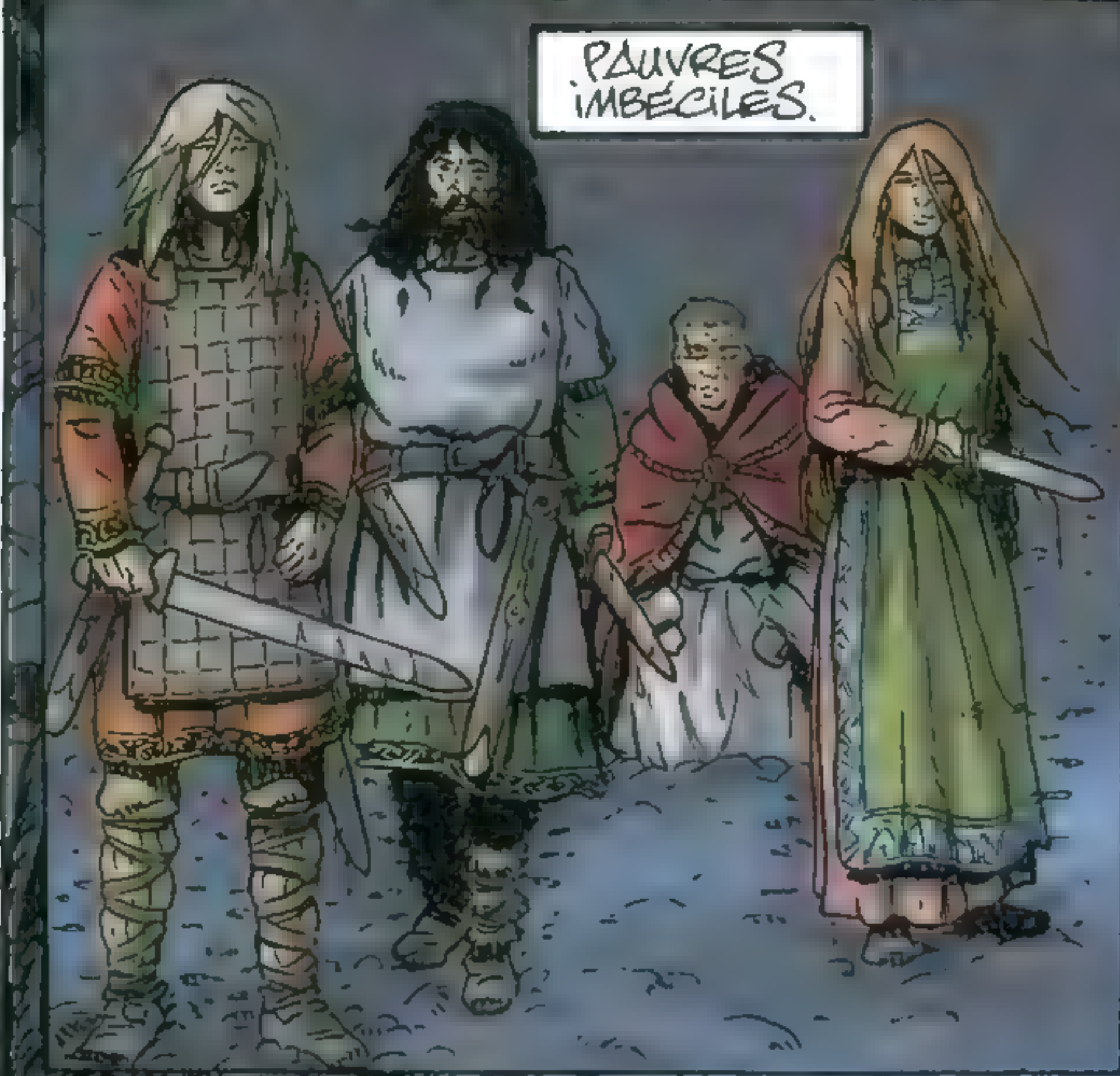
CHRiiiiist!



TU VAS
REGRETTER
D'ÊTRE
REVENU,
BJORN!



?!/



PAUVRES
IMBÉCILES.



VOUS ENTRETUEZ AVANT
MÊME D'AVOIR PU NOUS
LIVRER BATAILLE ?



EST-CE AINSI
QUE VOUS PEN-
SIEZ GAGNER
CE COMBAT ?



EST-CE AINSI QUE
VOUS PENSIEZ VAINCRE
ULF LE BLANC ?!!

GRIMNIR ET SA
TROUPE.

LES VEUVES DES GUER-
RIERS QUE NOUS AVONS
COMBATTUS...

LEURS ENFANTS...

VOILÀ CE QUI
RESTE À NOTRE
ROI.

J'AI L'IMPRESSION
QU'ILS SE
DIRIGENT VERS LE
CERCLE DE PASSA-
GE QUI SE TROUVE
AU-DELÀ DU
RAVIN...

ILS VONT SORTIR DU SVARTALAHEIM
ET PÉNÉTRER DANS LE VESTFOLD ! TON
ROI PENSE-T-IL VRAIMENT TROUVER
REFUGE CHEZ LES HUMAINS ?

QUELLES QUE
SOIENT SES
INTENTIONS...

NOUS N'ATTAQUERONS
PAS NOS FEMMES
ET NOS ENFANTS !

ILS SONT
L'AVENIR DE
NOTRE PEUPLE.

CE SERAIT
OFFENSER
YMIR QUE
DE S'EN
PRENDRE
À EUX !



JE PROPOSE QU'UNE
DELEGATION AILLE
NEGOCIER AVEC GRIMNIR...

ET CROYEZ-MOI,
AUCUN DE MES GUERRIERS
N'ACCEPTERA DE
LIVRER UN TEL COMBAT!

41



C'EST LE SEUL
MOYEN D'EVITER UN
MASSACRE INUTILE.

MAJESTE?

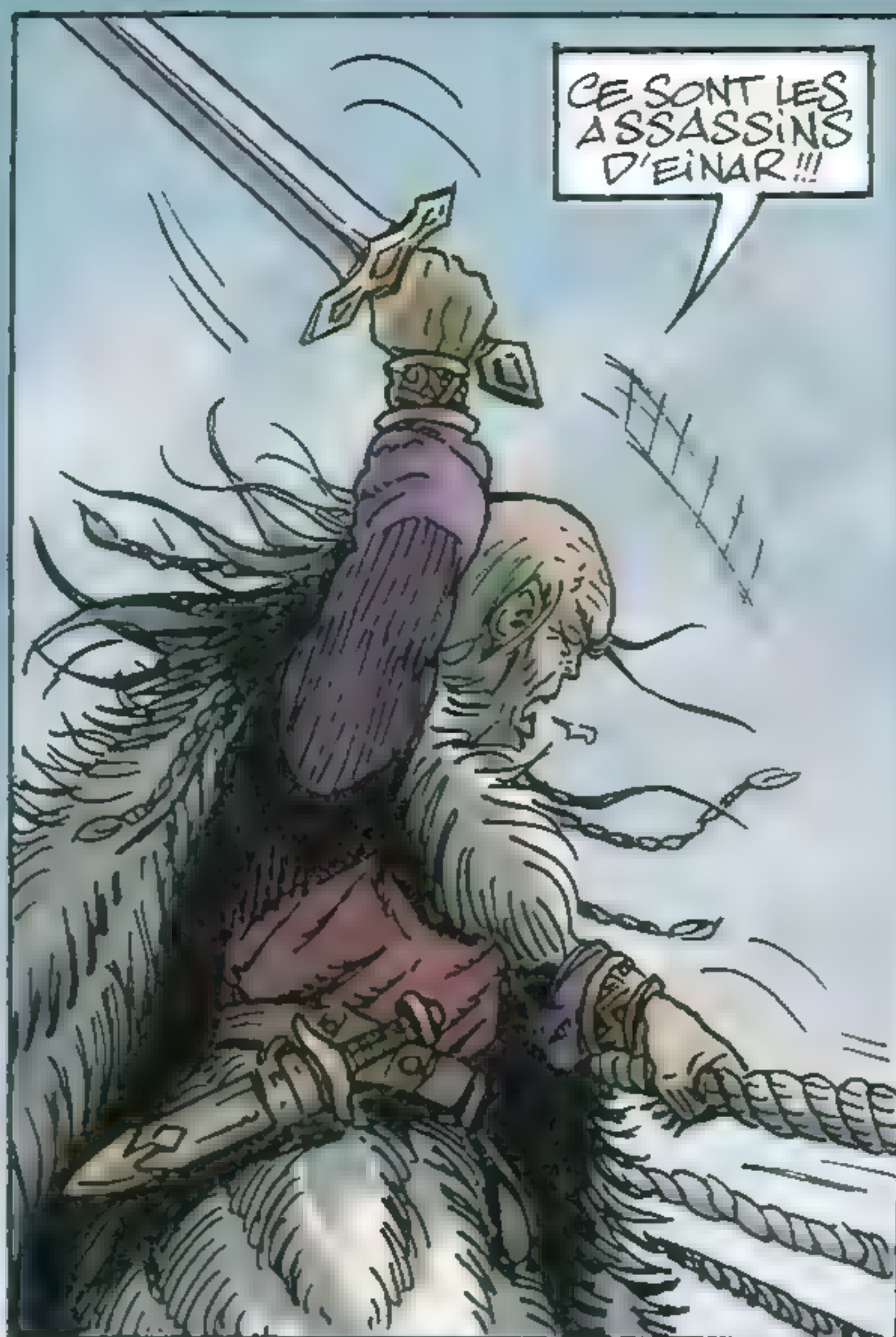
REGARDEZ
QUI S'AVANCE
SUR LA
PASSERELLE...

ONARR...
ET DES
HUMAINS!

43



EUX?!



CE SONT LES
ASSASSINS
D'EINAR!!!

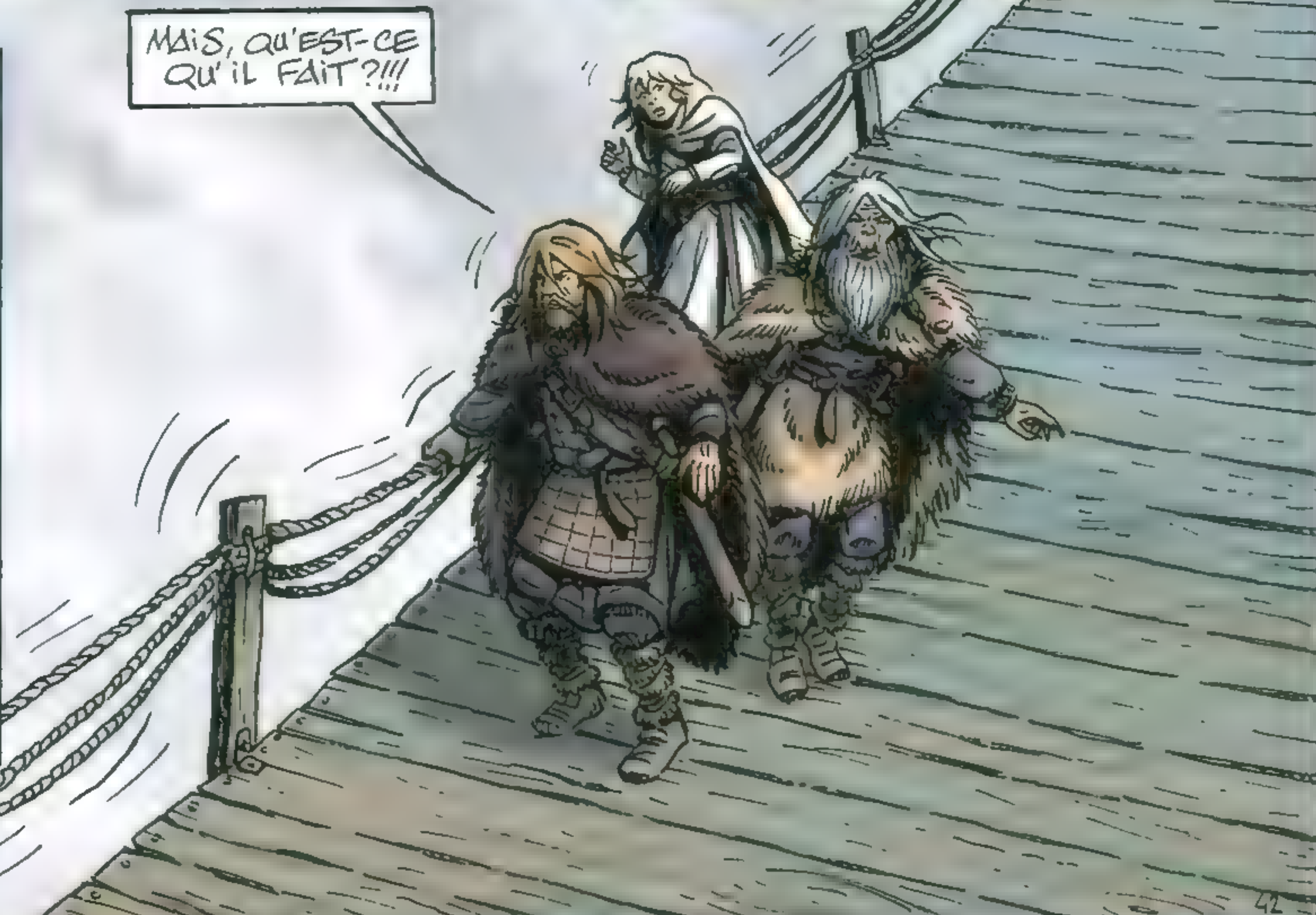


LAISSEZ-NOUS
TRANQUILLES!

MAJESTÉ,
ARRÊTEZ!



JAMAIS, VOUS NE
NOUS PRENDREZ
VIVANTS!!!



MAIS, QU'EST-CE
QU'IL FAIT?!!!



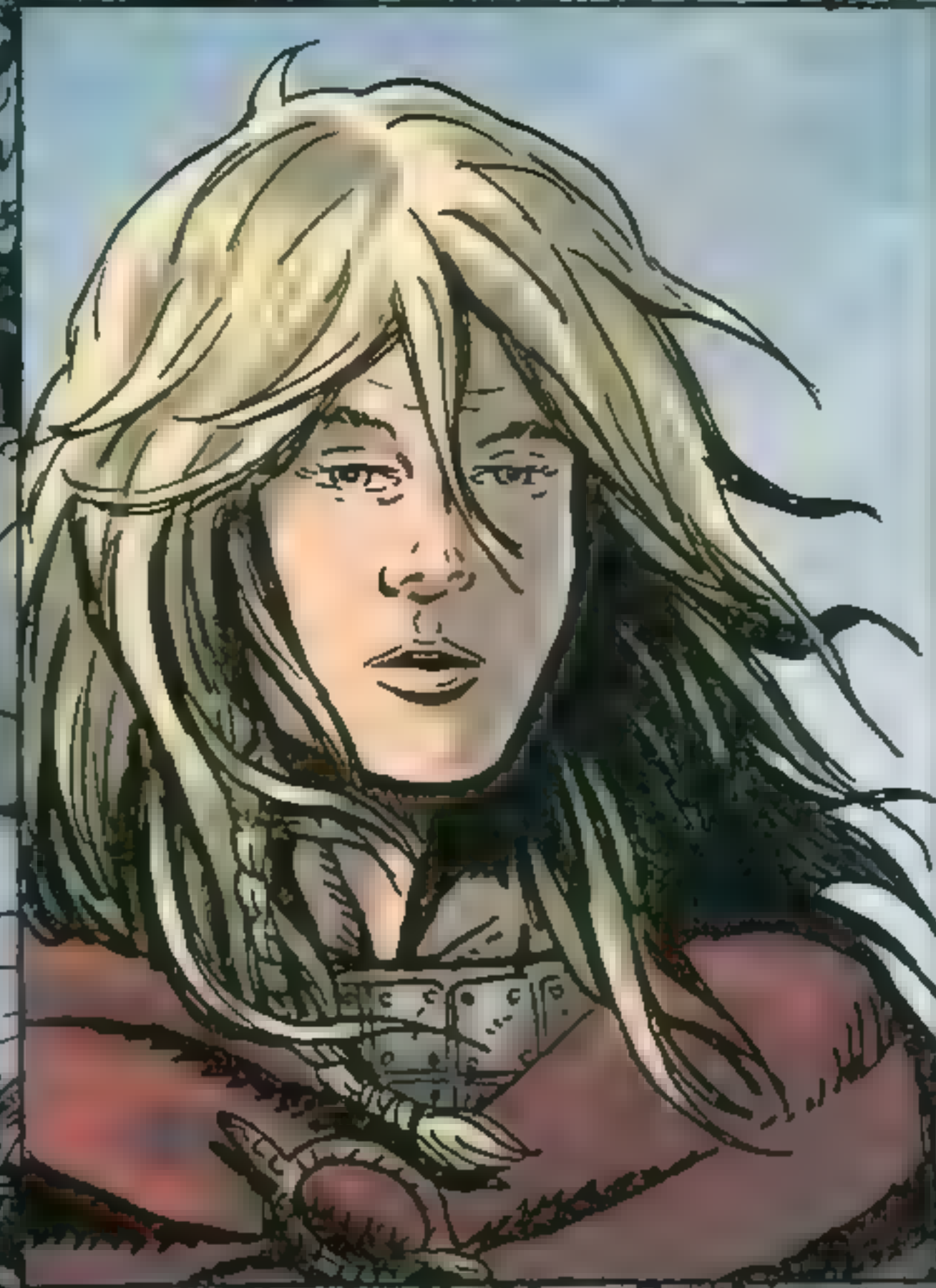
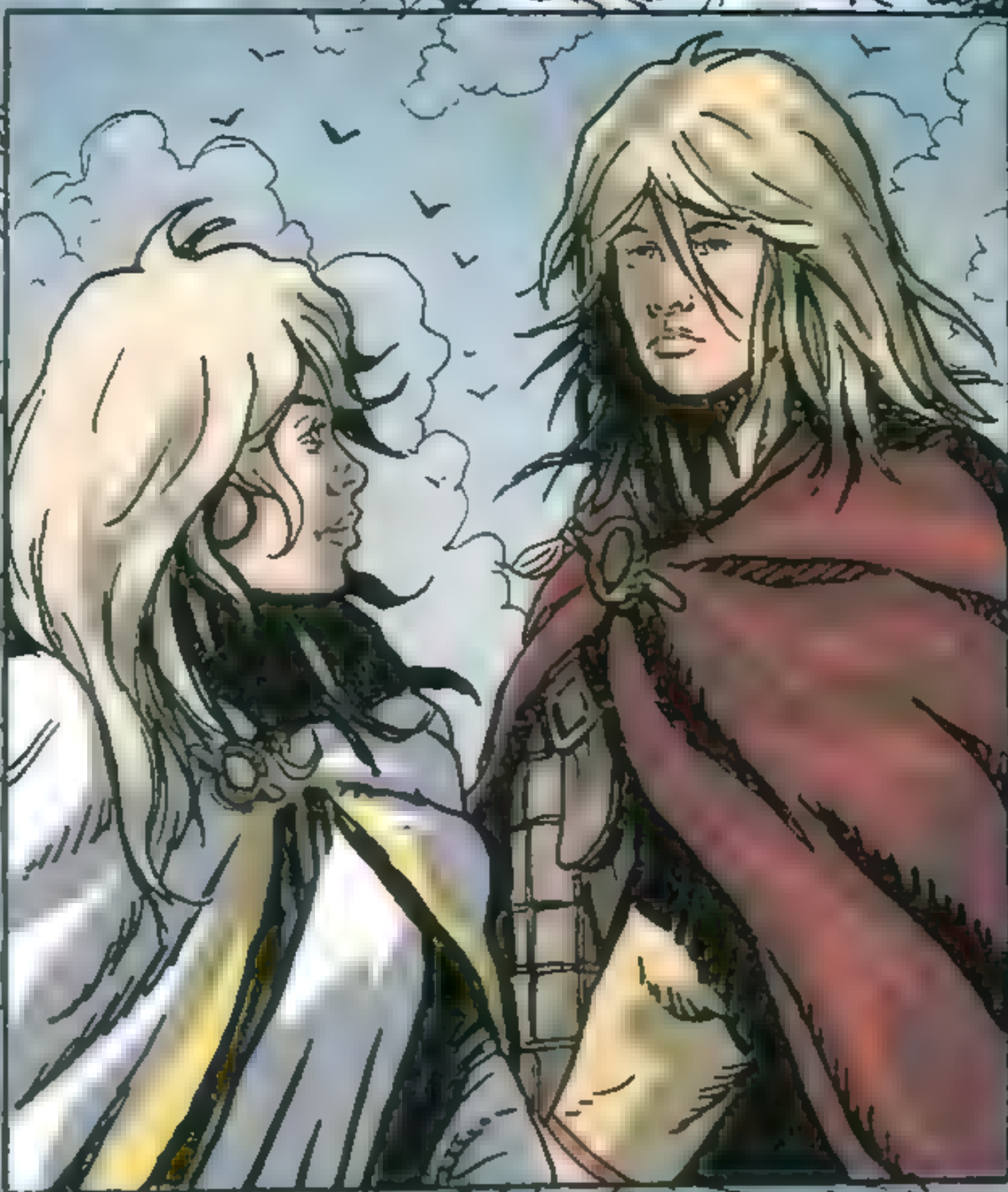
N'AVANCEZ PLUS
OU NOUS FINIRONS
TOUS DANS CE MAU-
DIT RAVIN!



QUEL FOU!



GRIMNIR EST DEVENU À CE
POINT DÉMENT QU'IL EST PRÊT
À SACRIFIER LA VIE DES
SIENS!



LAISSE-MOI
VENIR À TOI,
ROI DES SKANES!

?



TOUT COMME EINAR,
JE SUIS SCALDE, ET
NOTRE DONS DOIVENT
DIVERTIR LES
ESPRITS, PAS LES
METTRE EN GUERRE...



ACCEPTES DONC DE
M'ACCUEILLIR À TES
CÔTÉS!

FAIS DE MOI TON
NOUVEAU SCALDE,
GRIMNIR, ET METTONS
FIN À CES COMBATS
INUTILES!



ME PRENDS-TU
POUR UN IMBÉCILE,
JEUNE SVEAR?

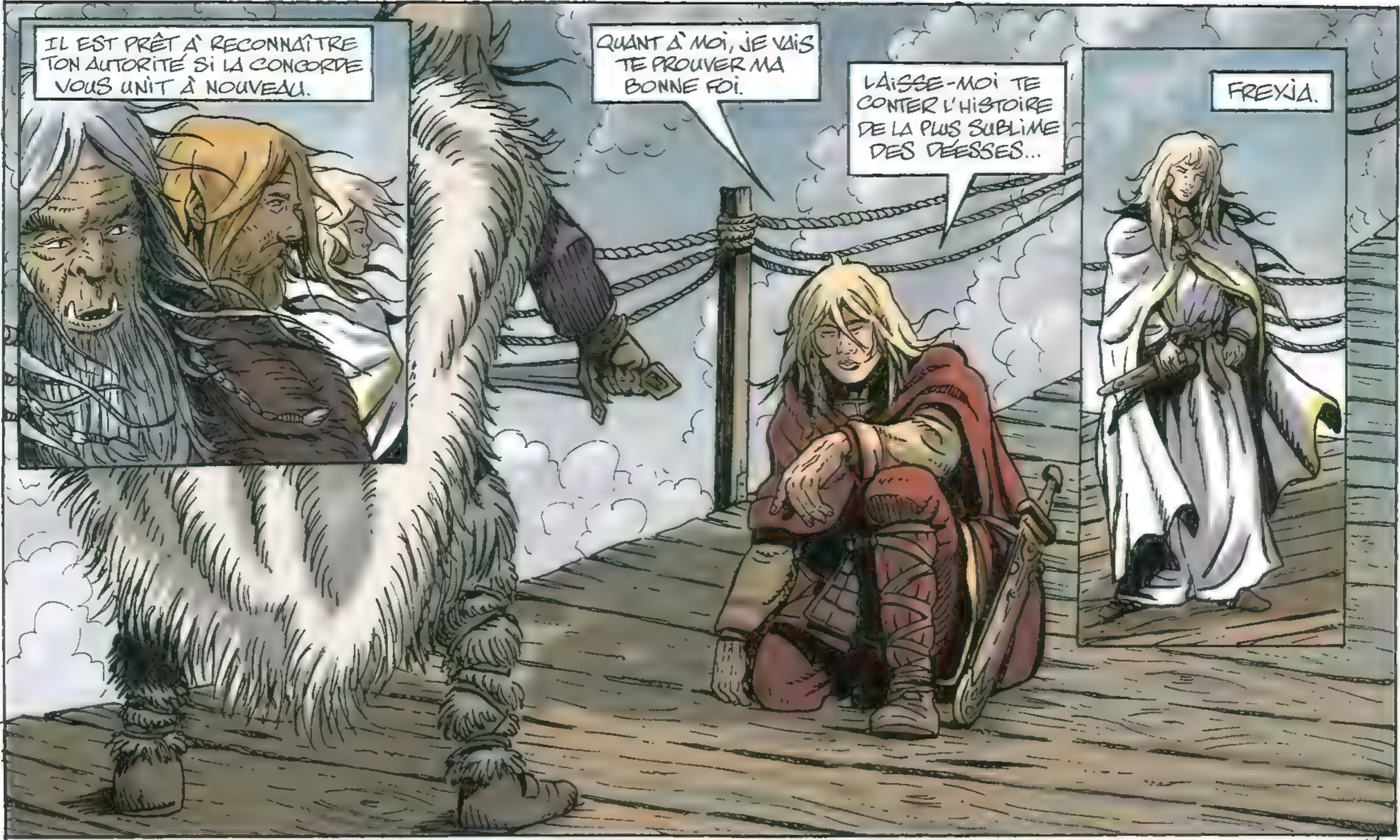
À PEINE AURAI-JE
BAISSÉ LA GARDE
QUE ONARR ET SES
TRAITRES ME
SUPPRIMERONT!

30295



ONARR NE SOUHAITE
PAS PLUS QUE TOI LA
DISPARITION DU PEUPLE
SKANE...



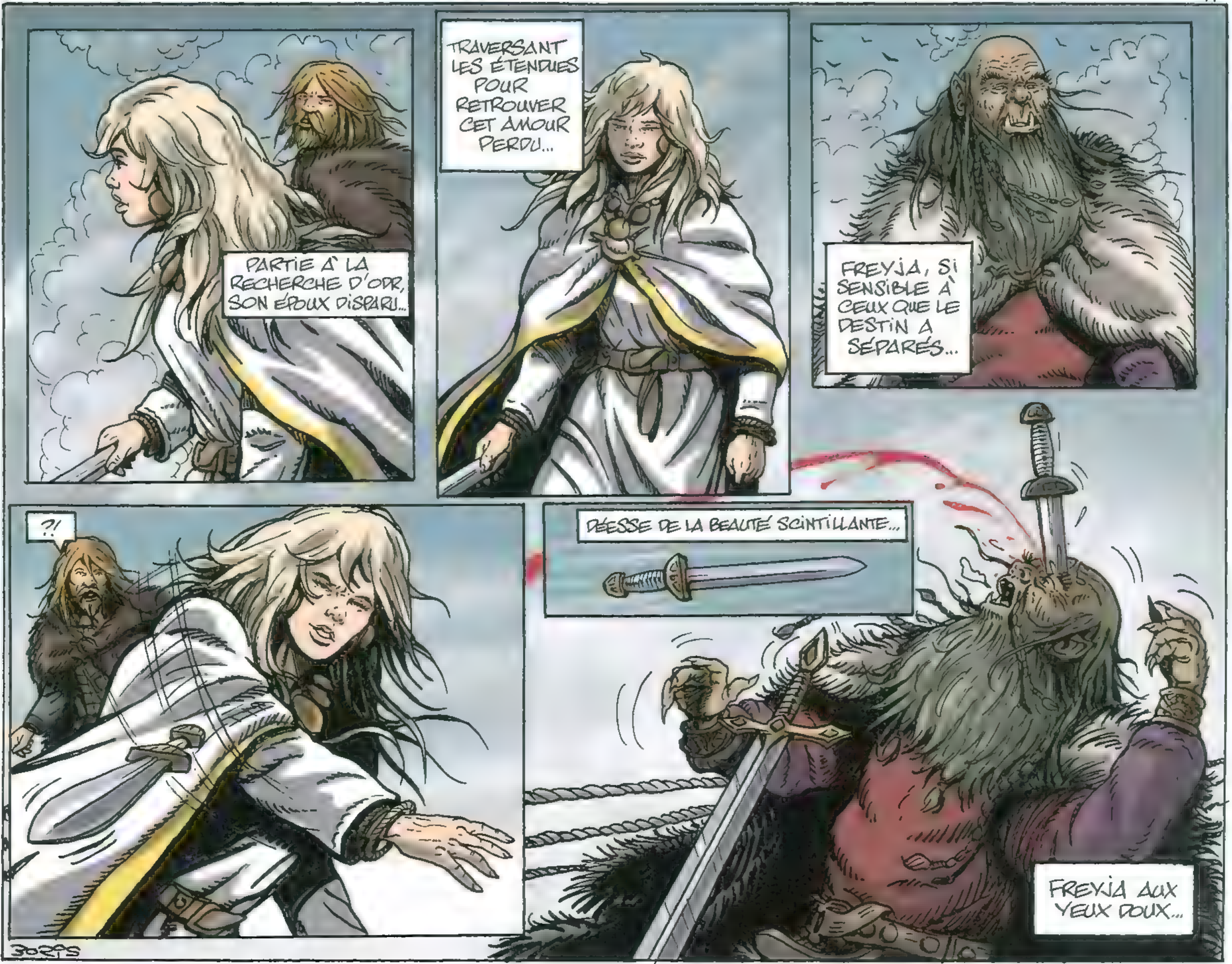


IL EST PRÊT À RECONNAÎTRE
TON AUTORITÉ SI LA CONCORDE
VOUS UNIT À NOUVEAU.

QUANT À MOI, JE VAIS
TE PROUVER MA
BONNE FOI.

LAISSE-MOI TE
CONTER L'HISTOIRE
DE LA PLUS SUBLIME
DES DÈSSES...

FREYJA.



PARTIE À LA
RECHERCHE D'ODR,
SON ÉPOUX DISPARU...

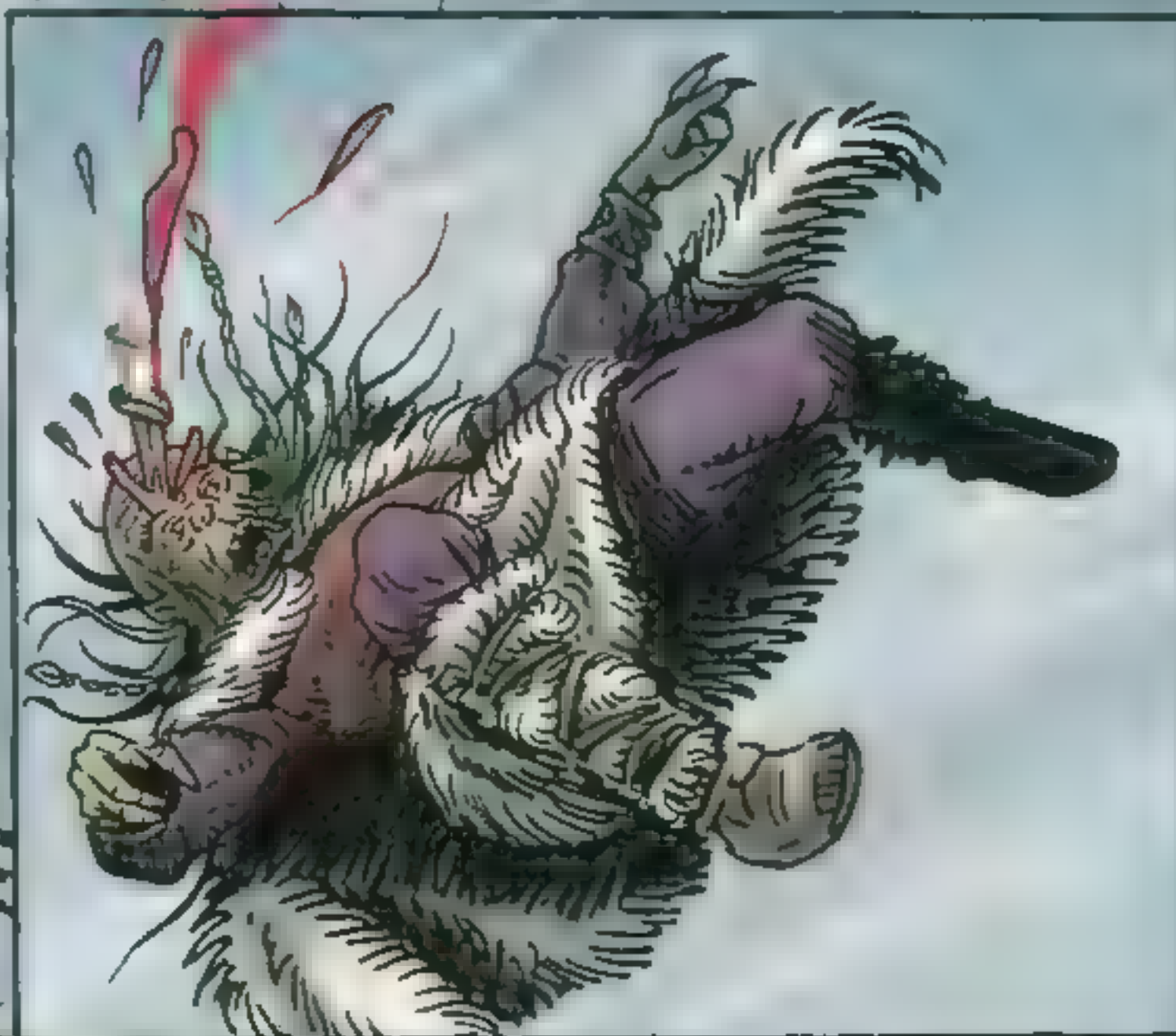
TRAVERSANT
LES ÉTENDUES
POUR
RETROUVER
CET AMOUR
PERDU...

FREYJA, SI
SENSIBLE À
CEUX QUE LE
DESTIN A
SÉPARÉS...

DÈSSE DE LA BEAUTÉ SCINTILLANTE...

FREYJA AUX
YEUX DOUX...

QUE LE COMBAT
N'EFFRAIE PAS.



VOTRE ROI ÉTAIT PRÊT
À VOUS SACRIFIER...



MAIS VOUS ÊTES À
NOUVEAU LIBRES.



REMERCIEZ LES
DIEUX POUR CELA.



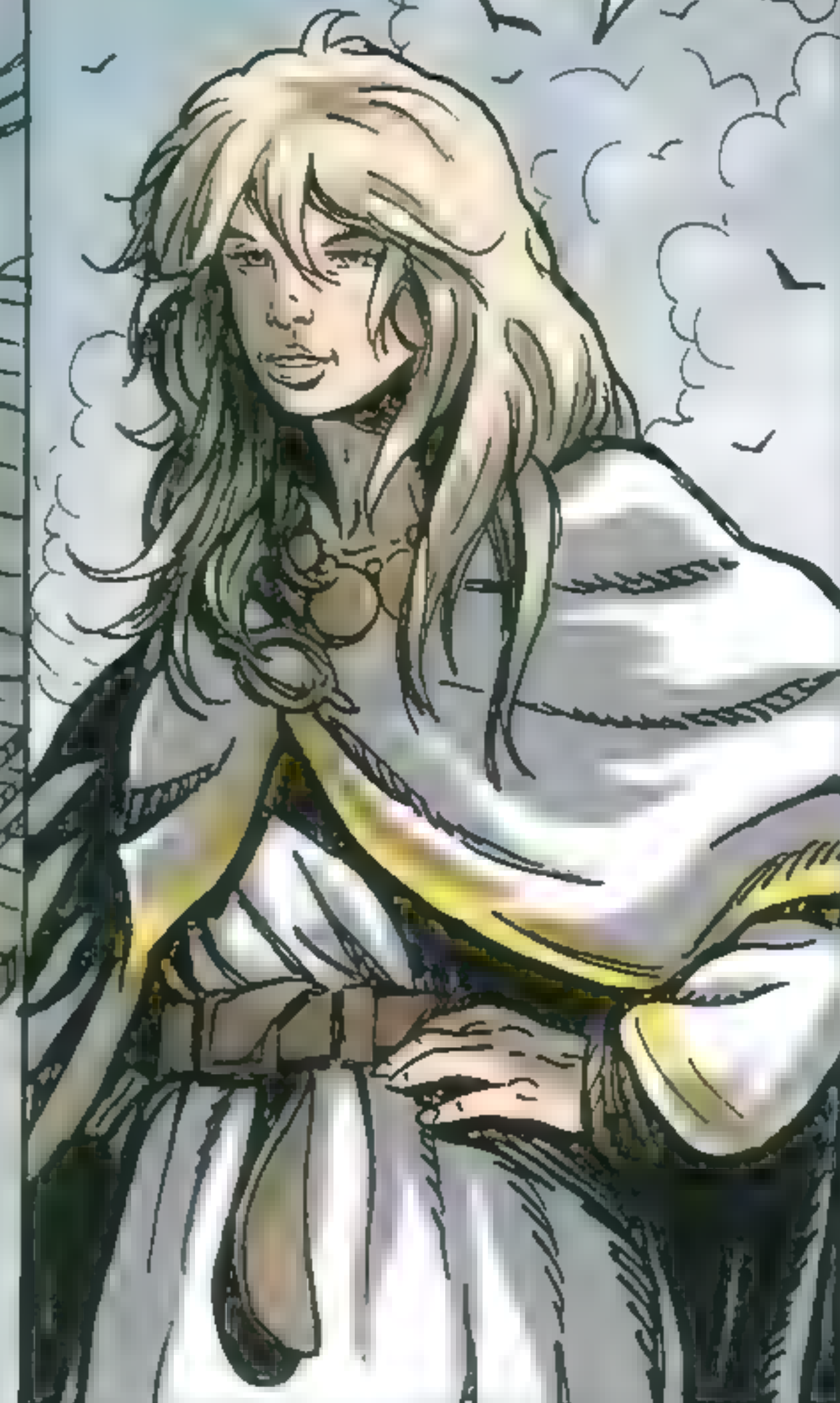
COMMENT AS-TU
RÉUSSI À L'ATTEIN-
DRE À PAREILLE
DISTANCE, VANADIS?

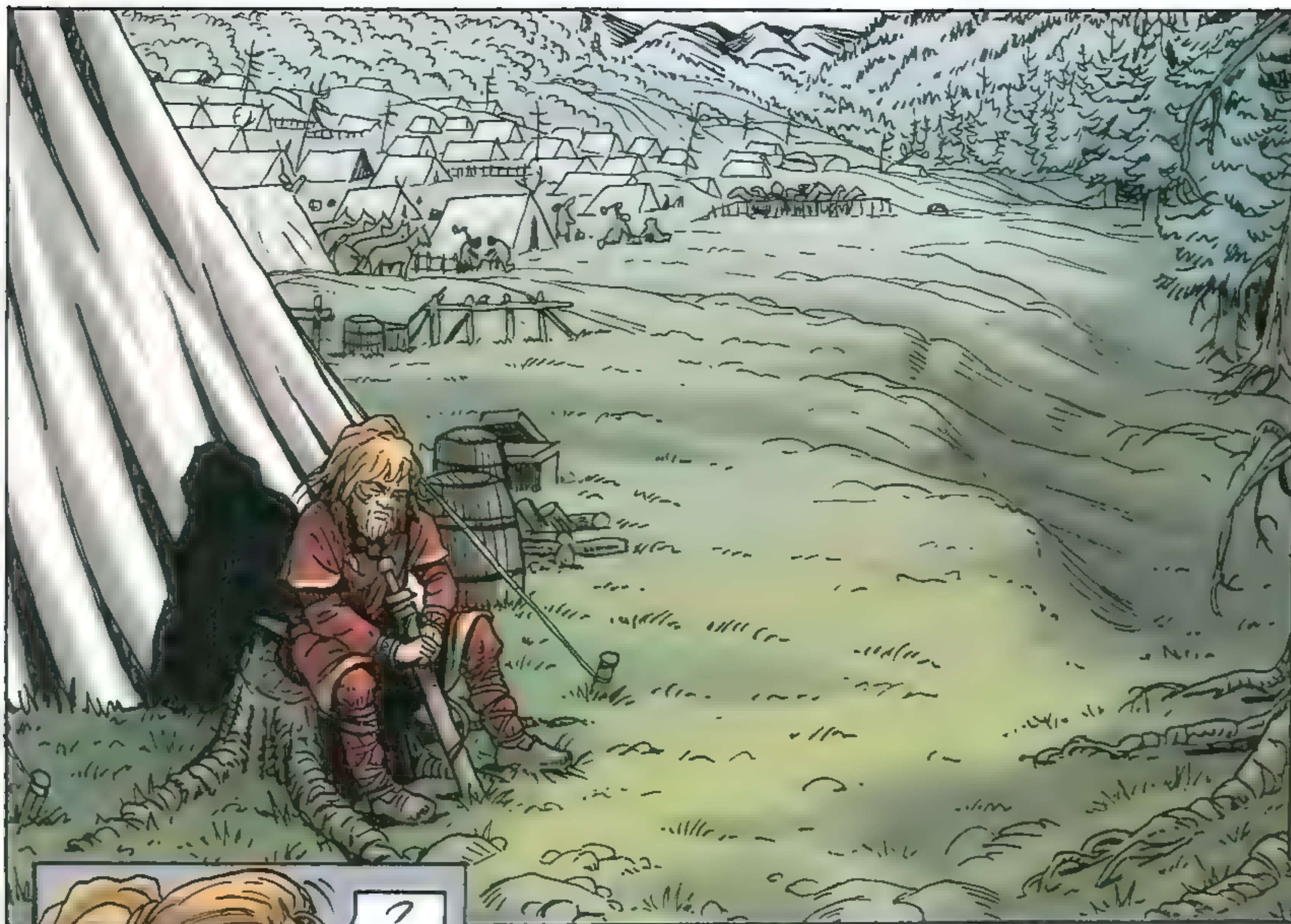
C'EST UN
EXPLOIT QUE JE
N'AURAIS JAMAIS
CRU RÉALISABLE!



HENRIK LARSSON,
TON FRÈRE ET
MOI PARTAGEONS
UN SECRET...

UN SECRET QU'IL
EST TEMPS DE TE
RÉVÉLER.





?



QUELLES TRISTES PENSÉES
PEUVENT VALOIR À CE VAIL-
LANT SAXON UNE MINE
AUSSI LUGUBRE?



QUI QUE TU SOIS,
NE T'AVISE PAS DE
T'APPROCHER OU
MA LAME IRA GOU-
TER TES TRIPES!



QUEL ACCUEIL
POUR CELUI
QUI VIENT
T'OFFRIR UN
PRÉSENT...



CETTE LANCE.



GUNGNIR, CELLE
QUI JAMAIS NE
MANQUE SA
CIBLE.

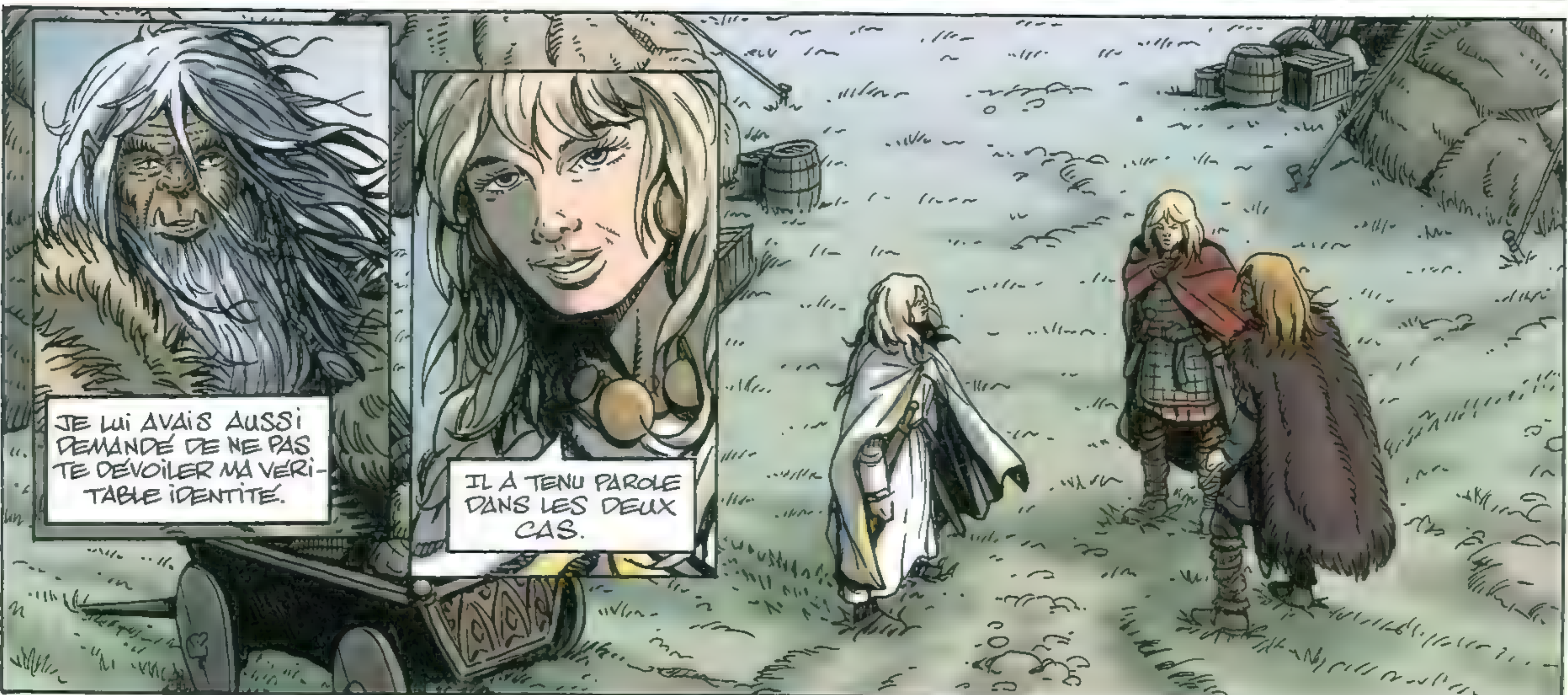
RETROUVER SON ÉPOUSE.

VOILÀ CE QUE J'AI PROMIS
À TON FRÈRE SI, À NOS
CÔTÉS, VOUS PARVENIEZ
À VAINCRE GRIMNIR.



JE LUI AVAIS AUSSI
DEMANDÉ DE NE PAS
TE DÉVOILER MA VÉRITABLE
IDENTITÉ.

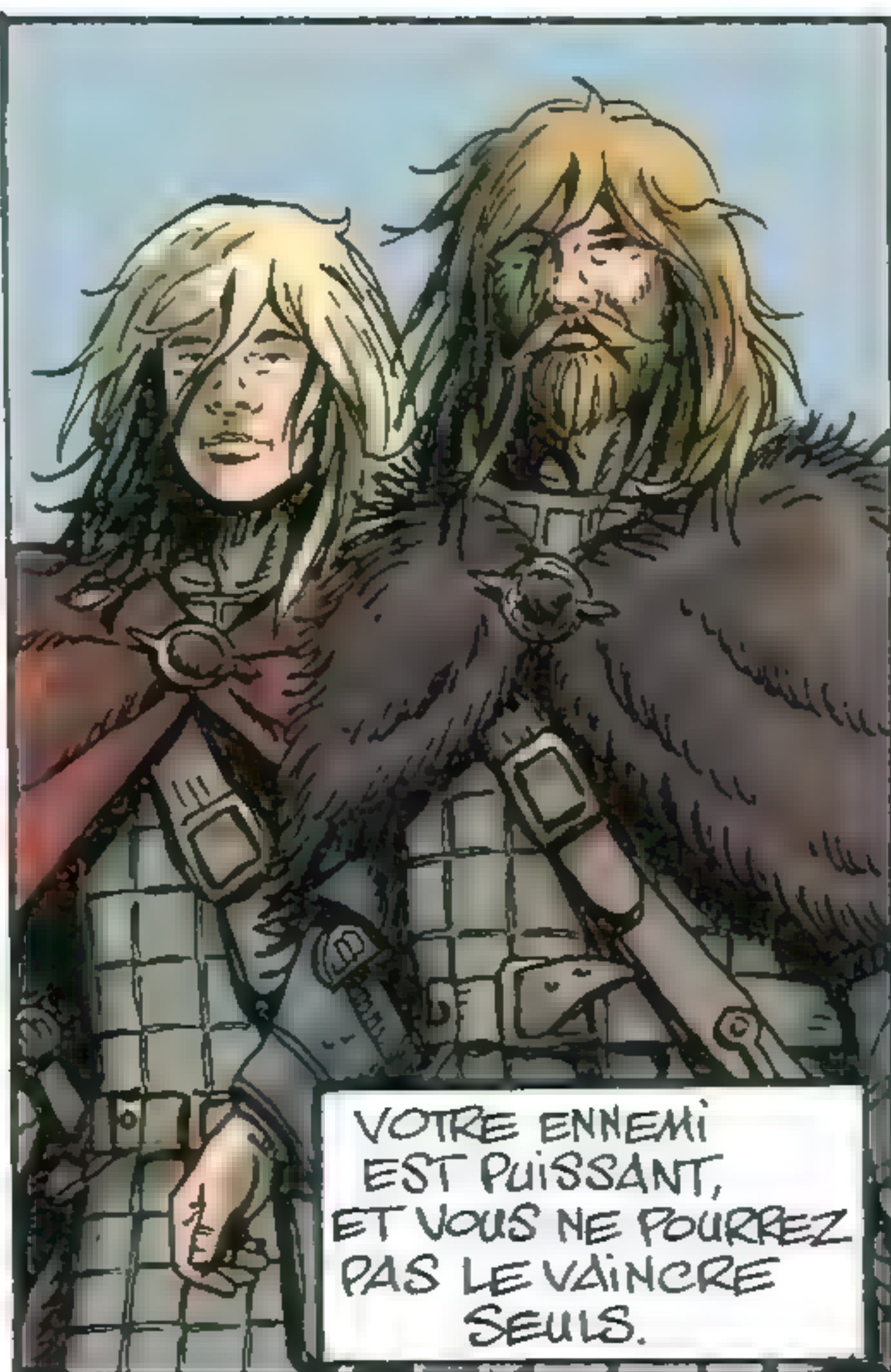
IL A TENU PAROLE
DANS LES DEUX
CAS.



MAINTENANT,
C'EST À MOI
D'HONORER
LA MIENNE.

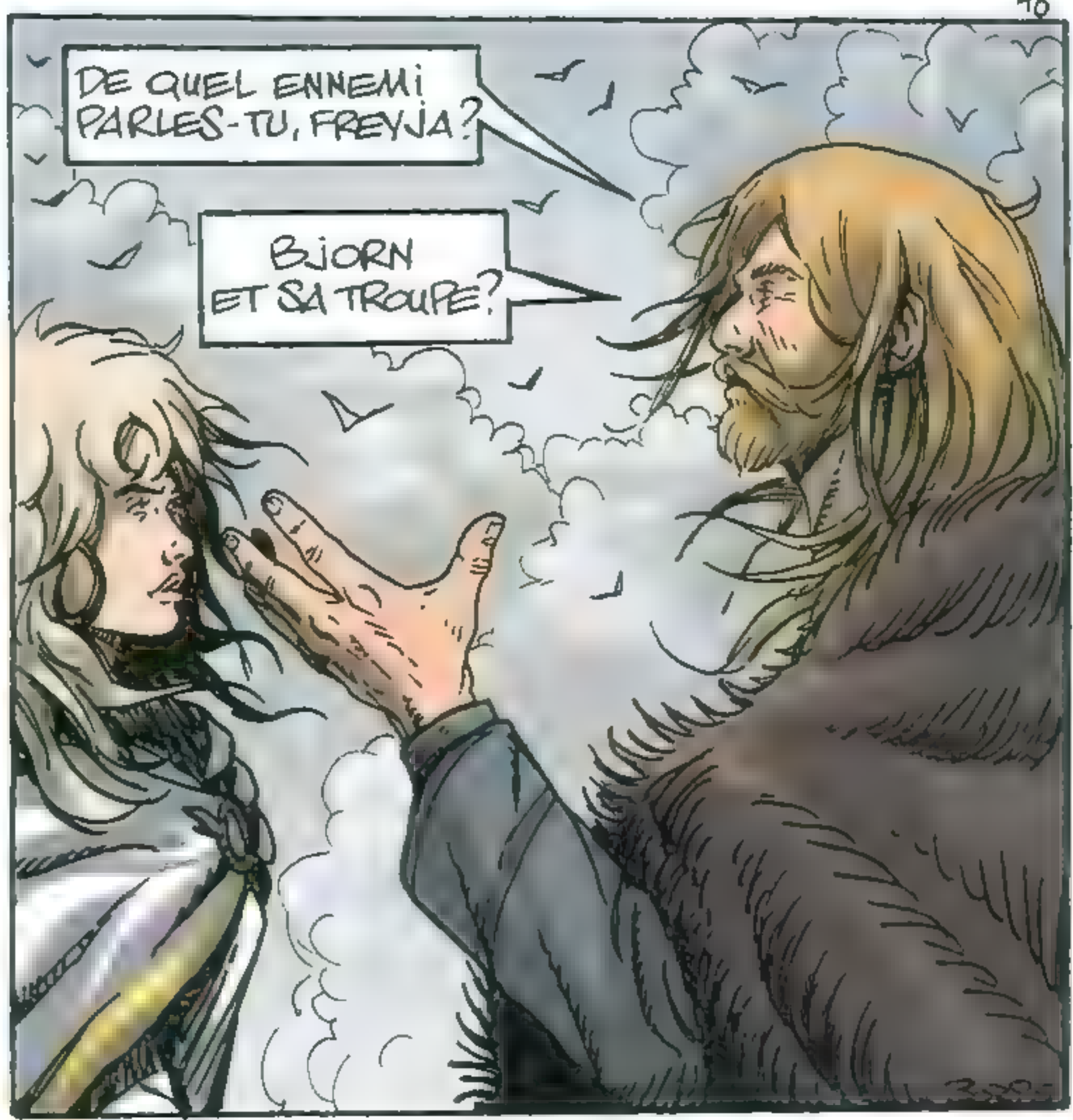


VOTRE ENNEMI
EST PUISSANT,
ET VOUS NE POURREZ
PAS LE VAINCRE
SEULS.



DE QUEL ENNEMI
PARLES-TU, FREYJA?

BJORN
ET SA TROUPE?

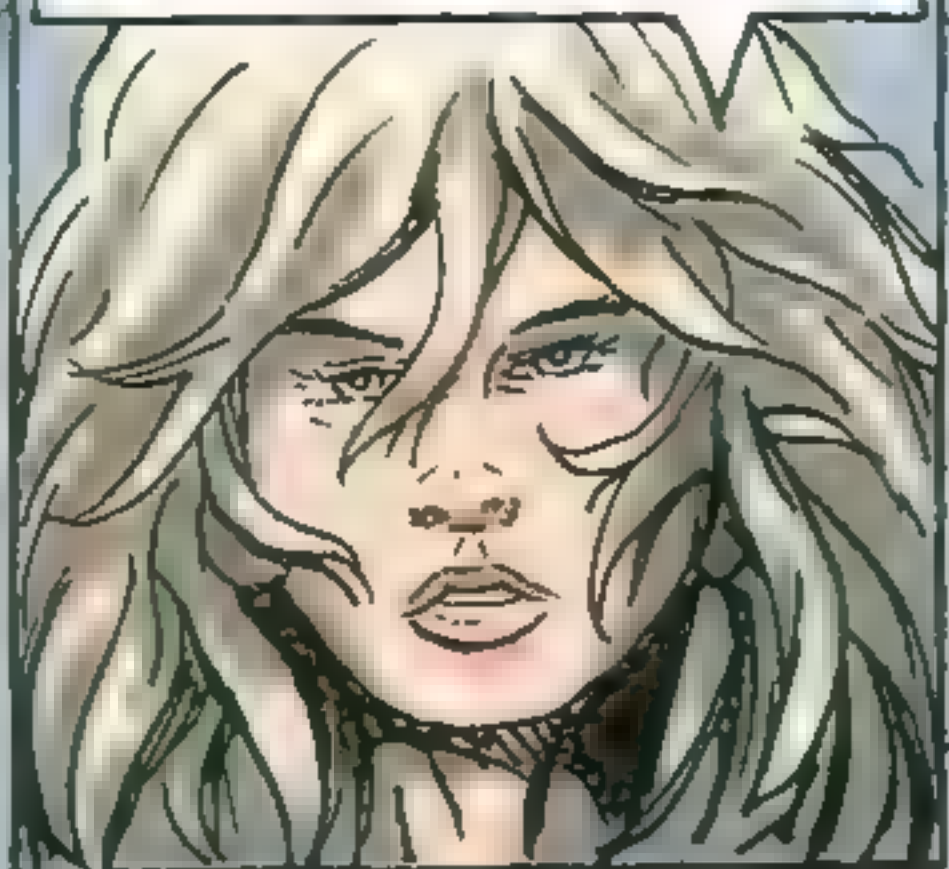
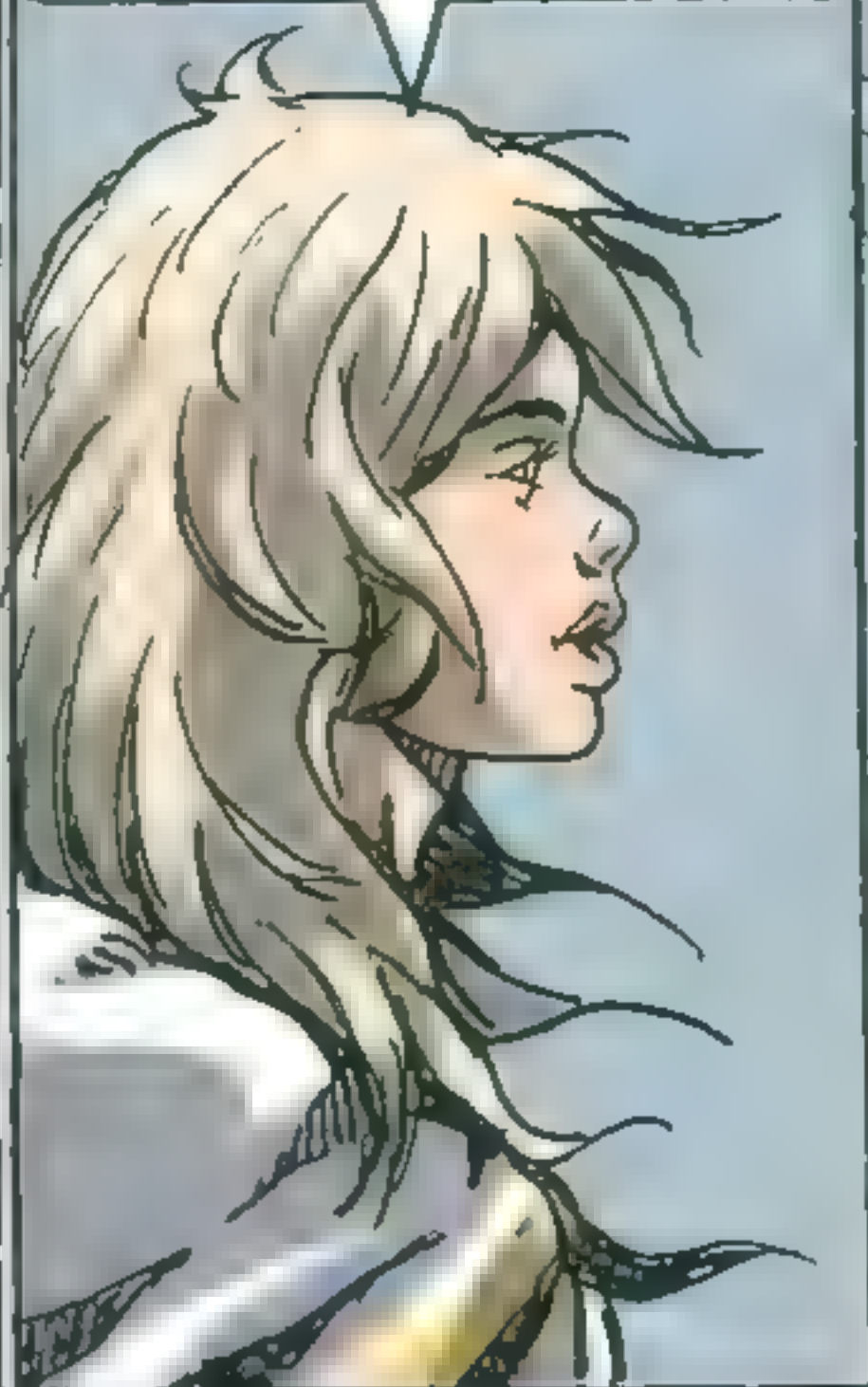


S'IL NE S'AGISSAIT QUE DE CEUX-LÀ, LA DIFFICULTÉ SERAIT BIEN MOINDRE.

NON, CELUI DONT JE VOUS PARLE EST UN DIEU DU CHAOS QUE J'AI DÉJÀ DÛ AFFRONTÉ MAINTES FOIS...

C'EST LUI QUI A ORDONNÉ À ULF LE BLANC DE S'EMPARER D'UNE RELIQUE CHRÉTIENNE SUR LES TERRES ANGLAIS...

IL EST À L'ORIGINE DU MALHEUR QUI VOUS FRAPPE SANS RELÂCHE DEPUIS LORS.



49

CE FOURBE SE TERRE DANS LE VESTFOLD, ŒUVRANT POUR QUE LA DISCORDE...

... S'ÉTENDE BIEN AU-DELÀ DE NOS TERRITOIRES. ET CONTRE LUI, JE VEUX VOUS OFFRIR DE PRÉCIEUX SOUTIENS.

LES GÉANTS, GARDIENS DE LA SOURCE D'HVERGELMIR...

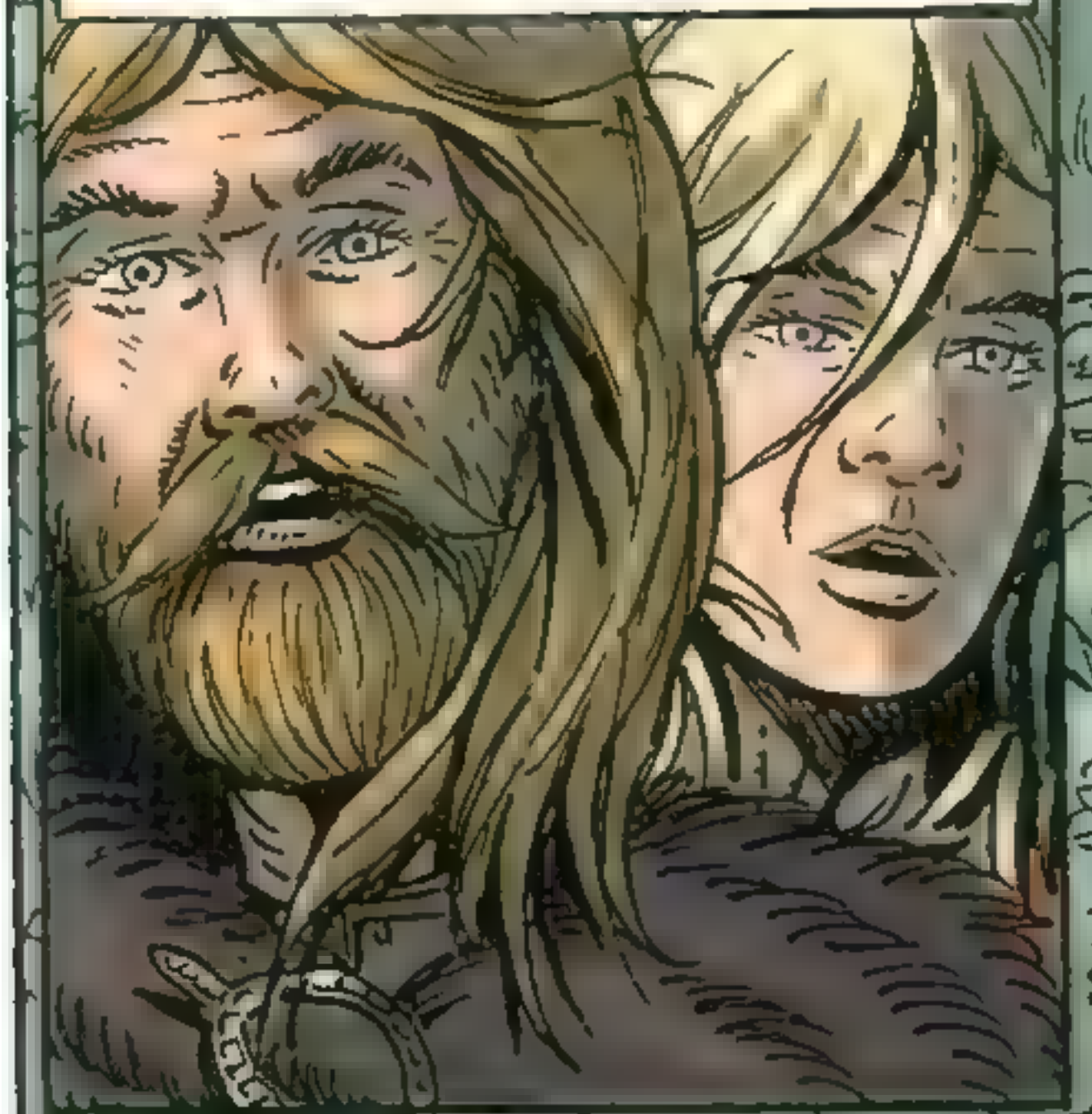


ET ILS NE SONT PAS LES SEULS. DES GUERRIÈRES, QUI ONT EU ELLES AUSSI À SOUFFRIR DE SES MÉFAITS PAR LE PASSÉ, VONT VOUS REJOINDRE.

CE DIEU A CAUSÉ LA MORT DE L'UN D'EUX IL Y A PEU, ET ILS ONT SOIF DE VENGEANCE!

LES VARYNGIURS.

LES FEMMES-LOUVES DU SVARTA-LAHEIM!



ET C'EST ICI QUE NOS
CHEMINS DOIVENT SE
SÉPARER, HARALD.

JE NE SAIS
COMMENT TE
REMERCIER...

TU N'AS PLUS
À LE FAIRE.

RETROUVE LINA ET
SOYEZ UNIS À JAMAIS...



C'EST TOUT LE SENS
DU COMBAT QUI TE
RESTE À MENER !

ADMIREZ LES RICHESSES QUE CHARLEMAGNE NOUS DESTINAIT EN ECHANGE DE LA RELIQUE !

A-T-ON IDÉE DE PORTER TANT D'INTÉRÊT À DE VIEUX OS POUSSIÉREUX ?

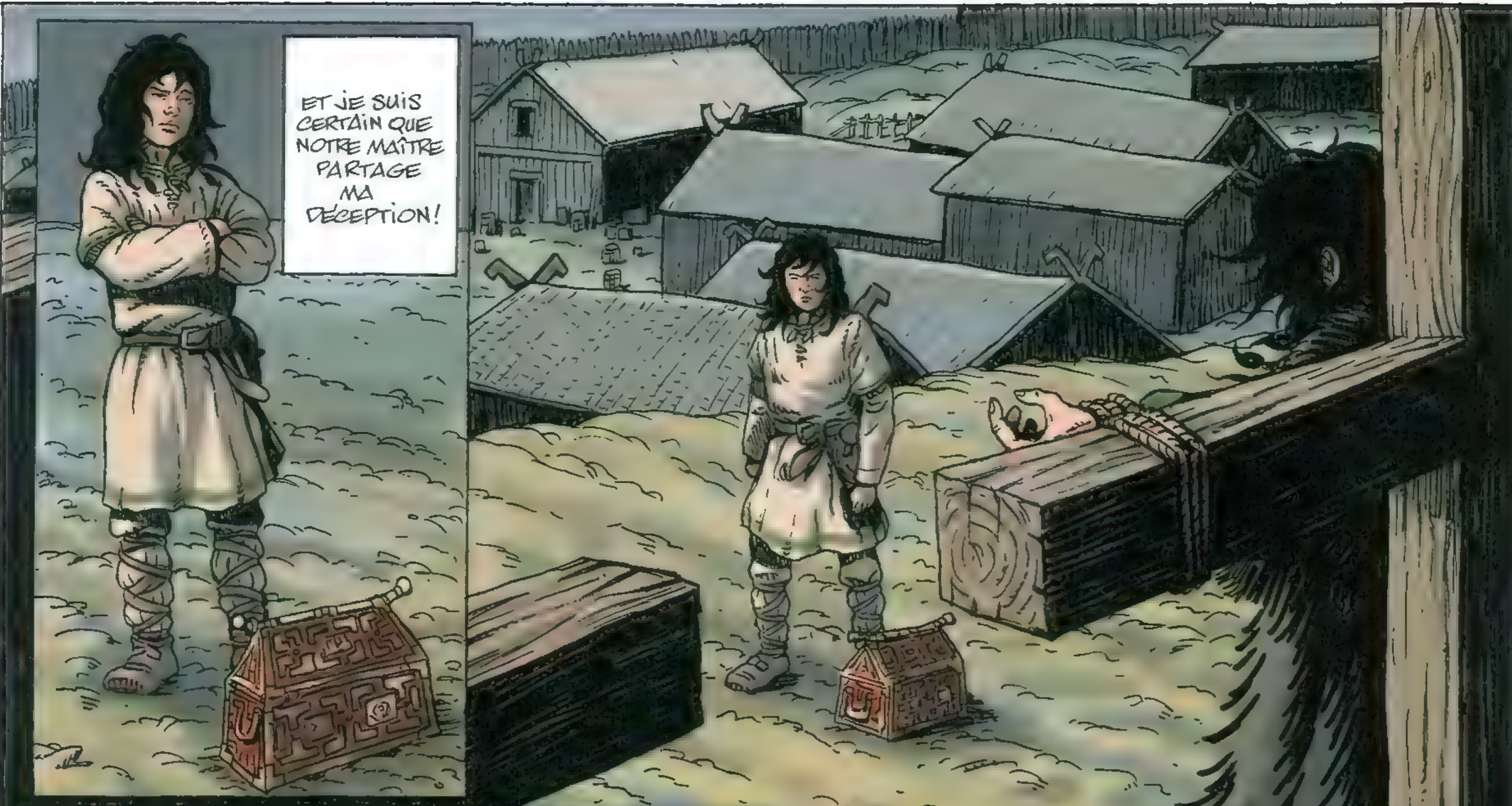
IL NE NOUS RESTE PLUS QU'A PARTAGER CE BUTIN !

SANS COMPTER LES SURVIVANTS DE LA TROUPE DE BJORN !

NOUS POURRONS LES REVENDRE ET EN OBTENIR UN BON PRIX !

TOUT CELA A ÉTÉ TROP FACILE...

C'EN EST PRESQUE INSULTANT !





JE PARLE DE CES
CROIX SUR LES-
QUELLES VOUS
ÊTES ATTACHÉS,
BJORN LE BEAU.

CE DIEU DONT J'ATTENDAIS
LA VENUE MAIS QUI N'A PAS DAI-
GNÉ SE PRÉSENTER POUR
M'AFFRONTÉ, LUI QUI VIENT
POURTANT SOUILLER NOS TERRI-
TOIRES EN Y ENVOYANT SES
ADORATEURS!

JE PARLE DE CE
DIEU SANS NOM
VERS LEQUEL TU
T'ES TOURNÉ...

C'EST EN VUE DE CE COMBAT QUE J'AI
ORDONNÉ LE VOL DE SON BIEN DANS LE
MONASTÈRE DE JARROW...



MAIS NON. AU LIEU
DE CELA, JE ME
RETROUVE FACE À
À UNE TROUPE
D'INCAPABLES...



MENÉE PAR UN
FELON M'AYANT
RENIE!

JE... JE NE
COMPRENDS
PAS UN MOT
DE CE QUE
TU RACONTES...

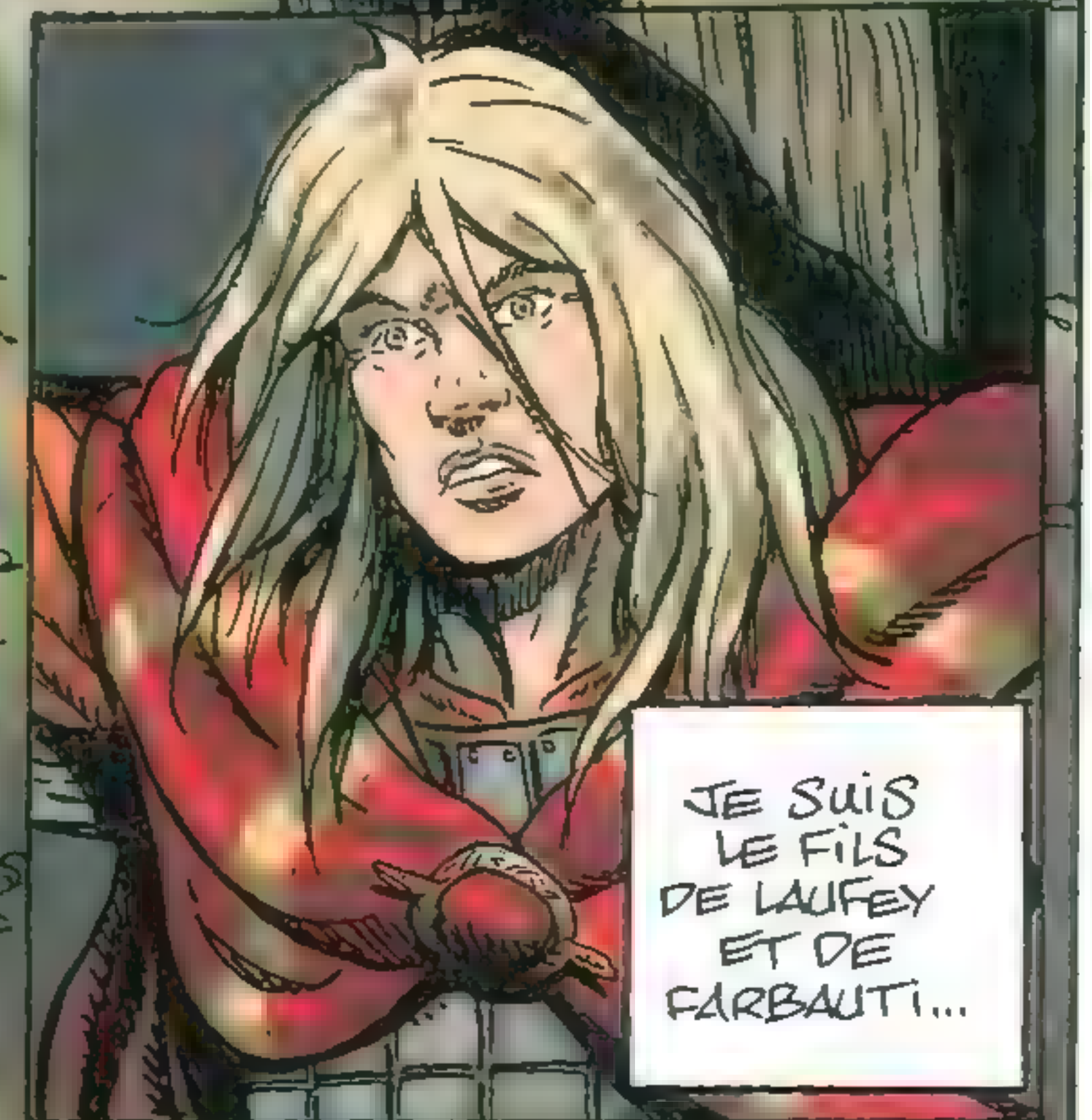


TA CONVERSION T'A REN-
DU AVEUGLE À CE POINT?!
CETTE GUERRE QUE VOUS
VOULIEZ GAGNER...

TOI, TON
ROI, FRANC
ET VOTRE
DIEU...



VOUS VENEZ DE LA
PERDRE, BJORN LE BEAU.



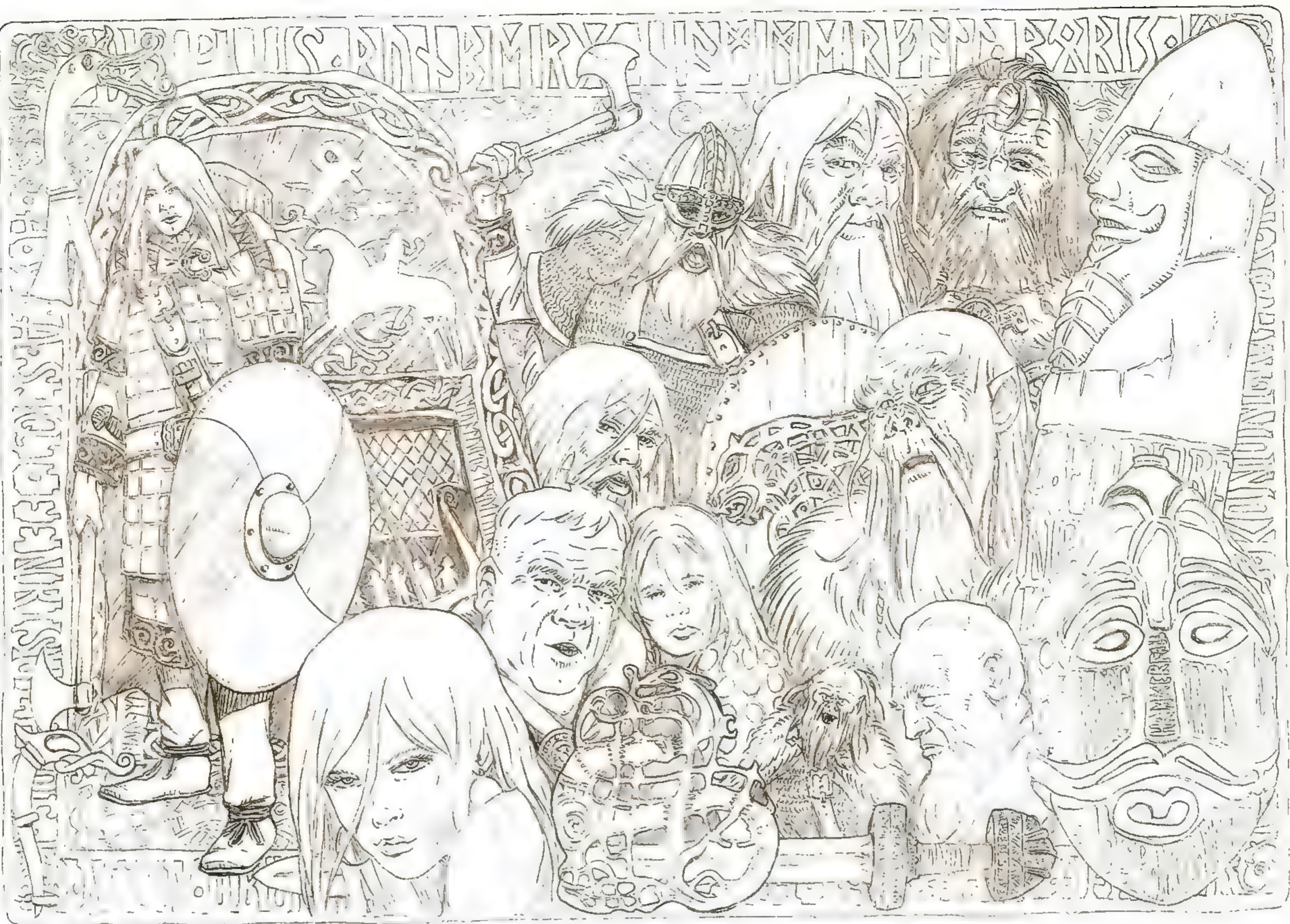
JE SUIS
LE FILS
DE LAUFÉY
ET DE
FARBOUTI...

ET TU AS VOULU
ME DÉFIER!

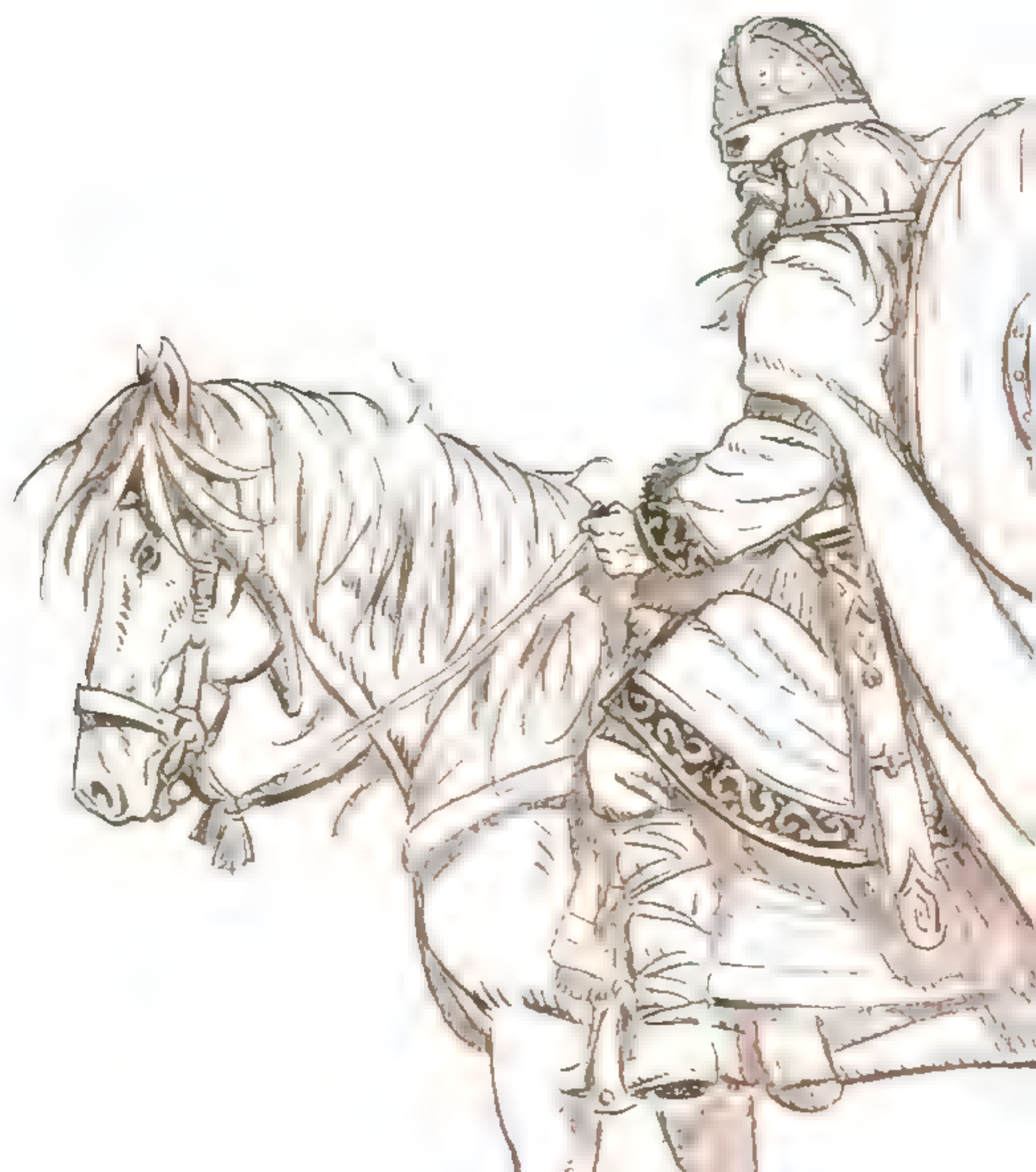
IL NE TE RESTE PLUS
QU'À TE SOUMETTRE...
À M'IMPLORER...
POUR L'ÉTERNITÉ!



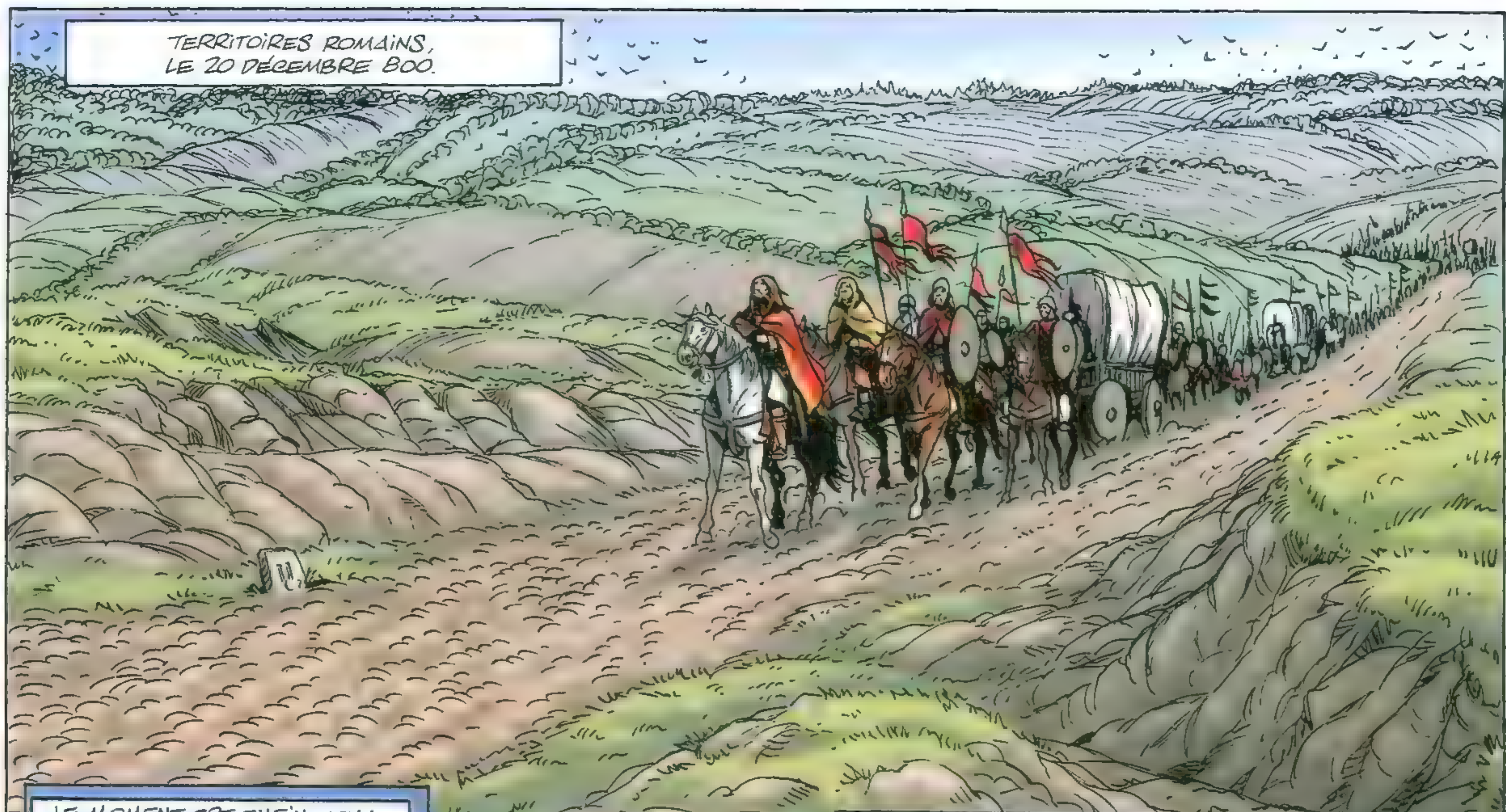
CAR LOKI
EST DE
NOUVEAU
TON MAÎTRE!



ÉPILOGUE



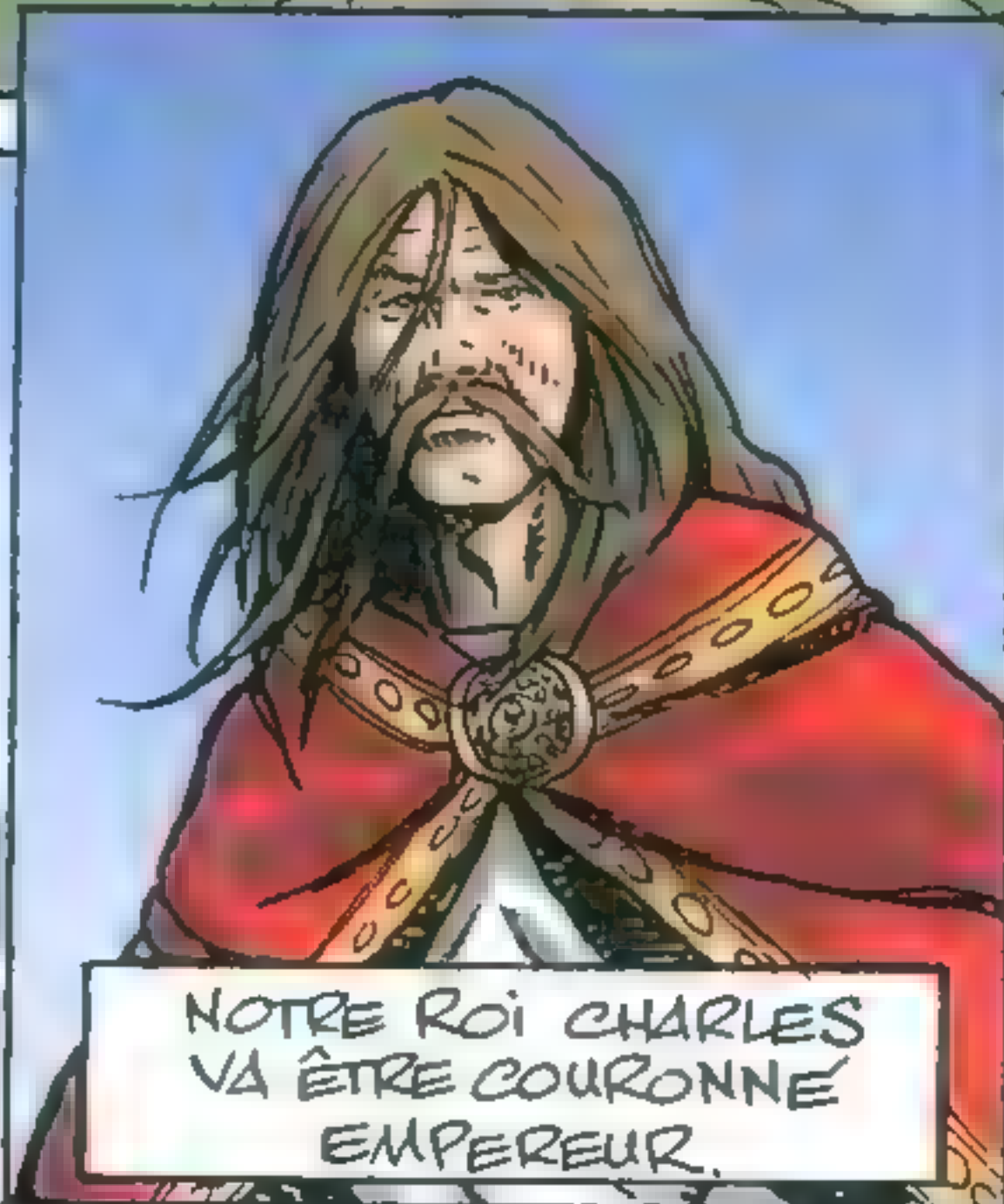
TERRITOIRES ROMAINS,
LE 20 DÉCEMBRE 800.



LE MOMENT EST ENFIN VENU,
ARNO.



NOTRE ROI CHARLES
VA ÊTRE COURONNÉ
EMPEREUR.

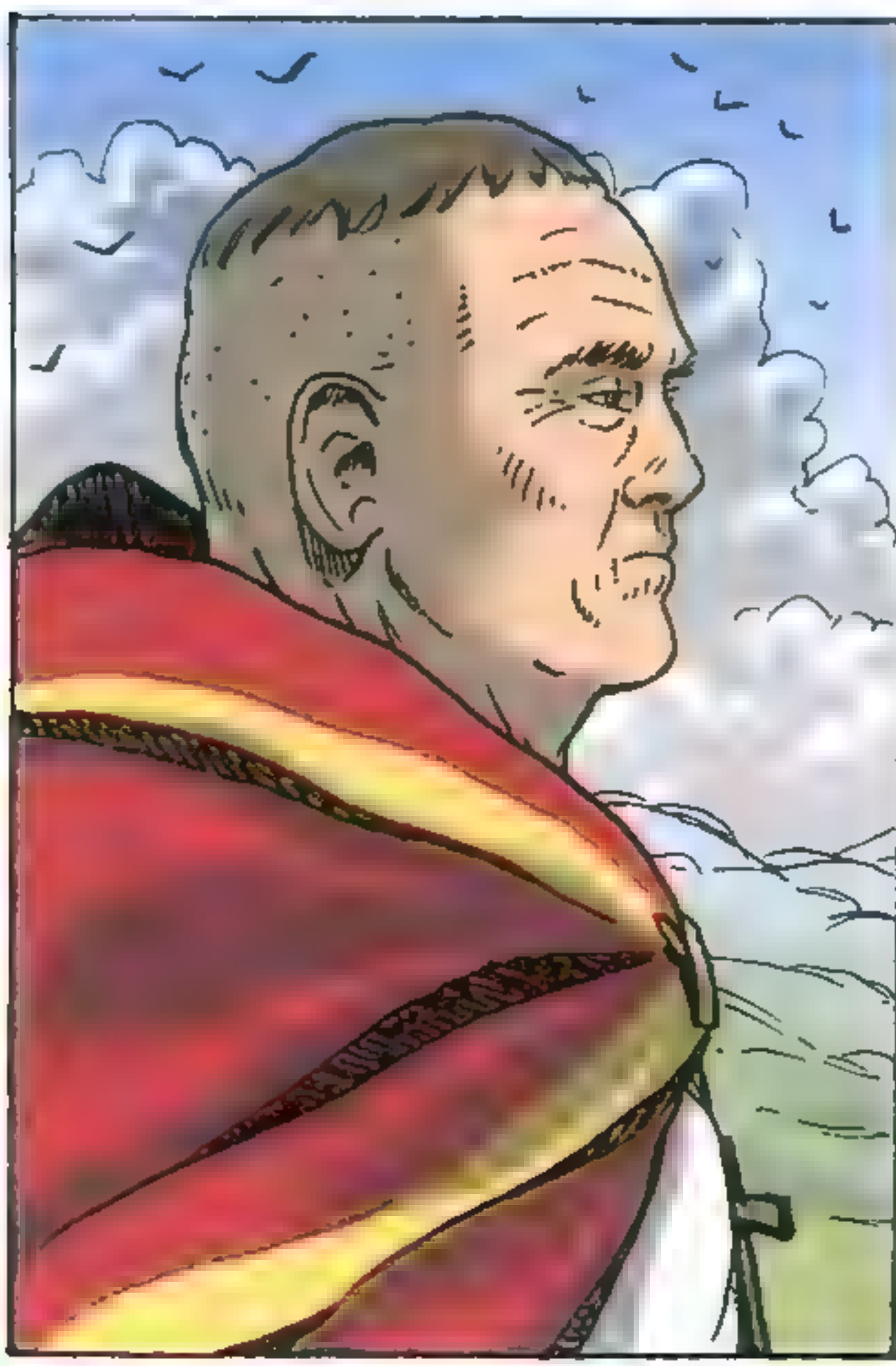


ET TU N'ES PAS POUR
RIEN DANS CETTE VIC-
TOIRE, TOI QUI AS RAMENÉ
LES RELIQUES DE SAINT
JOSEPH D'ARIMATHIE!

CETTE PROMESSE TENUE
ENVERS LA PAPAUTE A
LARGEMENT CONTRIBUÉ
À RENFORCER LA
CONFIANCE DE ROME
ENVERS NOTRE ROI.



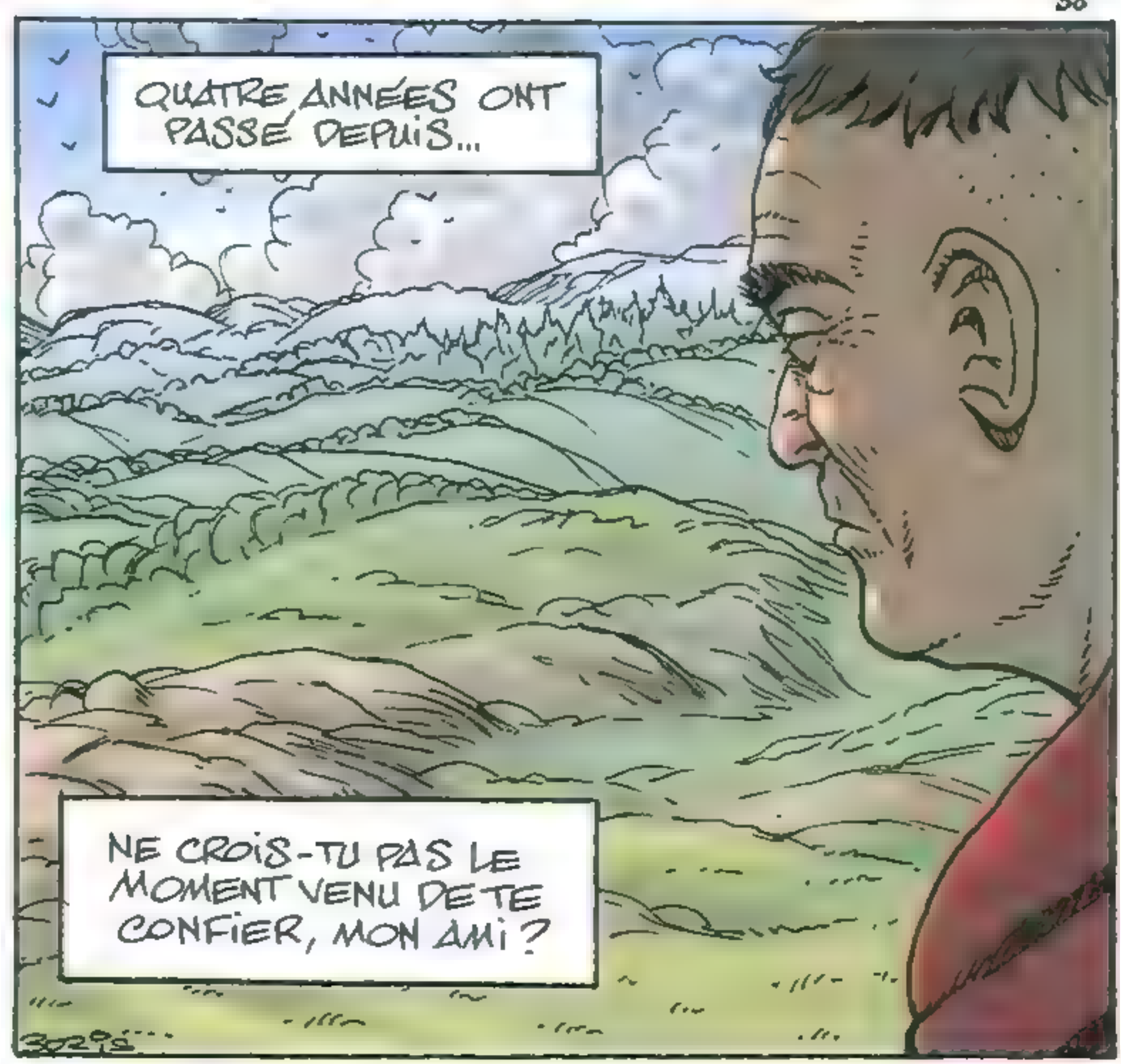
56



TOUJOURS
CE SILENCE
LORSQU'ON
TE PARLE DE
TON ÉTRANGE
RETOUR.



QUATRE ANNÉES ONT
PASSÉ DEPUIS...



NE CROIS-TU PAS LE
MOMENT VENU DE TE
CONFIER, MON AMI ?



ES-TU CERTAIN
DE BIEN VOULOIR
ENTENDRE
CE QUE J'AI
À DIRE,
ALCUIN ?

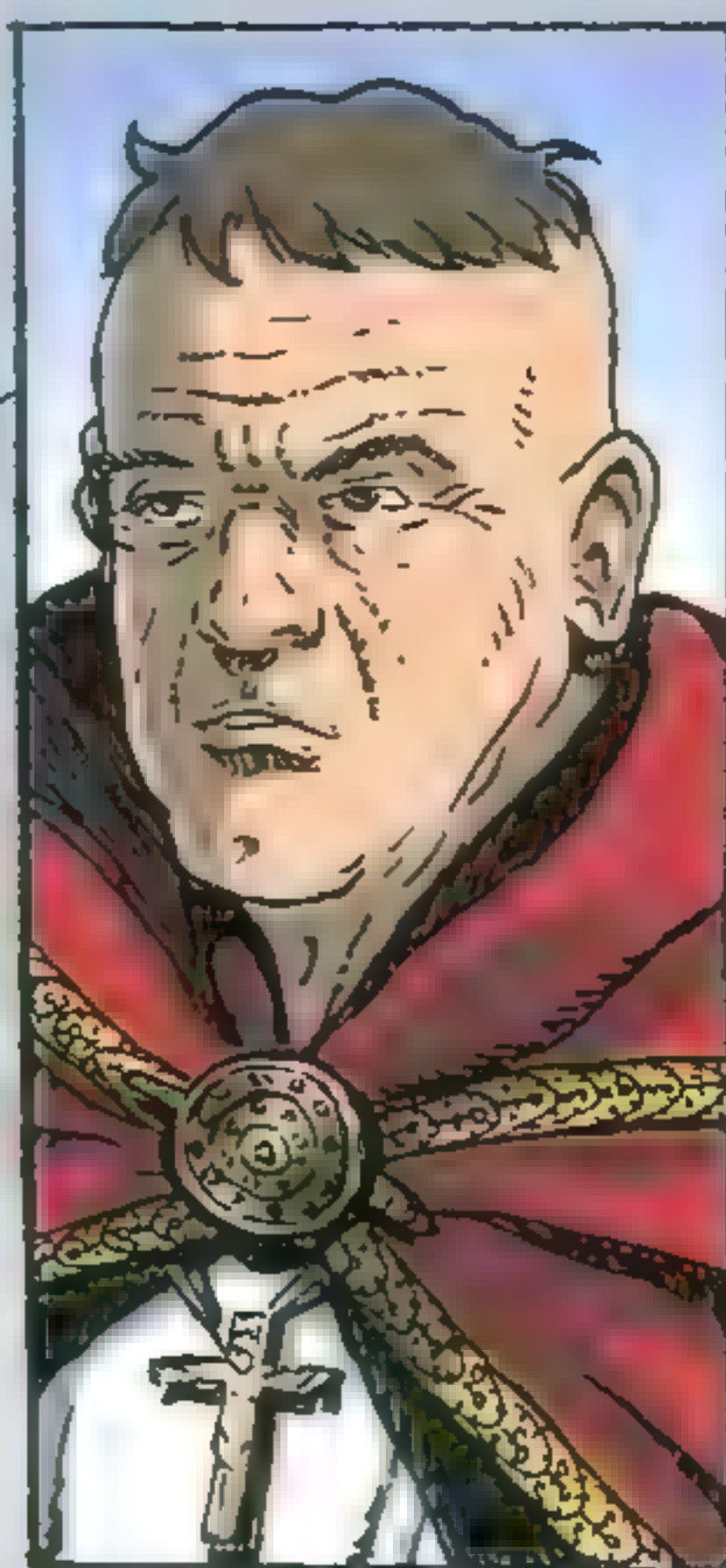
CE QUE J'AI VU
LA-BAS, JE NE
SOUHAINTE À
PERSONNE DE
L'AFFRONTER.



LA PAROLE DÉLIVRE LES
TOURMENTS DE L'ÂME.

JE T'EN PRIE...

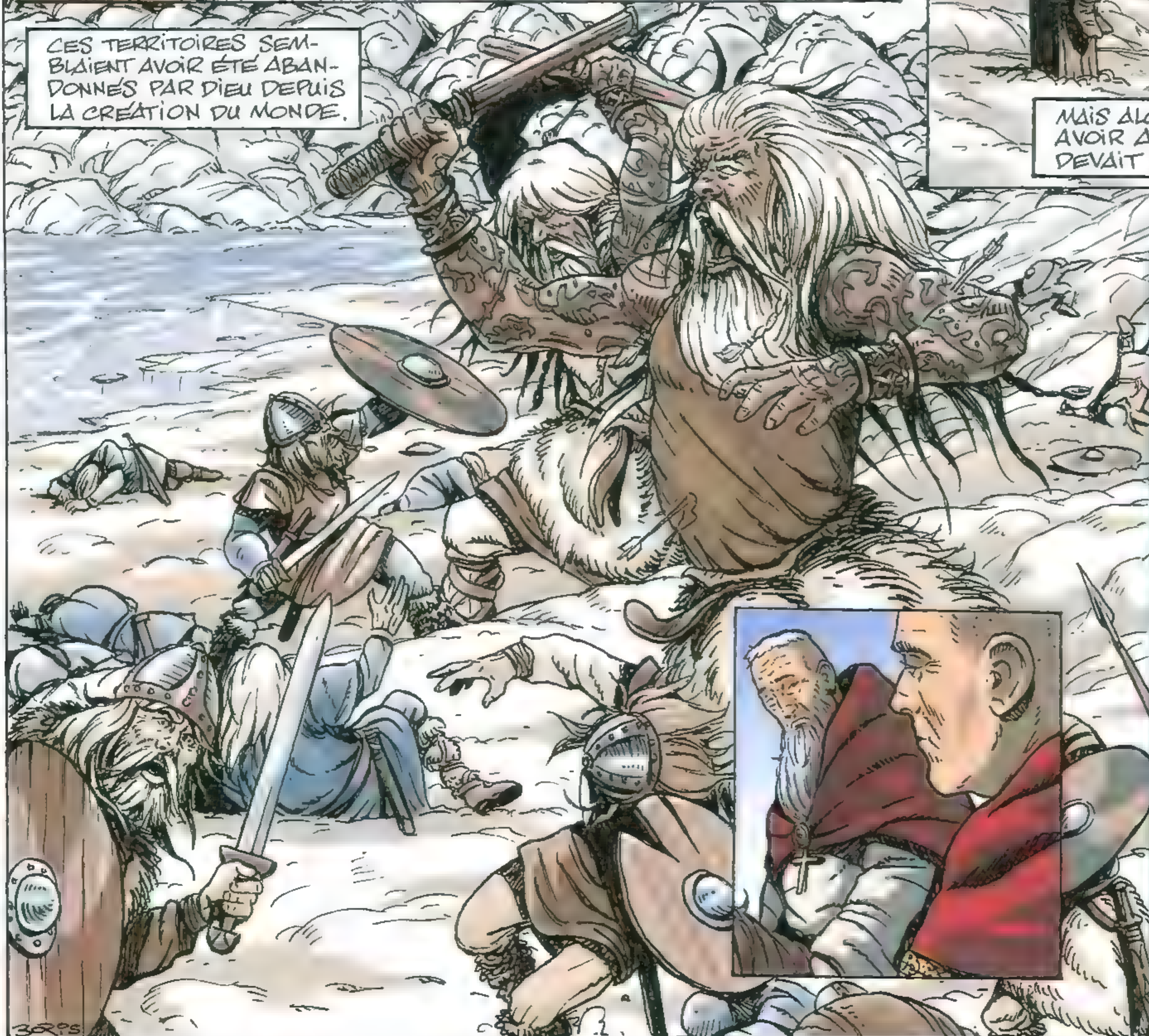
PARLE-
MOI.



COMME
TU VOUDRAS.



DURANT CE VOYAGE,
J'AI DÛ FAIRE FACE
À DES FORCES
IMPIES DONT
NOUS NE
SOUPÇONNIIONS
MÊME PAS
L'EXISTENCE.



CES TERRITOIRES SEM-
BLAIENT AVOIR ÉTÉ ABAN-
DONNÉS PAR DIEU DEPUIS
LA CRÉATION DU MONDE.

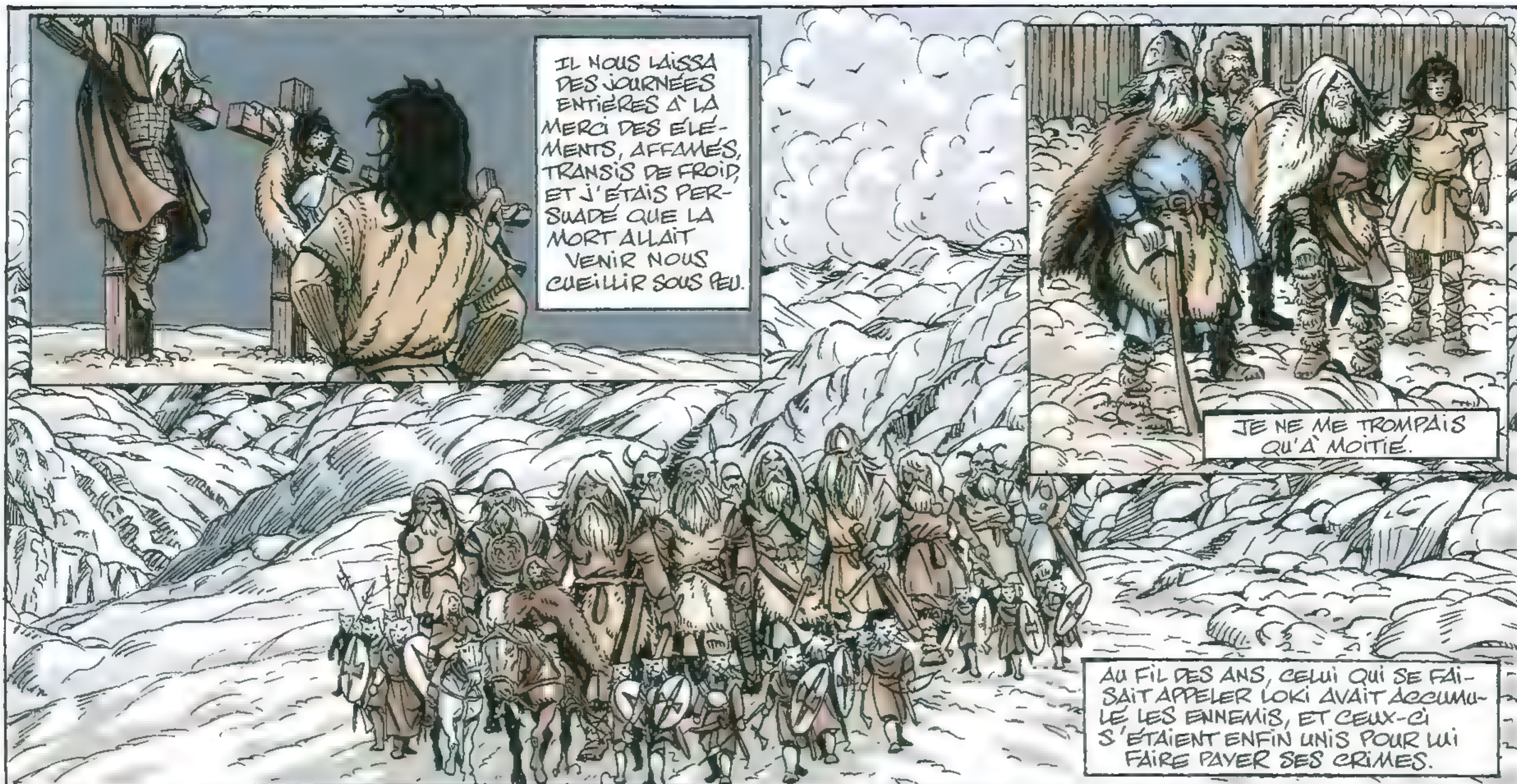


MAIS ALORS QUE NOUS PENSIONS
AVOIR ATTEINT NOTRE BUT, LE PIÈRE
DEVAIT ENCORE NOUS FRAPPER.



UN DÉMON.

COMMENT NOMMER
AUTREMENT CELUI
QUI NOUS AVAIT CAPTURÉS
ET ORDONNÉ LE VOL DES
RELIQUES ?



IL NOUS LAISSA
DES JOURNÉES
ENTIÈRES À LA
MERCI DES ÉLÉ-
MENTS, AFFAMÉS,
TRANSIS DE FROID,
ET J'ÉTAIS PER-
SUADÉ QUE LA
MORT ALLAIT
VENIR NOUS
CUEILLIR SOUS PEU.

JE NE ME TROMPAIS
QU'À MOITIÉ.

AU FIL DES ANS, CELUI QUI SE FAI-
SAIT APPELER LOKI AVAIT ACCUMU-
LÉ LES ENNEMIS, ET CEUX-CI
S'ÉTAIENT ENFIN UNIS POUR LUI
FAIRE PAYER SES CRIMES.

58



LE COMBAT FUT
EFFRAYANT.

LES CRIS DES NON-HUMAINS,
LE BRUIT DES ARMES ET DES
CORPS QUI S'EFFONDRENT, ET
CETTE ODEUR DE SANG QUI
EMPLISSAIT LES ALENTOURS.

UN PAR UN, IL TUA MES COM-
PAGNONS D'INFORTUNE AVANT
DE PRENDRE LA FUITE.

LE DÉMON AVAIT DONNÉ
À SES GUERRIERS UN
ÉLIXIR EXALTANT LEUR
AGRESSIVITÉ, MAIS
CELA NE SUFFIT PAS
FACE À LA DÉTERMI-
NATION DE SES
ADVERSAIRES.

VOYANT LE COM-
BAT PERDU, LOKI
DÉCIDA D'ACCOM-
PLIR UN DERNIER
MEFAIT.

ALORS QUE JE PENSAIS MON
HEURE VENUE, LE DEMON ME FIT
DÉTACHER ET M'ENTRAÎNA DANS
UNE DES BÂTISSSES DE SA CITE.



LA DERNIÈRE CHOSE DONT JE ME
SOUVIENS, CE SONT LES CRIS DE
CE GUERRIER SVEAR, BLESSÉ AU
COMBAT, FACE AU CORPS DE SA
COMPAGNE, EXÉCUTÉE PAR CETTE
CREATURE.



LORSQUE JE REPRIS
CONNAISSANCE,
JE TENAIS LES RE-
LIQUES DANS MES
MAINS, MARCHANT
SUR UNE DES
ROUTES MENANT
AU PALAIS D'AIX-
LA-CHAPELLE.



JE N'AI JAMAIS SU COMMENT J'ÉTAIS
ARRIVÉ LÀ, NI POURQUOI LOKI
M'AVAIT PERMIS DE RAMENER LES
RESTES DE SAINT JOSEPH.



JE ME SOUVIENS DE CETTE
JOURNÉE OÙ TU AS ÉTÉ
CONDUIT AU PALAIS...



ÇA AURAIT DÙ ÊTRE
UN MOMENT DE JOIE,
POUR NOUS TOUS...

WILSIG, LE CHEF SAXON QUE POURCHASSAIT
CHARLES, AVAIT ENCORE DÉCIDÉ D'ATTAQUER
NOS TROUPES, UNE ÉTRANGE LANCE À LA MAIN.



LA BATAILLE FUT RUDE, MAIS CETTE
FOIS-CI, NOS HOMMES FINIRENT
PAR AVOIR L'AVANTAGE...



WILSIG FÛT TUÉ
PAR NOS ARCHERS...



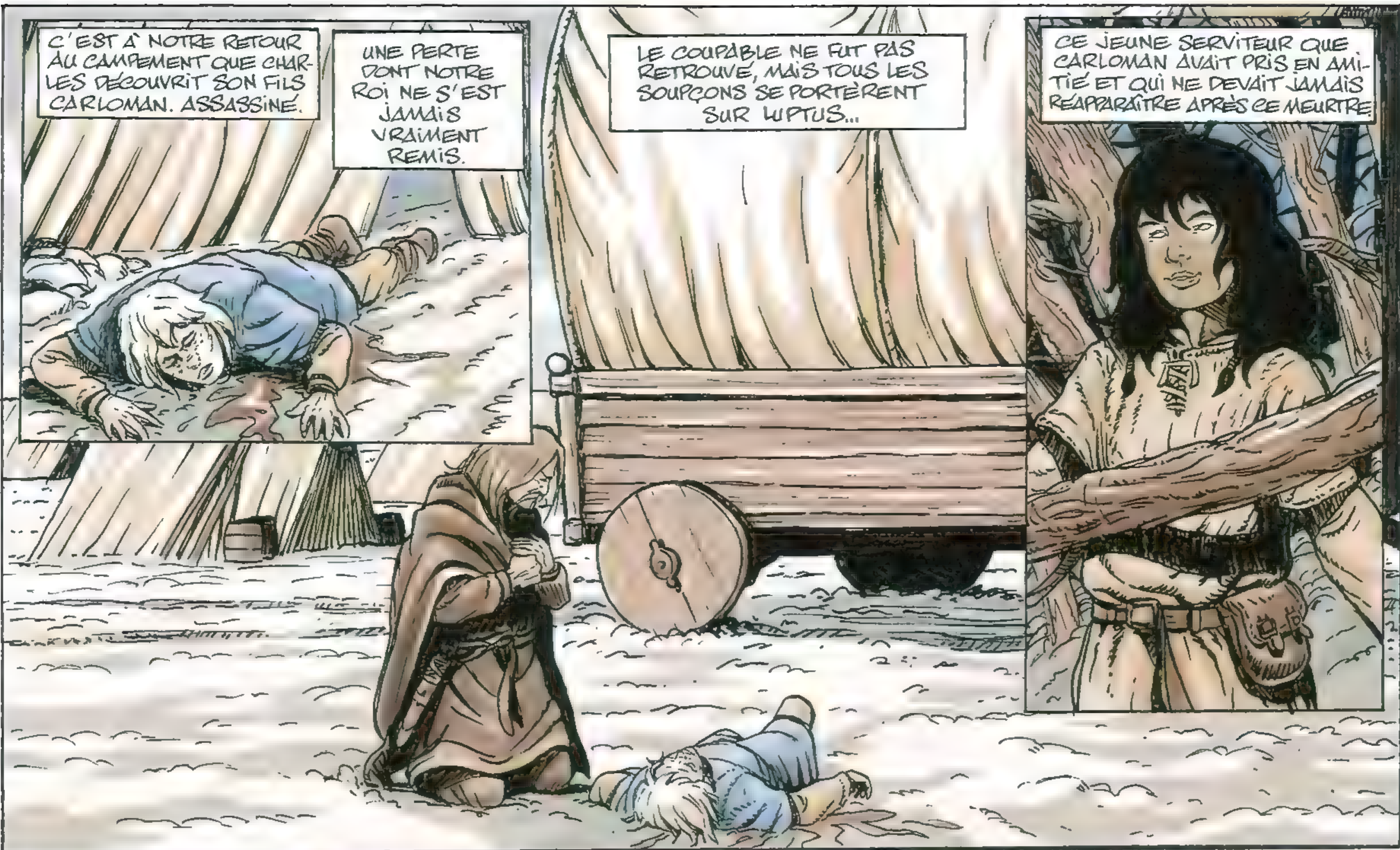
ET SES
HOMMES
TOUS
EXÉCUTÉS.

C'EST À NOTRE RETOUR
AU CAMPEMENT QUE CHAR-
LES DÉCOUVRI SON FILS
CARLOMAN. ASSASSINÉ.

UNE PERTE
DONT NOTRE
ROI NE S'EST
JAMAIS
VRAIMENT
REMIS.

LE COUPABLE NE FUT PAS
RETROUVÉ, MAIS TOUTS LES
SOUÇONS SE PORTÈRENT
SUR LIPTUS...

CE JEUNE SERVITEUR QUE
CARLOMAN AVAIT PRIS EN AMI-
TIE ET QUI NE DEVAIT JAMAIS
REAPPARAÎTRE APRÈS CE MEURTRE.



60

C'EST CE JOUR-LÀ QU'UN
MESSAGER EST VENU NOUS
PRÉVENIR DE TON MYSTÉ-
RIEUX RETOUR.



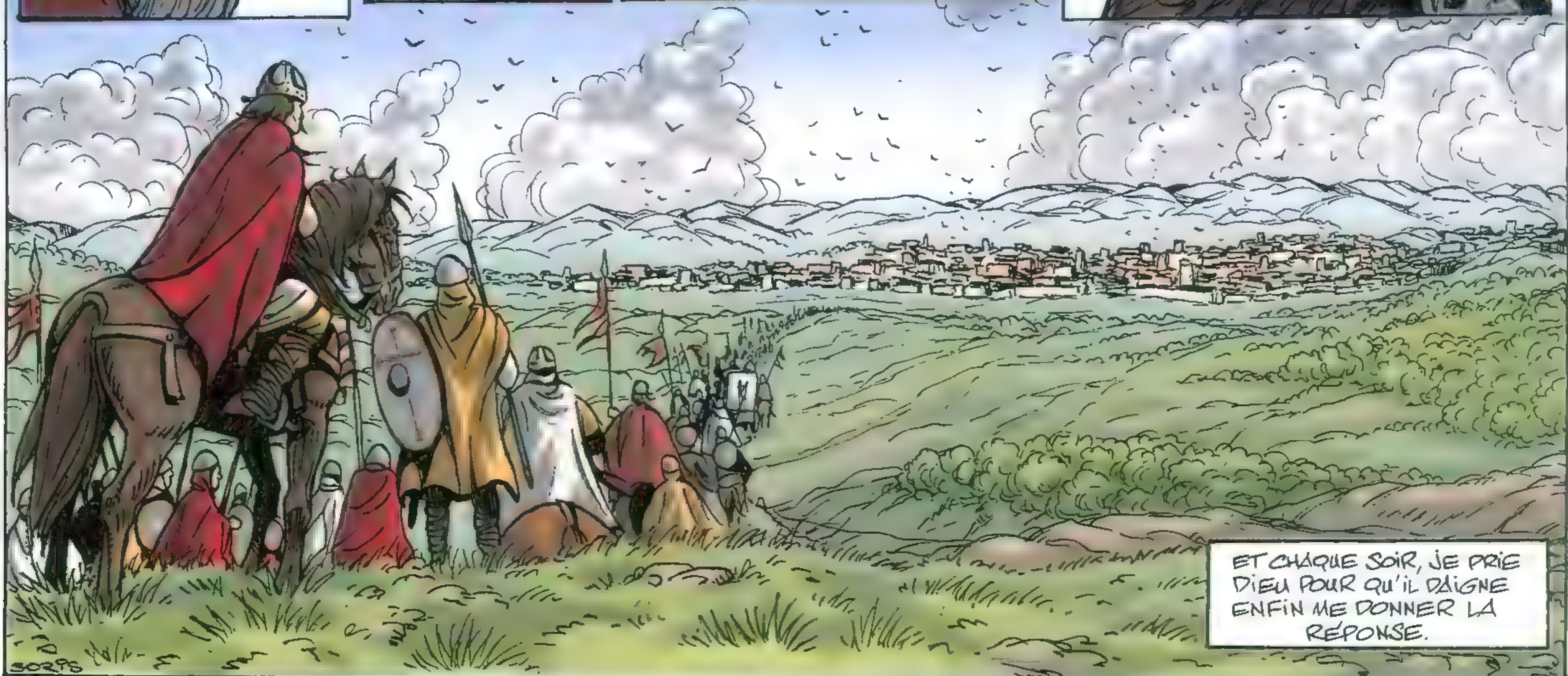
EN TOUT CAS, JE TE SUIS TRÈS RECON-
NAISSANT DE T'ÊTRE CONFIE À MOI.

MÊME SI QUELQUE CHOSE
M'INTRIGUE DANS TON RÉCIT...



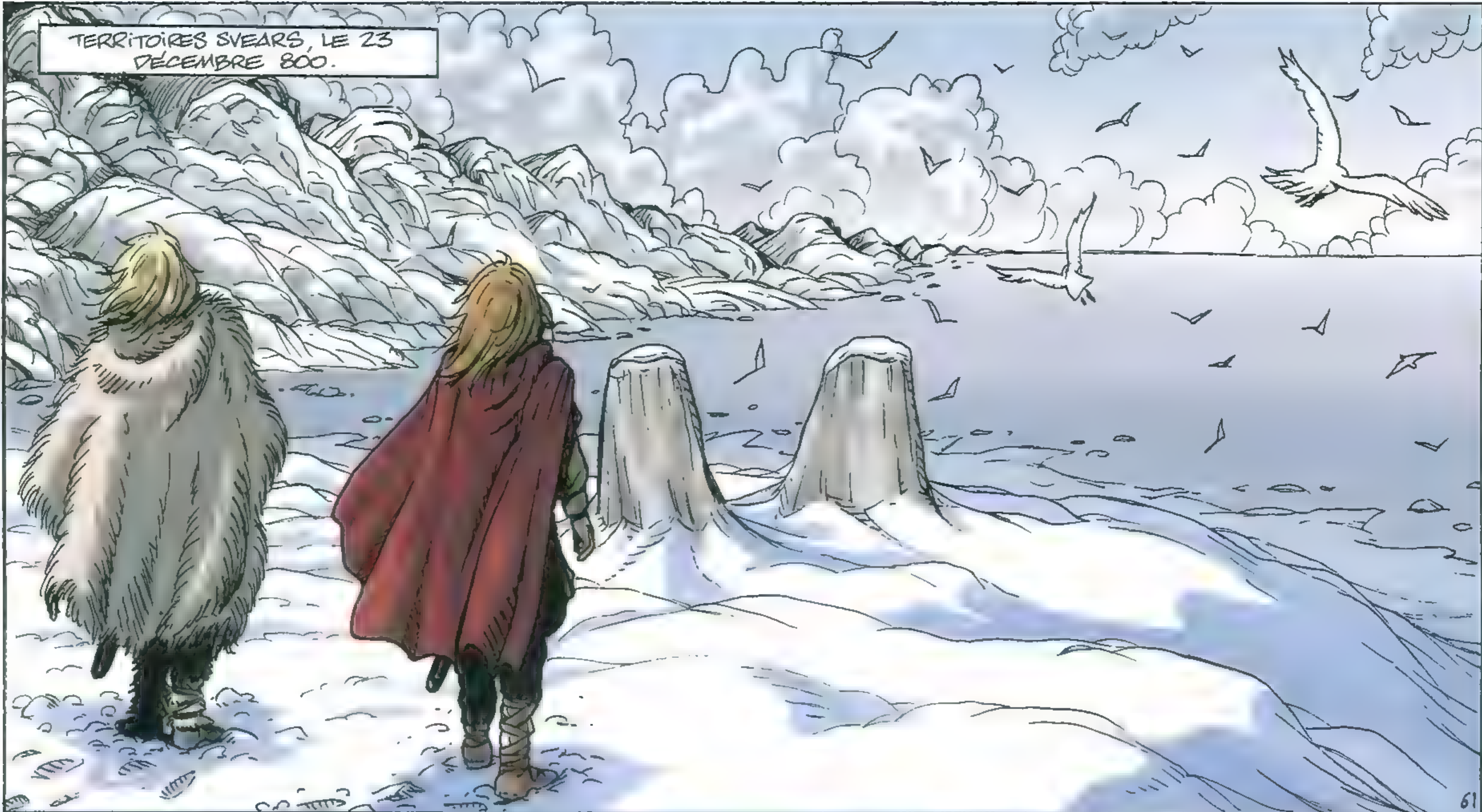
SI CE LOKI ÉTAIT
UN DÉMON, POURQUOI
T'A-T-IL LAISSÉ
REVENIR AVEC LES
RESTES DE SAINT JOSEPH?

CETTE QUESTION
ME HANTE DEPUIS
MON RETOUR...



ET CHAQUE SOIR, JE PRIE
DIEU POUR QU'IL DAIGNE
ENFIN ME DONNER LA
RÉPONSE.

TERRITOIRES SVEARS, LE 23
DÉCEMBRE 800.



61



JE TE REMER-
CIE, TORSTEN.



SANS TOI MON FRÈRE,
NOTRE VILLAGE ET SES
LANGSKIPS N'AURAIENT
JAMAIS PU ÊTRE RECONS-
TRUITS AUSSI VITE...



ET NOUS NE POURRIONS PAS
FÊTER CE NOUVEAU JUIL
DANS L'ABONDANCE.

30285

À QUOI SERVIRAIT-IL DE S'ENRICHIR DANS DE LOINTAINES EXPÉDITIONS SI SON PROPRE CLAN NE POUVAIT EN PERCEVOIR LES FRUITS ?



MAIS COMMENT SE RÉJOUIR DE CES RETROUVAILLES ALORS QUE NOTRE PLUS JEUNE FRÈRE A REJOINT LE MONDE DES MORTS ?



HARALD ME MANQUE AUSSI, TORSTEN. MAIS IL A REFUSÉ DE SOIGNER SES BLESSURES APRÈS AVOIR PERDU LINA...

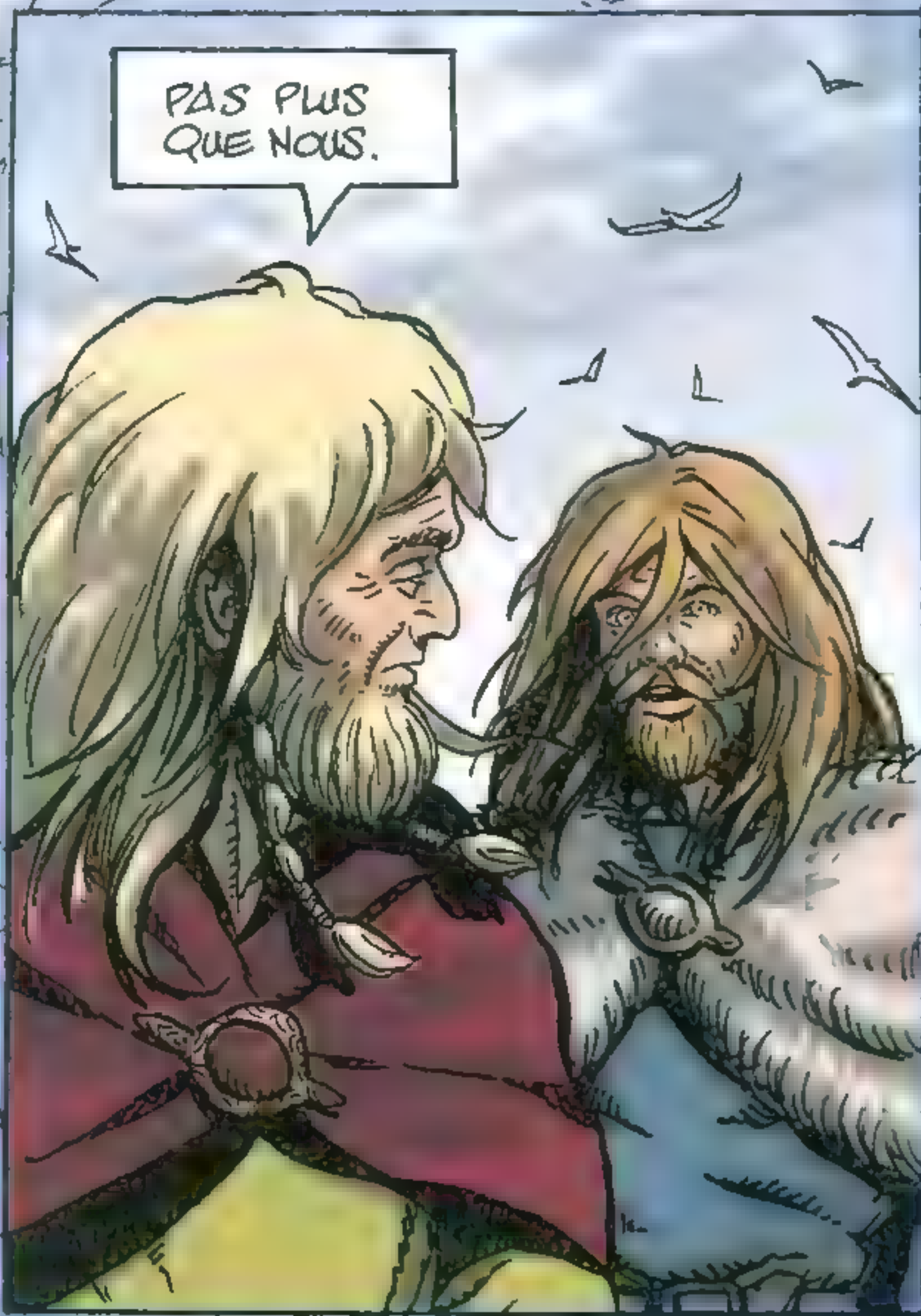
CE FUT SON CHOIX.

RETROUVER CELLE QU'IL AIME, COMME FREYJA LE LUI AVAIT ANNONCÉ.

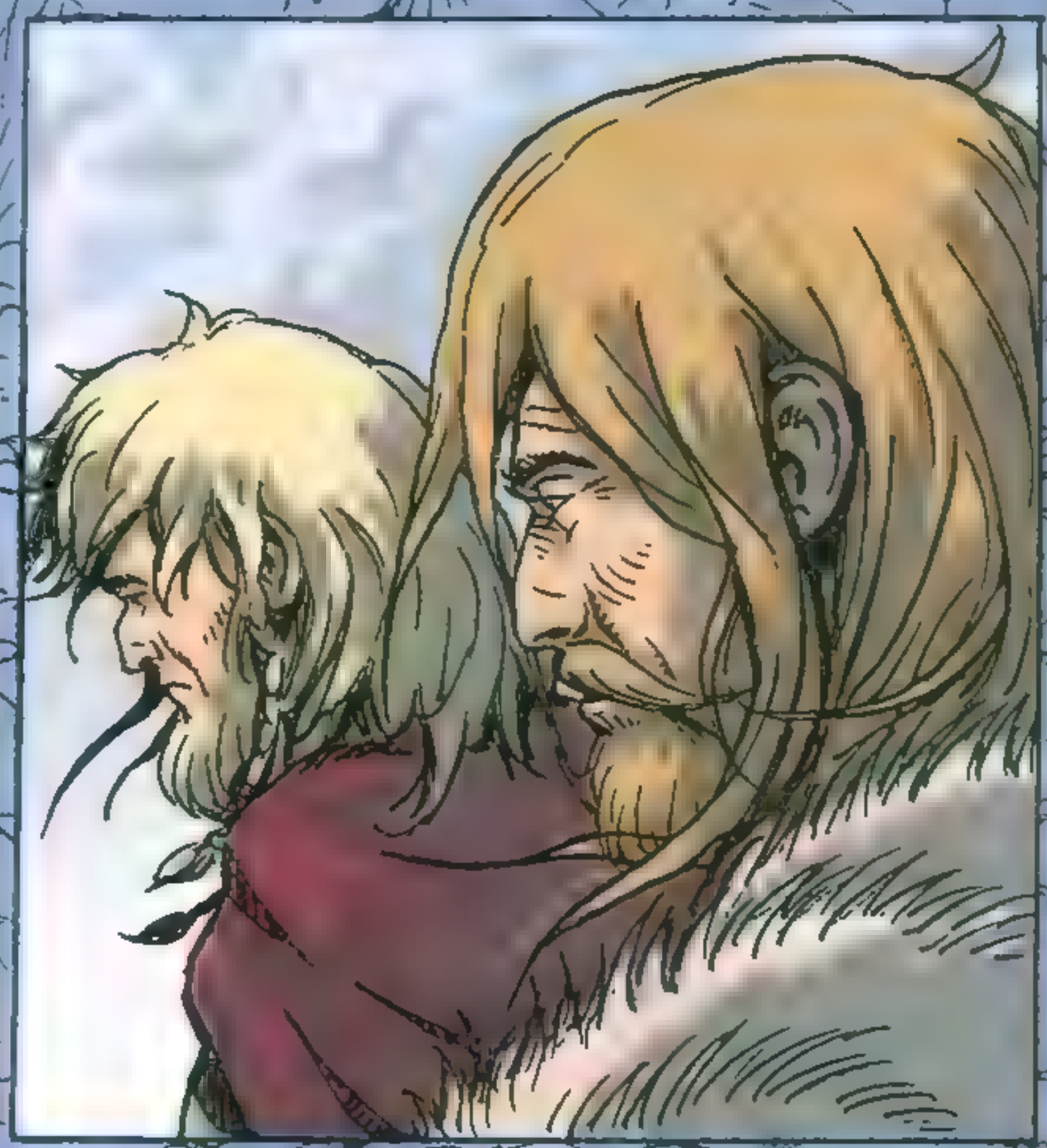
HARALD N'A PAS EU LE CHOIX.

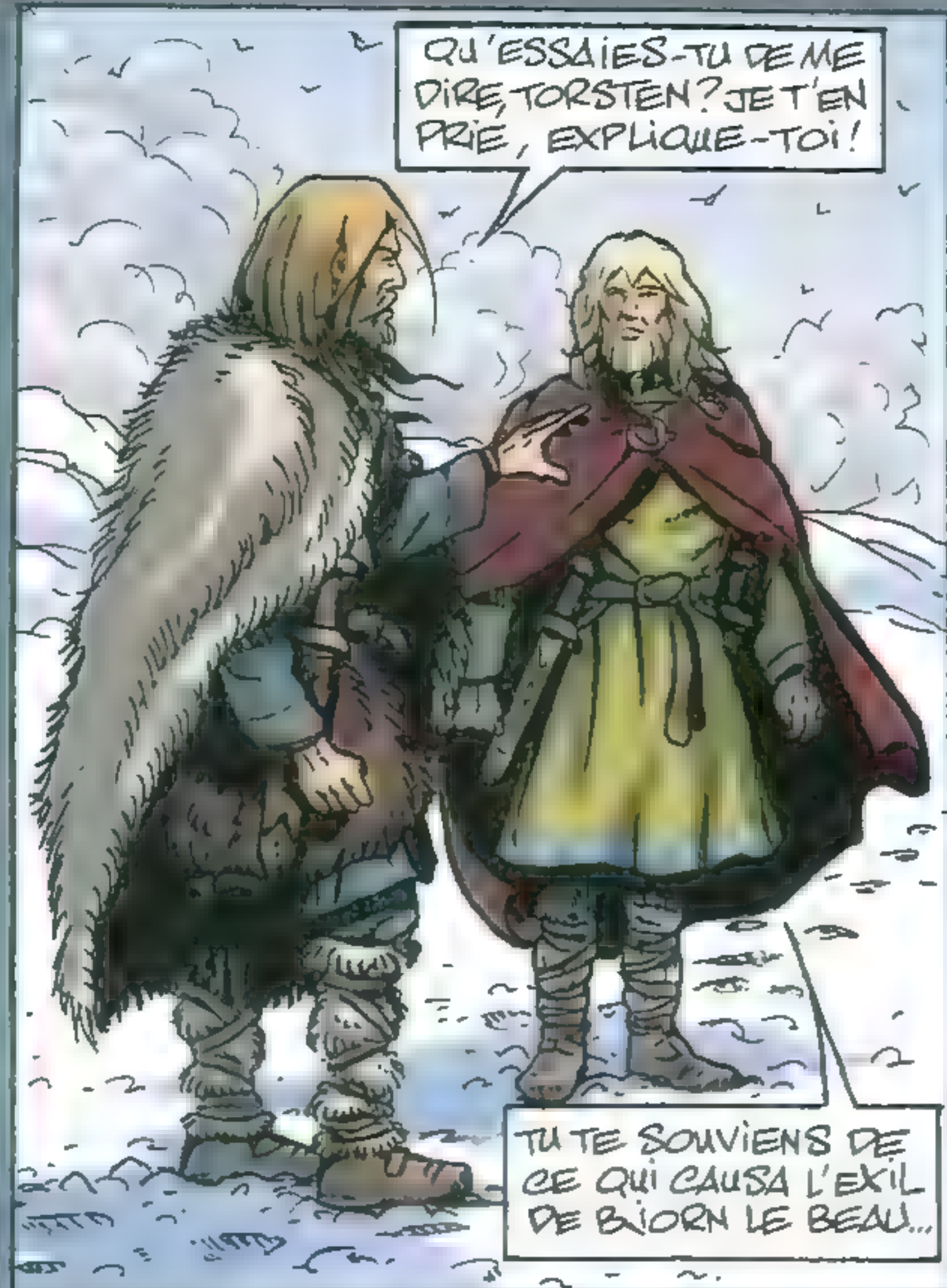


PAS PLUS QUE NOUS.



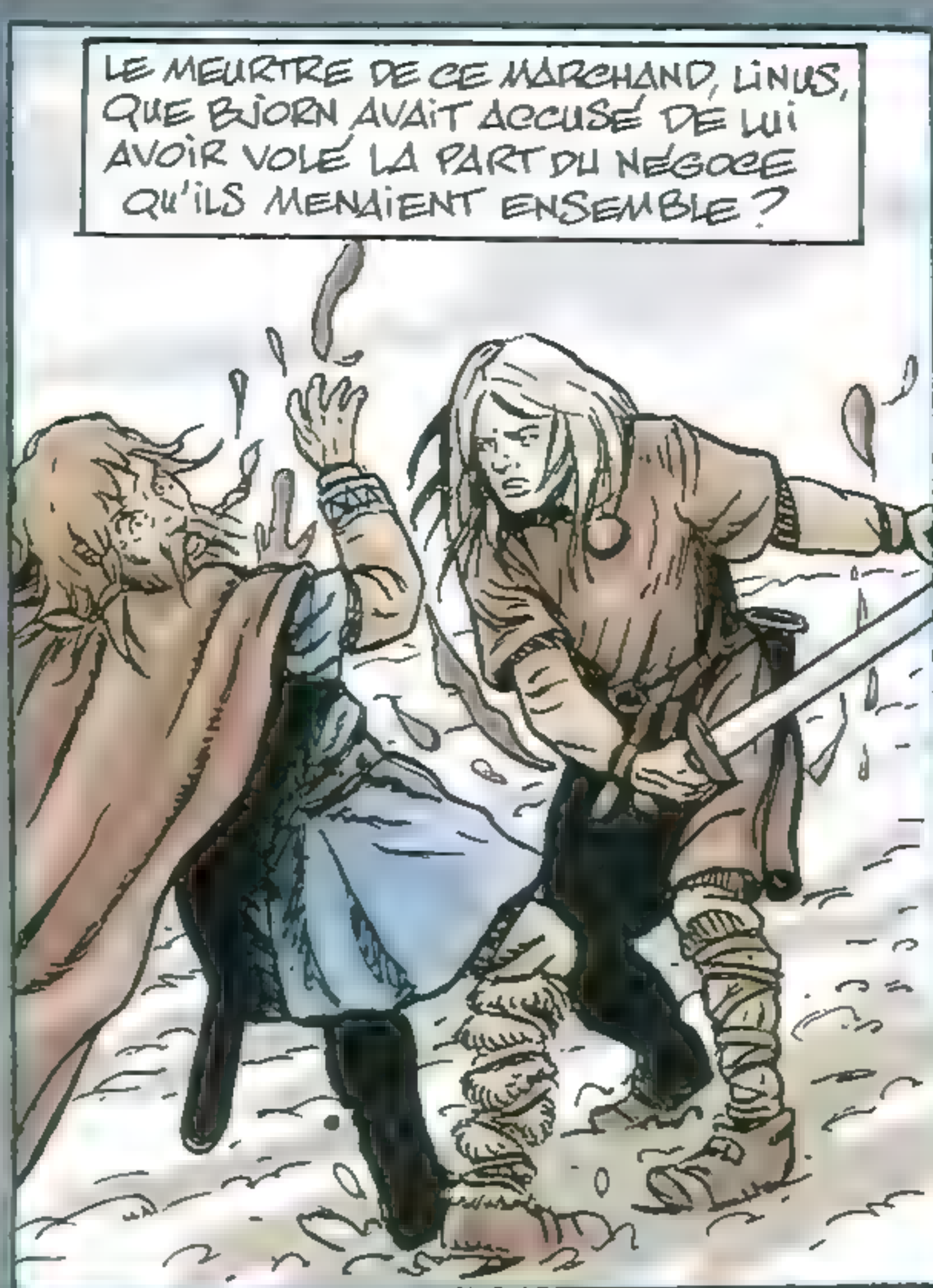
CAR LA TRAGÉDIE QUI S'EST ABATTUE SUR NOTRE FAMILLE FUT CAUSÉE PAR L'UN DES NÔTRES.





QU'ESSAIES-TU DE ME DIRE, TORSTEN? JET'EN PRIE, EXPLIQUE-TOI!

TU TE SOUVIENS DE CE QUI CAUSA L'EXIL DE BJORN LE BEAU...



LE MEURTRE DE CE MARCHAND, LINUS, QUE BJORN AVAIT ACCUSÉ DE LUI AVOIR VOLÉ LA PART DU NÉGOCE QU'ILS MENAIENT ENSEMBLE?



C'EST LÀ QUE J'AI VU QUI AVAIT TUÉ LES DEUX ENVOYÉS DE LINUS ET VOLÉ LA SOMME DESTINÉE À BJORN.



CE N'ÉTAIT NI BJORN, NI LE MARCHAND.

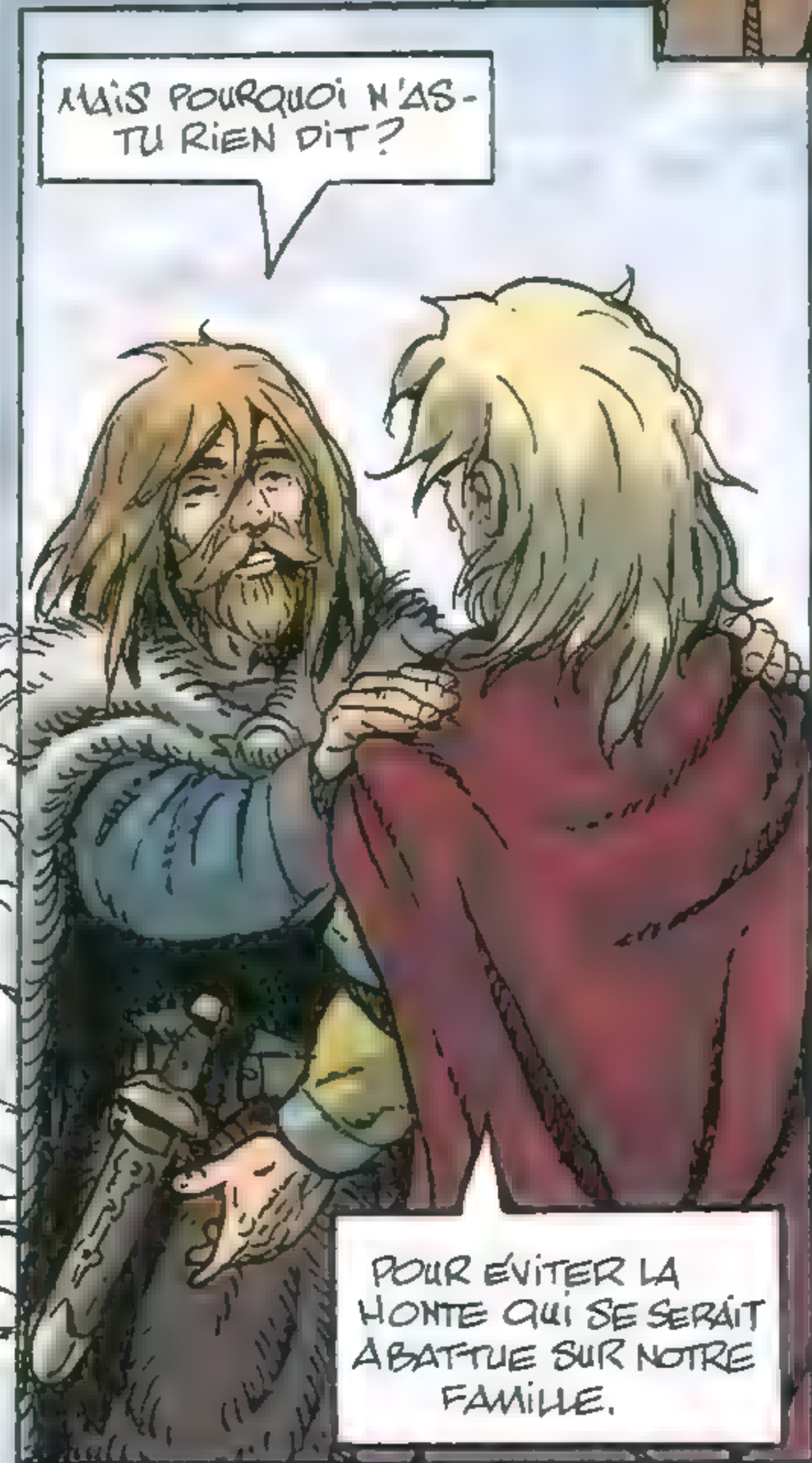


C'ÉTAIT NOTRE PÈRE, LARS L'EXEMPLAIRE, AIDÉ DE TROIS AUTRES HOMMES DU VILLAGE.

NOTRE PÈRE ARBORAIT UN SOURIRE QUE JE NE LUI CONNAISSAIS PAS, CELUI DE LA CUPIDITÉ.



CEUX-LÀ MÊME QUI SIÉGEAIENT AU THING ET FIRENT CONDAMNER BJORN À L'EXIL.



MAIS POURQUOI N'AS-TU RIEN DIT?

POUR ÉVITER LA HONTE QUI SE SÉRAIT ABATTUE SUR NOTRE FAMILLE.



J'AI PRÉFÉRÉ FUIR, M'EMBARQUANT POUR UNE EXPÉDITION DE PLUSIEURS ANNÉES.

POUR TENTER D'OUBLIER.

VU CE QUI S'EST PASSÉ EN-
SUITE, J'AURAIS MIEUX FAIT
D'INCRIMINER NOTRE PÈRE.

CROIS-MOI, JE NE
ME PARDONNERAI
JAMAIS CETTE
ERREUR.



JE SUIS DÉSOLÉ, HENRIK,
MAIS VU LES CIRCON-
STANCES...

JE ME DEVAIS
DE TE DIRE
LA VÉRITÉ.

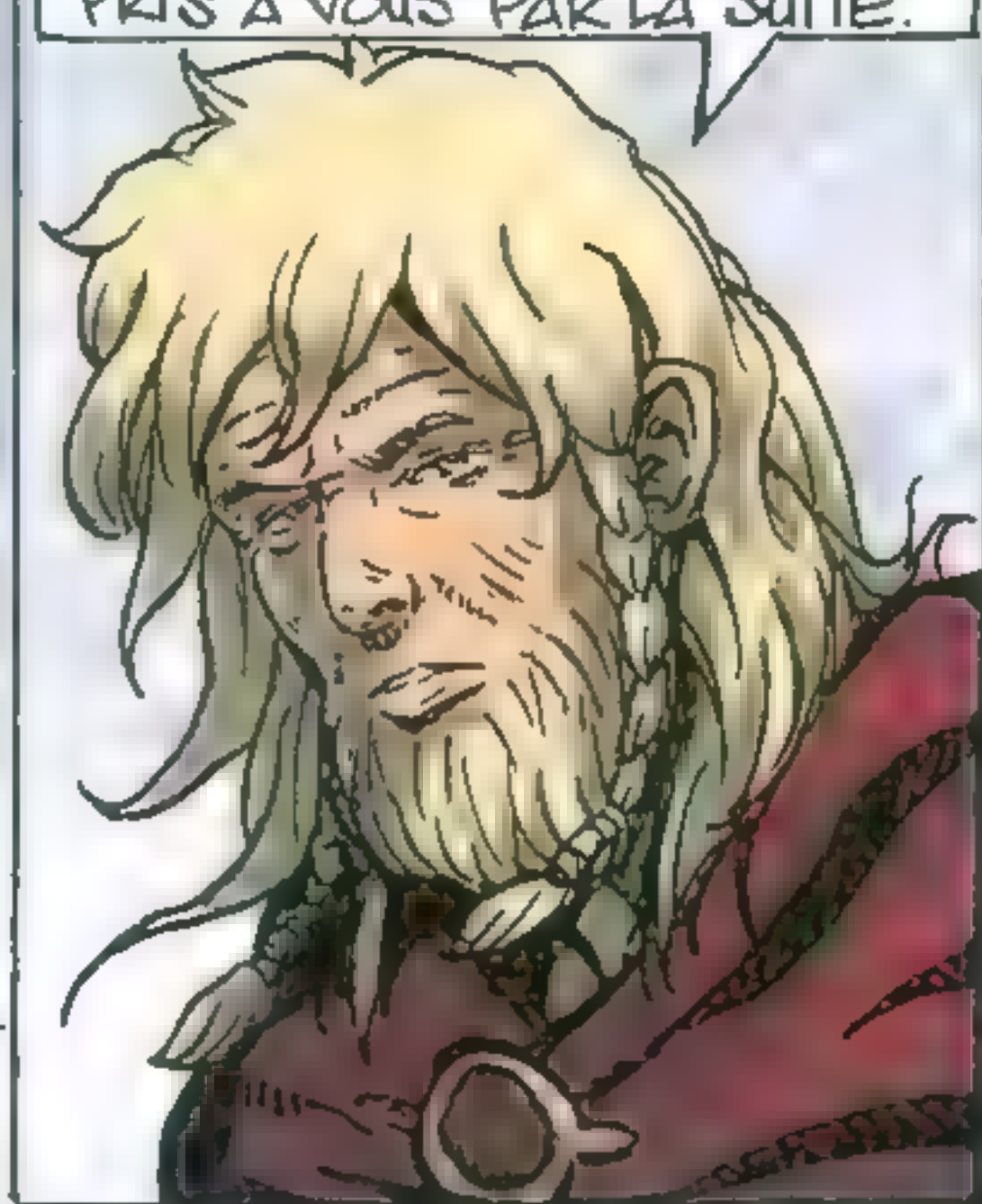
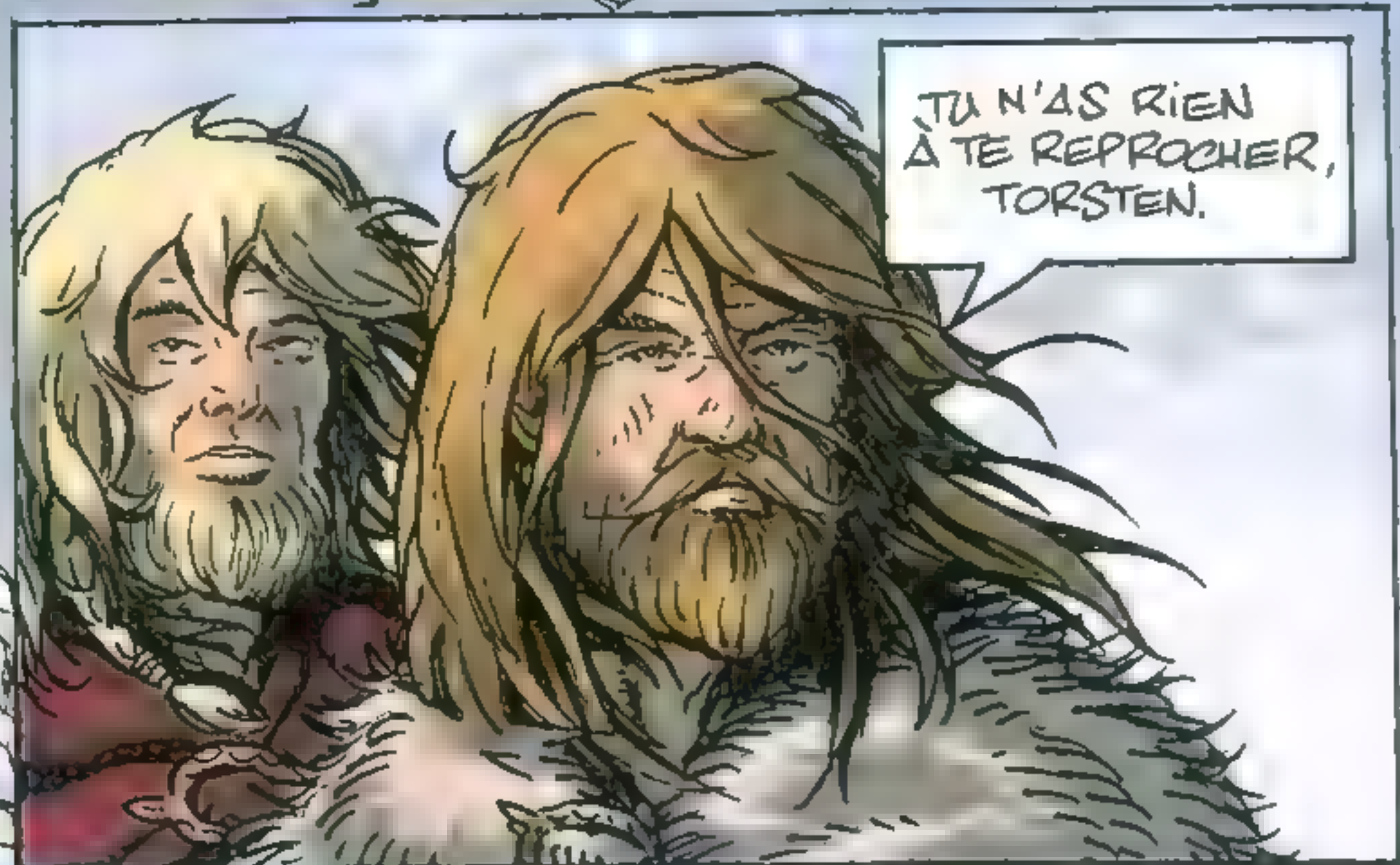


J'AURAIS SANS DOUTE
AGI DE LA MÊME
MANIÈRE.

MAIS JE NE PEUX M'EMPÊ-
CHER DE PENSER QUE SI
BJORN AVAIT ÉTÉ INNOCEN-
TE, IL NE S'EN SERAIT PAS
PRIS À VOUS PAR LA SUITE.

TU N'AS RIEN
À TE REPROCHER,
TORSTEN.

PEUT-
ÊTRE.



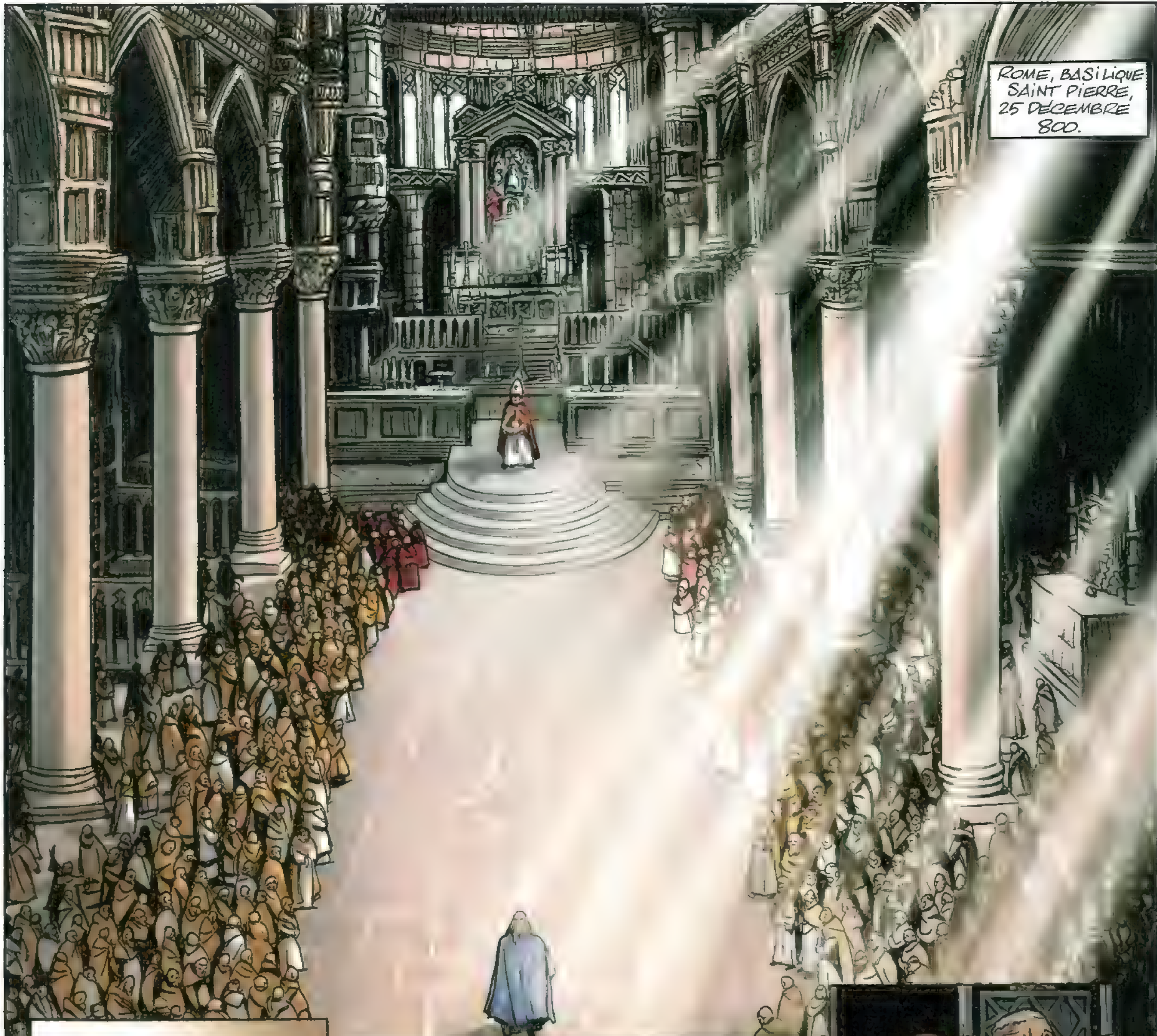
HARALD ET LINA
SERAIENT PARMI
NOUS.

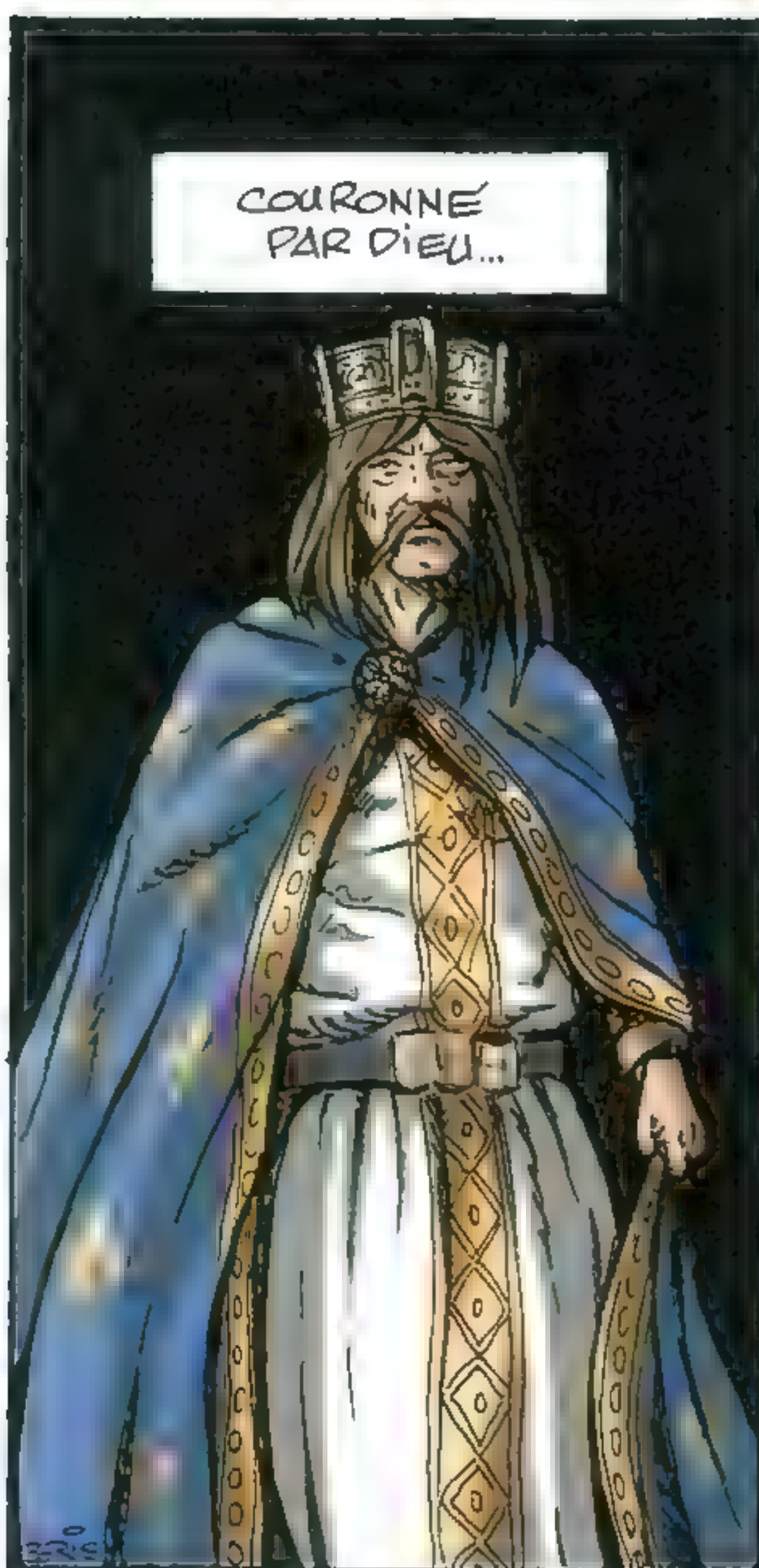
ET AUJOURD'HUI...

POUR FÊTER CE JUL
ET RENDRE HOMMAGE
AUX DIEUX.



ROME, BASILIQUE
SAINT PIERRE,
25 DÉCEMBRE
800.







J'AI AUSSI UN MESSAGE POUR TOI, NOUVEAU CÉSAR...



QU'EST-CE QUE LÉON III EST EN TRAIN DE FAIRE ?

JE NE SAIS PAS, ARNO.

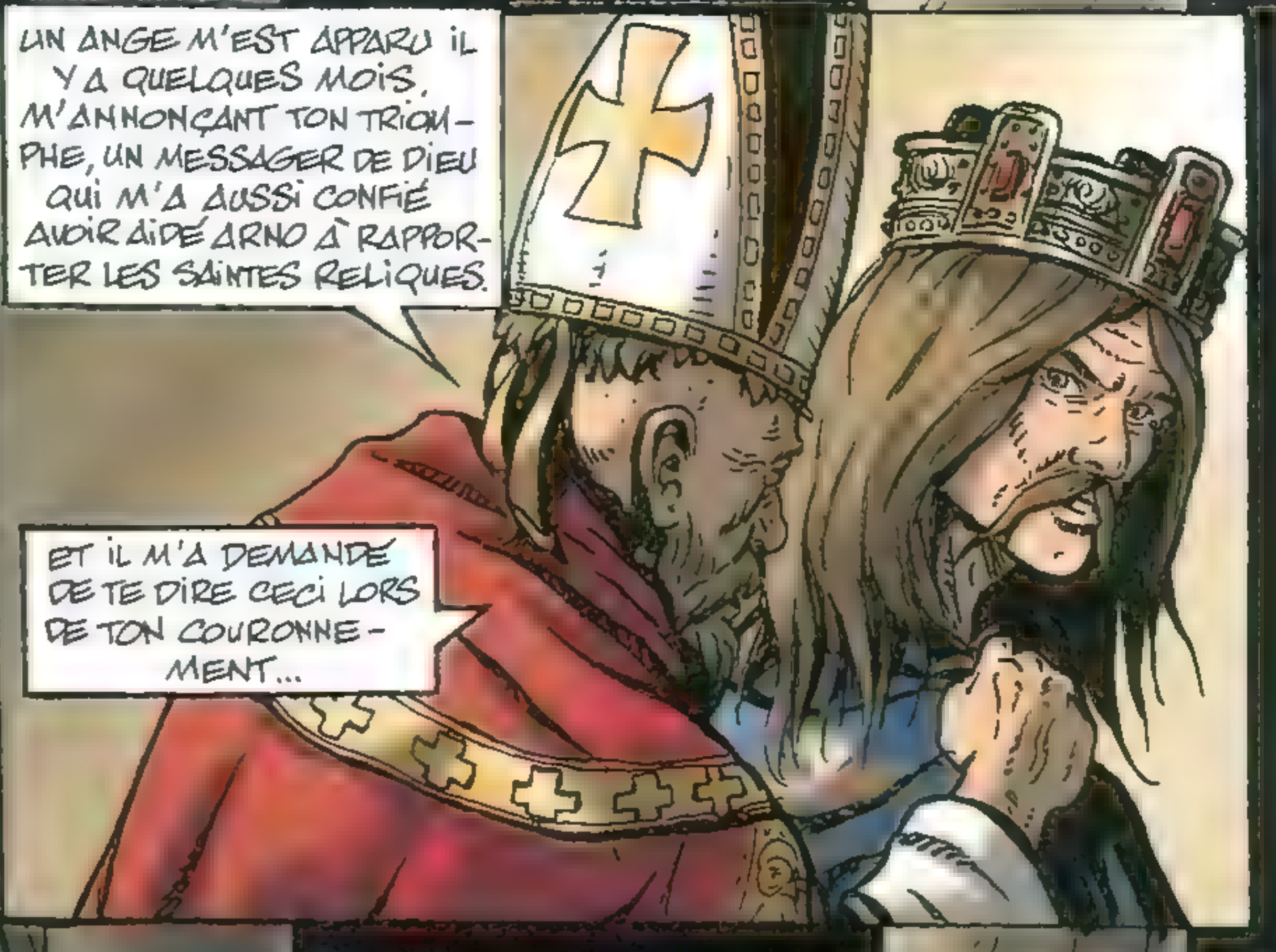
PARLER AINSI À L'EMPEREUR NE FAIT PAS PARTIE DE LA LITURGIE HABITUELLE.



QUEL ANGE EST DONC VENU TE PARLER ? QUEL EST SON NOM ?

UN ANGE M'EST APPARU IL Y A QUELQUES MOIS, M'ANNONÇANT TON TRIUMPHÉ, UN MESSAGER DE DIEU QUI M'A AUSSI CONFIE AVOIR AIDE ARNO À RAPPORTER LES SAINTES RELIQUES.

ET IL M'A DEMANDÉ DE TE DIRE CECI LORS DE TON COURONNEMENT...



SOIS RASSURÉ D'UNE CHOSE : TON FILS CARLOMAN EST À SES CÔTÉS, ET IL LE RESTERA POUR L'ÉTERNITÉ.



SON NOM, IL A REFUSÉ DE ME LE DONNER.



MAIS À MA DEMANDE, ON A FAIT POSER UN VITRAIL À SON IMAGE...



POUR QUE TU SACHES QU'EN CE
MOMENT PRÉCIEUX, SON REGARD
DE LUMIÈRE SE PORTE SUR TOI.

ET QUE
D'ORENAVANT...



IL T'ACCOMPAGNERA À
CHAQUE INSTANT.

JUSQU'À CE QUE
TON RÈGNE
S'ACHÈVE.

BOISTE
&
SYLVAIN R.

15.XL.2008



FIN





Hammerfall

Cycle complet

- T1 - La Peine du serpent
- T2 - Les Ombres du Svartalaheim
- T3 - Les gardiens d’Elivagar
- T4 - Ceux qui savent

www.hammerfall.dupuis.com

DU MÊME SCÉNARISTE

- aux éditions Dupuis**
DANS LA SÉRIE *LES COLOCATAIRES* (avec Christopher)
Tome 1 : Le Quatrième Passager
Tome 2 : Gueules de Bois
Tome 3 : Retour sur investissement
- DANS LA SÉRIE *ORBITAL* (avec Serge Pellé)
Tome 1 : Cicatrices
Tome 2 : Ruptures
Tome 3 : Nomades (août 2009)

- aux éditions Futuropolis**
DANS LA SÉRIE *LONDON CALLING* (avec Phicil)
Tome 1 : La Promesse d’Érasme
Tome 2 : Coups francs

- aux éditions Soleil :**
DANS LA SÉRIE *ASTRID* (avec Karim Friha)
La Barbare Académy
- Kookaburra Databook* (album collectif)
- DANS LA COLLECTION *KOOKABURRA UNIVERS*
Le Sourire de Myra (avec Eduardo Ocaña)
- Vadstena* (avec Thibaud de Rochebrune)

- aux éditions Dargaud**
DANS LA SÉRIE *MICMAC ADAM*
(avec Luc Brunschwig et André Benn)
Tome 4 : L’Amazone des ténèbres
Tome 5 : Verdun

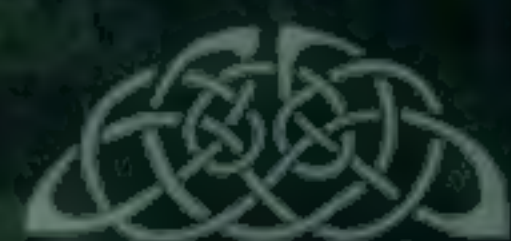
Un immense merci à Boris, Irène, Nicolas, Franck, Lotta, Julie, Louis-Antoine et toute l’équipe Dupuis pour avoir rendu possible l’existence de cette saga.

S.R.

Un grand merci a Sylvain, Irène, Nicolas, Louis-Antoine et toute l’équipe de Dupuis pour m’avoir donné l’opportunité de faire partie du projet ‘Hammerfall’.

B.T.

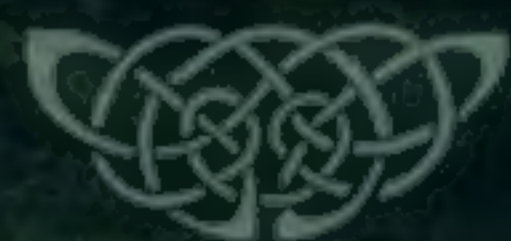
LA SAGA D'UNE GUERRE OUBLIÉE.



Le narrateur de cette saga, Alcuin, émissaire de Charlemagne dans les territoires du nord, s'apprête à en conter le dernier chapitre.

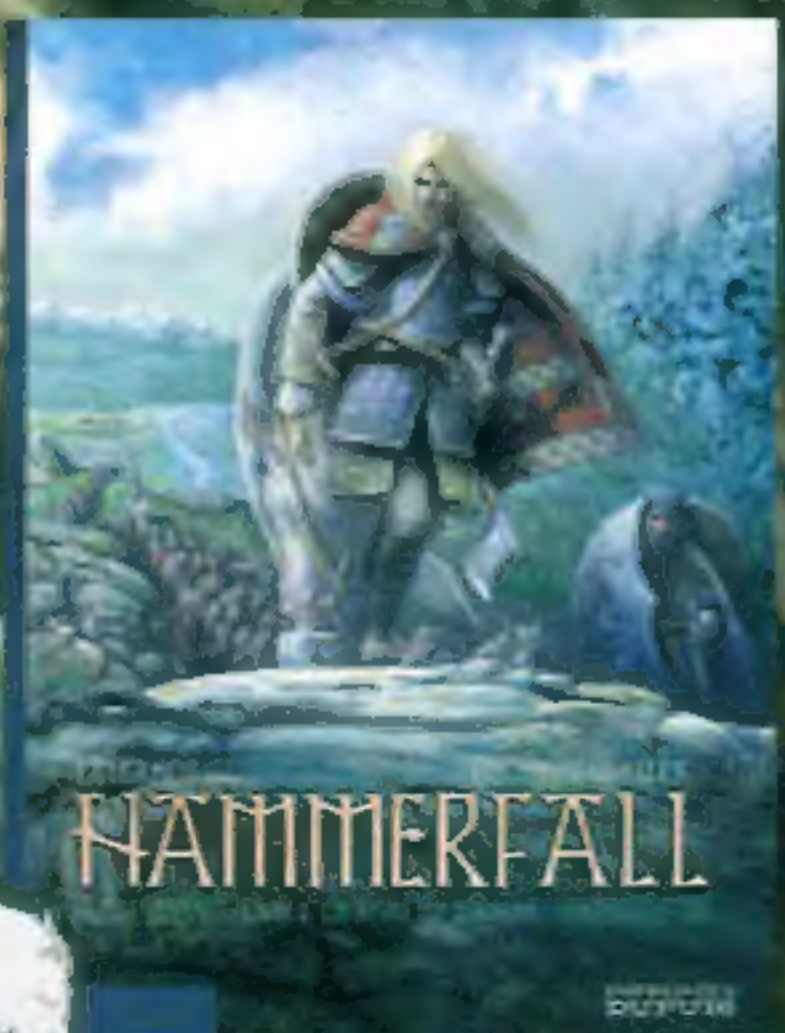
Harald et Henrik traquent Grimnir, le roi des Skanes, tombé dans une démence mortelle depuis la mort de son scalde si précieux. À leurs côtés, une alliée s'est déclarée : Freyja, déesse aux yeux doux, celle que le combat n'effraie pas. Les guerriers seront sans aucune pitié. Bjorn le beau et sa troupe de mercenaires arrivent en vue de leur but : le repaire d'Ulf le blanc, à qui ils doivent reprendre la relique chrétienne promise à Charlemagne. La bataille ne pourra avoir d'autre issue que la victoire ou la mort.

Un monde ancien cède la place à un ordre nouveau. Charlemagne veut asseoir son pouvoir et celui de Rome. Mais quand les dieux s'affrontent, la morale des hommes entre-t-elle en jeu ?



Sylvain Runberg et Boris Talijancic sont deux grands passionnés de la culture viking. Et c'est à la faveur de cette lumière si particulière qui baigne fjords et forêts profondes qu'ils ont donné vie à *Hammerfall*.

CYCLE COMPLET



CODE PRIX : DU07
ISBN 978-2-8001-4372-9



9 782800 143729

[WWW.DUPUIS.COM](http://www.dupuis.com)